

வண்பலாபுர

International Tamil Monthly Magazine

LONDON MURASU

JANUARY 14th 1979

Vol 9

No 7

Edition mensuelle internationale en Tamoule



TRICO ENTERPRISES

INTERNATIONAL FORWARDING AGENTS

* * * * *
நிகரற்ற சேவையே எடுத்து லட்சியம்!

உங்கள் வாகனங்களையும் விந்஑ார உபகரணங்களையும்
பாதுகாப்புடன் அரவணத்து கப்பல் ஡ேல் அனுப்பு஑ாரம்!

TRY US FOR

SHIPMENT OF YOUR VEHICLE

* Collection * Body-Waxing * Delivery * Insurance
* SPECIAL RATES TO SRI-LANKA

SHIPMENT OF HOUSEHOLD GOODS

* Can supply tropicalised goods * Collection (all goods tax free)
* Expert packing * Insurance * Packing can be arranged to be done on your premises.

SHIPMENT OF COMMERCIAL VEHICLES

* Finance can be arranged by letter of credit through our agents in Colombo:-
BASTRAN, 89, 8th Floor, CEYLINCO HOUSE,
COLOMBO-1 Telephone: 25621

CLEARANCE OF YOUR VEHICLE/GOODS IN COLOMBO

We are sure we can help you. Call us at: Telephone: 01-889 7972/7966

16, LYMINGTON AVENUE WOOD GREEN LONDON

CABLES: GUYDON LONDON N.22. TELEX: 8951341

N.22

Agents in:

HUDDERSFIELD: 37773. NOTTINGHAM: 4717. BRADFORD: 491564

உயர்கர பரா஑ரிப்பு - காப்புறு஑ி - ஑ி஑ர்கு ஑ிப்பக்கட்டு஑ாண்ம்
பொ஑ுட்க஑ி ஑ீ஑கரி஑ு஑ல் - ஑ுப்ப஑ை஑ு஑ல் - கடன் வ஑஑ி஑ர்
அ஑ி஑ு஑ு஑்டு஑் ஑ி஑ர்கு ஑ி஑ுவண்ம்!



"஑ுரசு" வா஑கர்க஑ு஑ு
எ஑்கள் பொ஑்கல்.
- வாழ்஑ு஑ு஑்கள்! -



கிணடன் முரசு

தமிழகத்துத் தொண்டு செய்வோன் சுவடிக்ல்
பாரத்தாசன்.

ஆசிரியர்.

ச.ம.சதானந்தன் B.Sc.(Econ)(Lond.)

சிறப்பாசிரியர்கள்

க. ஞானசூரியன் M.Sc. (Lond.), ARIC

அரங்க முருகையன்

ஆசிரியர்கள்.

கோ. ஜம்பு, பக்கீர் M.Sc. (Lond.)

திருடர்கள்.

கழிநாடு டி.செல்வராஜன்(சென்னை), ஆ. ஞானசேகரன் M.Sc.(மதுரை)

தேளம் எஸ்.எஸ்.மணி B.com. பிரான்சு செய்ய்யது மெளலாது

சைகத் ஆர்.கண்ணன் B.A., B.O.L. மலேசியா பொ.பாலகோபால் B.A., B.L.

மெறியலில் எம்.தங்கமுத்து கனடா கே. வெங்கடராமன்

முரசு 9, தை, தி.ஆ 2010 ஜனவரி 14, 1979, ஒலி7

2	ஆசிரியருரை	நிறற்படத்தில் செய்திகள்	28
3	தாய்நாடுகளின் செய்திகள்	தொடர்கதை	30
5	சிதறிய செய்திகள்	சிறு தொடர்கதை	34
10	மேற்குநாடுகளின் செய்திகள்	சிறப்புநாட்டுறிப்பு	36
14	திரைக்கு வந்தவை	சிறுகதை	38
18	அன்புள்ள ஆசிரியருக்கு	INDIAN DANCING	44
21	ரூல்ந்கரை	THAI PONGAL	47
22	அரசியல் நினைவுலகல்	NEWSGRAM	48
26	கல்கதைத்தொடர்	CLASSIFIEDS.	55

R. Pathmanaba Iyer
27-B High Street
Plaistow
London E13 0AD
Tel: 020 8472 8323

ANNUAL SUBSCRIPTION

EUROPE { £4.80p
F.FR 48.00

OUTSIDE
EUROPE { £7.20p
(AIR MAIL) { F.FR 72.00
USS 14.00

(Tel: 01-946 3374)

LONDON MURASU, 8 ASHEN GROVE,
WIMBLEDON, LONDON SW19 8BN



வாங்கல் நன்னூலில்...



உலகஉணத்தும் வாழ்கின்ற எமது வாசகர்களுக்கு லண்டன்முரசு ஆசிரியரும், சிறப்பாசிரியரும், துணையாளரும், பதிப்பாளரும் உளமார்ந்த பொங்கல் வாழ்த்துக்களைத் தெரிவித்துக்கொள்ளுகின்றோம்! தமிழ் மொழி வளர, தமிழ் இனம் தழைக்க, தமிழ்க்கலை, கலாச்சாரம் செழிக்க பாபெடும் தமிழ் உணர்வுகளுக்கு எமது பொங்கல் புத்தாண்டு வாழ்த்துக்களைத் தெரிவித்துக் கொள்ளுகின்றோம்!

இந்தப் பொங்கல் மலரில் லண்டன்முரசின் அட்டை பலவண்ணங்களுடன் அச்சேறி உங்கள் கையில் தவறுகின்றதைக் காண்பீர்கள். கடந்த ஒன்பது ஆண்டுகொக எழுந்த எத்துணையோ இன்னல்களையும் தாங்கி லண்டன்முரசு தொடர்ந்து வெளிவருவது என்றால், அது நமது வாசகப் பெருமக்கள் எமக்களித்தவந்த ஊக்கமும், நல்லாதரவும் தான். அதற்குப் பிரதிபுகாரமாக உங்கள் கையில் பலவண்ணமூகப்பட்ட முரசுவழி கின்றது. தமிழகத்தின் எழுத்தாளர்கள், ஓவியர்களின் படைப்புக்களையும் கொணர்வோம். இன்னும் பலபுதிய அம் சங்களை சேர்த்து லண்டன்முரசு ஒருசிறந்த, பயனுள்ள ஏடாக வெளிவரும் என்பதையும் தெரிவித்துக்கொள் றுகின்றோம். லண்டன்முரசு ஒரு திங்கள் ஏடு மட்டுமல்ல, வாசகப்பெருமக்களின் நல்லாதரவுக்கு பிரதிபலனாக அது ஒரு இயக்கமாகவும் வளர்ந்துள்ளது! தமிழ்மொழி வளர்ச்சியில் உதவும் தமிழ் வகுப்புகளுக்கும், திரைப்பட நிறுவனங்களுக்கும் ஆதரவும், முன்னேற்ற உதவியும் தொடர்ந்து அளித்து வருகின்றது. வழிபாட்டு நிறுவனங்களின் வளர்ச்சிக்கும், பாதுகாப்பிற்கும் துணை நிற்கின்றது. தமிழ்க்கலை நிகழ்ச்சிகளுக்கு ஊக்கம் அளிக்கின்றது. அந் ருடம் வாசகமக்களுக்குத் தேவையான அறிவுரை, அறிமுகங்கள், தகவல்கள் இவற்றை நல்லபடியாக அளித்து வரு கின்றது. இன்னும் பல.....

பொங்கி எடுக !!

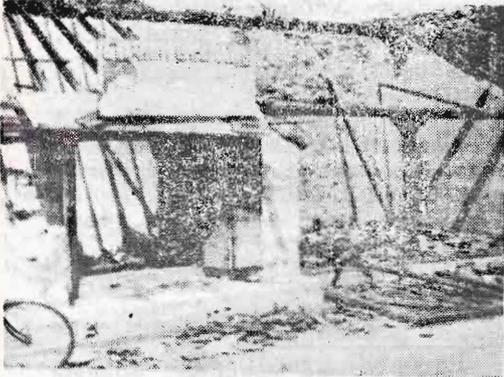
வெளிநாடுகளில் தமிழ் — தமிழர் விருத்திக்கென பலப்பல இயக்கங்களும், சங்கங்களும் தோன்றி வருவதை நாம் வரவேற்கின்றோம். அதேவேளையில் நெல்லிக்கனி மூட்டை சிதறவது போன்ற தன்மையும் அள வுக்குமீறிய போட்டி, பொருமை, சூழ்ச்சிகளும் நம்மவரிடையே வளர்ந்து வருவதையும் காணமுடிவின்றது. தான் என்ற அகங்காரம் கூடிய தனித்துவம் தலைதுக்குவதும் தெரிகின்றது. இந்தத் தன்மைகள் வளர்ந்து வருவதால் வெளிநாடுகளில் வாழ்ந்து வரும் நம்மினத்திற்கு எத்தகைய அபாயங்கள் வர இருக்கின்றன என்பதை உணராமல் கண்ணாடித்தனமாக இருக்கின்றோம். தனித்துவம் தேவைதான், ஆனால் அதில் முன்மாதிரியான படைப்புக்களும் நல்ல செய்கைகளும் பொங்கவேண்டும்! போட்டி தேவை தான், ஆனால் அதில் இடீணைந்து வாரும் தன்மையும் மொத்த விருத்தியும் பொங்கியெழு வேண்டும்! பொருமைகளும், சூழ்ச்சிகளும் தீய சக்திகள். அவை அகன்ற நல்ல தெளிவுள்ள சிந்தனைகள் பொங்கவேண்டும்! தமிழ் அரசியல் வளர்ச்சி, தமிழ்மொழி வளர்ச்சி, சமய உணர்ச்சி, பொருள்விருத்தி, இலக்கிய வளர்ச்சி, கலை வளர்ச்சி — இவையெல்லாம் ஒருமித்து மொத்த மாக வளர நாம் பொங்கி எழு வேண்டும்!



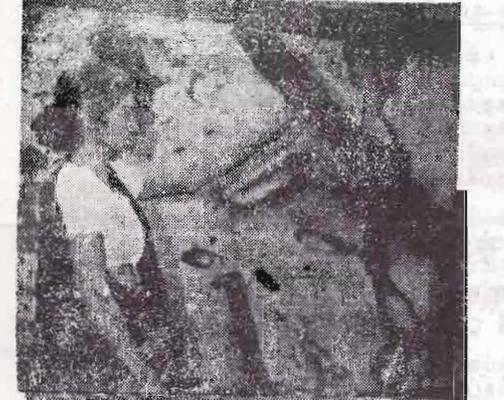
தாய் நாடுகளில் செய்கைகள்

ஈழத்தில் பொலீஸ் இராணுவ வெறியாளர்களின் அட்டகாசம்; தீ; கனவாடல்!

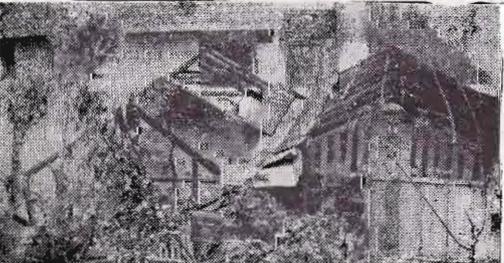
ஈழத்தின் வசாவாளர் , வல்வெட்டித்துறை , யாழ்ப்பாணம், மட்டக்களப்பு ஆகிய இடங்களில் டிசம்பர் மாதத்தில்



வல்வெட்டித்துறை சந்தியிலுள்ள ஜெயா லோன்றி எரிக்கப்பட்டிருக்கிற கிடங்கிறது. —படங்கள்: - ஏ. வி. எம்.



அன்றும் இடியுயம்புவிற்றுச் சீவனம் நடத்தும் ஏழை விதவையான சுபத்திரையின் விடுதிக்குக் கொழுத்தப் பட்டது. தனது மூத்தமகனின் திருமணத்துக்காக இந்த அம்மையார் சேர்த்து வைத்திருந்த 4000 ரூபாயும் கொள்ளையிடப்பட்டது. எரிந்து போன வீட்டில் இனி எதிர்காலம் என்ன? அக்கிரம ஆட்சிக்கு அழிவு ஏற்படாதா என்று சாய்மிட்டபடி காணப்படுகிறார் சுபத்திரை அம்மாள்.



இராணுவத்தினரின் து வைப்பினால் முற்றாக எரிக்கப் பட்டு விட்ட கைம் பெண் சுபத்திரையின் வீட்டின் தோற்றம்.

குளத்தில் இறங்குகொலை முயற்சி ஜனவரி 3ம்நாளன்று இரவுநடைபெற்றது. வண.பத்திராதர் படுத்திருந்தபோது அவரது அறைக்குள் இறங்கிய சிலர் அவரைச் சுட, சுவாமியாரும் தற்பாதுகாப்பிற்காக திருப்பிச்சுட, கொலைசெய்ய வந்தவர்கள் ஓடிவிட்டார்கள். உதவுவதற்குவந்த அயலவரான தியேட்டர் பிளஸ் என்பவர் துப்பாக்கிச்சூட்டில் காயமடைந்து சிகிச்சைபெற்று வருகின்றார். செட்டிக் குளப்பகுதி அரசின் சிங்களக் குடியேற்றத் திட்டத்தை இடமறித்து நிற்கும் எல்லைப்பகுதியாரும், செட்டிக் குளத்தில் தமிழர்கள் குடியேற்றப்படுவதை சிங்கள அரசு சினத்துடன் கவனித்துவருவது குறிப்பிடத்தக்கது. வண.ஜேம்ஸ் பத்திராதரின் மைத்தனர் சட்டலலுளார் ரவீந்திரன் தமிழ் அகதிகள் புனர்வாழ்வுச் சபையின் முக்கியத்துவம் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

பொலீஸ் இராணுவ வீரர்களின் வெறியாட்டமும், அராஜகமும் அதிகரித்துப் பலத்த சேதங்கள் விளைந்துள்ளன.

யாழ்ப்பாணத்தில் டிசம்பர் 5ம் நாளன்று அடையாள இலக்கம்இல்லாத ஆயுதம்தாங்கிய பொலீசார் வீதிகளில் வைக்கப்பட்டிருந்த வாகனங்கடையும், வழியில் சென்ற வாகனங்களையும், கடைகளையும் அடித்து நொருக்கினர். பேருந்து நிலையத்தில் நின்ற மக்கள் தாக்கப்பட்டனர். காங்கேசன்துறை விதியிலுள்ள கள்ளத்தவறையைச் சூறையாடி 10,000 ரூபாவையும் கனவாடினர்.

மக்கள் வங்கியை விடுதலை வீரர்கள் கொள்ளையடித்தனர். இரு பொலீசார் சுட்டுக் கொல்லப்பட்டனர்!

யாழ்ப்பாணத்தின், திருநெல்வேலியிலுள்ள மக்கள் வங்கியில் ஏற்பட்ட கொள்ளையையும், பொலீசார் சுட்டுக் கொல்லப்பட்டதையும் தொடர்ந்தே யாழ்ப்பாணத்தில் மேற்படி பொலீசாரின் வெறியாட்டம் ஆரம்பித்தது. டிசம்பர் 5ம் நாளன்று வங்கிக் கொள்ளை நடைபெற்றது. கொள்ளையின் போது ரூபாய் 10 லட்சத்து 80,000 கொள்ளையடிக்கப்பட்டது. நான்கு ஈழ விடுதலை வீரர்கள் மோட்டார் வாகனமொன்றில் யாழ்ப்பாணம் திருநெல்வேலி பல்கலைக்கழக வளாகத்தின் அருகிலுள்ள மக்கள் வங்கிக் கிடையின் முன்னால் வந்திருந்தனர். இவர்கள் இறங்குவதற்கு முன்னர் இயந்திரத்துப்பாக்கியை ஏந்திய பொலீஸ்காரரின் பாதுகாவுவான் வாகனம் ஒன்றில் யாழ்ப்பாணம், ஸ்டான்லி வீதி மக்கள் வங்கியிலிருந்து பெருந் தொகையான பணம் அங்கு எடுத்து வரப்பட்டது. வாகனம் நிறுத்தப்பட்டு பணம் வங்கிக் குள் எடுத்துச் செல்லப்படும் போதே வாகனத்தைப் பின்தொடர்ந்துஅங்கு வந்த நான்கு இளைஞர்களும் தந்திரமாக சிங்கள பொலீஸ் காண்பீட்டின் சிங்லி பெரேராவின் யந்திரத்துப்பாக்கியைப் பறித்தனர் அந்தத்துப்பாக்கி மூலம் சிங்லி பெரேரா, சச்சிதானந்தம் ஆகிய இரு பொலீஸாரையும் சுட்டு பணத்துடன் மறைந்தனர். இரு பொலீஸாரும் துப்பாக்கிச்சூட்டால் இறந்தனர். ஆன்றவது பொலீசான ஜெயரத்தினம் சிகிச்சைபெற்று வருகின்றார்.

தேதெல் வேட்டையும் தாக்குதல்களும்: மக்கள் வங்கிக் கொள்ளையைத் தொடர்ந்து விடுதலை வீரர்களின் தேடி பொலீசும், இராணுவமும் தேதெல் வேட்டையை நடத்தி வருகின்றனர். 300 பேருக்கு மேல் கடுமையாக விசாரிக்கப்பட்டனர். இரு இளைஞர்களை பொலீசார் விசாரணைக்காகத் தடுத்துவைத்தனர். ஈழம் அனைத்தும் உள்ள மக்கள் வங்கிக்கிடங்களை குடப்பட்டுள்ளன. கன்னகம் மோட்டார் கராஜ் உரிமையாளர் பூபாலசிங்கத்தின் கொலைக்கும், மக்கள் வங்கிக்கொள்ளைக்கும் சம்பந்தம் இருக்கலாமென பொலீசார் கருதுகின்றனர். வங்கிக்கொள்ளை, கொலை சம்பந்தப்பட்டவரைப்பற்றிய விசாரணைகளில் பொதுமக்கள் ஒத்துழைப்பு அளிக்கவில்லை யென பொலீசார் தெரிவித்துள்ளனர்.

வசாவாளரின் இராணுவம் வெறியாட்டம்: இந்தநிலையிலே இலங்கைஅமைச்சர் திரு. சிரில் மத்திய பலாத்காரத்தை பலாத்காரத்தால் தான் முறியடிக்கலாம் என தேசிய அரசுப்பேரவையில் அறிக்கை விட்டதுபோலவே, வசாவாளர், வல்வெட்டித்துறைப் பகுதிகளில் இராணுவத்தினர் அட்டகாசம் புரிந்தனர். டிசம்பர் 16ந்தேதி வசாவாளரின் இருந்த ஆறு கடைகளையும் உடைத்து, நான்கு கடைகளில் கொள்ளையடித்தனராம். பின்னர் அவற்றிற்குத் தீ வைத்தனர்.

வல்வெட்டித்துறையில்: வல்வெட்டித்துறையில் டிசம்பர் 14ந்தேதி, 15ந்தேதி பொலீசும், இராணுவத்தினரும் அட்டகாசம் புரிந்து பலத்த நாசம் செய்தனர். கடைகளை உடைத்ததுடன், ஆறுபேர் தாக்குதலில் காயமடைந்தனர் செட்டிக் குளத்தில் மதகுரு பத்திராதரைக் கொல்ல முயற்சி!

ஈழத் தமிழ் அகதிகளைப் புறந்தாரணம் செய்து வரும் கத்தோலிக்க மதகுருவான வணக்கத்துக்குரிய ஜேம்ஸ் பத்திராதர் அவர்களின் கொல்ல முயற்சி நடைபெற்றது. ஈழத்தின் எல்லைப் பிரதேசமான செட்டிக், வண.பத்திராதர் படுத்திருந்தபோது அவரது அறைக்குள் இறங்கிய சிலர் அவரைச் சுட, சுவாமியாரும் தற்பாதுகாப்பிற்காக திருப்பிச்சுட, கொலைசெய்ய வந்தவர்கள் ஓடிவிட்டார்கள். உதவுவதற்குவந்த அயலவரான தியேட்டர் பிளஸ் என்பவர் துப்பாக்கிச்சூட்டில் காயமடைந்து சிகிச்சைபெற்று வருகின்றார். செட்டிக் குளப்பகுதி அரசின் சிங்களக் குடியேற்றத் திட்டத்தை இடமறித்து நிற்கும் எல்லைப்பகுதியாரும், செட்டிக் குளத்தில் தமிழர்கள் குடியேற்றப்படுவதை சிங்கள அரசு சினத்துடன் கவனித்துவருவது குறிப்பிடத்தக்கது. வண.ஜேம்ஸ் பத்திராதரின் மைத்தனர் சட்டலலுளார் ரவீந்திரன் தமிழ் அகதிகள் புனர்வாழ்வுச் சபையின் முக்கியத்துவம் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

5 சீதிரிய ரிசய்குகள்

- ***** இன வெறியையும், வகுப்புவாதத்தையும் சிளறி அமைதியையும், சமாதானத்தையும் குலைக்க முற்படுபவர்களுக்கு எதிராக சட்டம் ஒன்றைக் கொண்டுவரவுள்ளார் இலங்கையின் நீதி அமைச்சர் திரு. தேவநாயகம். இந்தச் சட்டம் அமுலானால் இந்த ரகத்தில் குற்றஞ் சாட்டப் படுவோர் சிறைவாசம் செல்லவும், சொத்துப் பறிமுதல் செய்யவும் படுவோம்.
- ***** தமிழக அரசு கலைஞர்கள் எட்டுப் பேரை கௌரவித்து மான்யம் வழங்கியுள்ளது. அவர்கள்: வைஜயந்திமாலா, நாமசிரி பேட்டை கிருஷ்ணன், மதுரை சோமசுந்தரம், டாக்டர். பாலமுரளி கிருஷ்ணா, வால்குடி ஜெயராமன், சி. எஸ். முருக பூபதி, வலங்கைமான், ஏ. சண்முகசுந்தரம், வீணை கே. பி. சிவானந்தம் ஆகியோர். ஐந்து ஆண்டுகளுக்கு இவர்கள் கௌரவ கலைஞர்களாக மாத்தோறும் ரூபாய் 1000 மான்யம் பெறுவார்கள்.
- ***** கூட்டுறவுத் தந்தை வி. வி. ராமசாயி நாடார் விருதுநகரில் காலமானார். அவருக்கு வயது 83. இவர் சுய மரியாதை இயக்கத்தின் தலைவராக இருந்தமை குறிப்பிடத்தக்கது.
- ***** தனது மகள் நடிகை வேறாமமாலினிக்கும், தர்மேந்திராவுக்கும் திருமணம் நடைபெறவில்லை என வேறாமாவின்தாயார் ஜெயா சக்கரவர்த்தி அறிக்கை விடுத்துள்ளார்.
- ***** சென்னைத் துறைமுகத்தை அடுத்து 14 கோடி ரூபாய் மூலதனத்தில் கப்பல் பழுதுபார்க்கும் தொழிற்சாலை ஒன்று அமைக்கப்பட உள்ளது. இந்தத் தொழிற்சாலை அமைக்கப்பட்டதும் பெரிய அளவிலான கப்பல்கள் இங்கு பழுதுபார்க்க இயலும். 2,000 பேருக்கு தொழில் வாய்ப்பு ஏற்படும்.
- ***** தி. மு. க. தொழிற்சங்கத் தலைவர் காட்டுர் கோபால் கோவையில்காலமானார். அவருக்கு வயது 50.
- ***** இலங்கையின் பிரபல பத்திரிகையாளரான திரு. டென்ணில் பீரிஸ், மலேசியாவின் இளம் பத்திரிகையாளரான ஜெய் ஏ. காடர் ஜாவித் ஆகிய இருவருக்கும் 1978ம் ஆண்டிற்கான பிற்புணர் விருதை ஆசிய பத்திரிகை சங்கம் அளித்துள்ளது.
- ***** நாகபட்டினத்தில் கம்யூனிஸ்ட் பாராளுமன்ற உறுப்பினர் திரு. எஸ். ஜி. முருகையன் மன்றாடுகடியருகேயுள்ள சித்தமல்லி கிராமத்தில் கத்தியால் குத்திக் கொலை செய்யப் பட்டார். மன்றாடுகடியில் நிகழ்ச்சி ஒன்றில் கலந்துவிட்டு சித்தமல்லிக்குத் திரும்பியபோது சிலர் அவரைச் சூழ்ந்து குத்திக் கொன்றுவிட்டு ஓடிவிட்டனர். கொலைபற்றிய செய்தி கேட்டதும் தமிழக முதல்வர் சித்தமல்லிக்கு விரைந்து இறுதிமரியாதை செலுத்தினார்.
- ***** உதக மண்டலத்தில் படகர் சமூகத்தினருக்கும், படகர் அல்லாதவர்களுக்கும் இடையே நடைபெற்ற மோதலில் 11 பேர் இறந்தனர். 300 குடிசைகள் தீக்கிரையாகின.
- ***** திருச்சியின் அண்ணா வீணையாட்டு அரங்கில் இந்தி எதிர்ப்பு மாநாட்டை தி. மு. க. முகத்தினர் ஆரம்பித்தனர். மாநாட்டின் முன்னர் ஊர்வலம் நடைபெற்றது.

"முரசு" வாசகர்களுக்கு எங்கள் பொங்கல் - வாழ்த்துக்கள்!!



முரசின் வண்ண அட்டையில் பொங்கல்விழா கொண்டாடும் சகோதரிகளான விஜயலட்சுமி (இடது), விஜயகலா (வலது) சகோதரிகள் வடமேற்குலண்டனின் ஹெண்டனில் வசிக்கின்றார்கள். 14 வயதுடைய விஜயலட்சுமியும், 9 வயதுடைய விஜயகலாவும் திரு. திருமதி பெருமான் தம்பதிகளின் புதல்விகள். இவர்கள் ஹெண்டனின் செயின்ட் மேரிஸ் கல்லூரியில் கல்விபயின்ற வருகின்றார்கள். செல்விகள் விஜயலட்சுமி, விஜயகலா உலகனைத்தும் வாழும் தமிழர்களுக்குத் தங்கள்மனம் நிறைந்த பொங்கல் வாழ்த்துக்களை லண்டன் முரசுமூலம் தெரிவித்துக்கொள்ளுகின்றனர்.



- ***** நீலகிரி மாவட்டத்தின் குன்றுவில் ஒருகோடி ரூபாய் செலவில் தேயிலைத் தொழிற்சாலை ஒன்று அமைக்கப்பட்டு வருகின்றது. தமிழக முதல்வர் எம்.ஜி.ஆர் தொழிற்சாலை வேலைகளைச் சென்று பார்வையிட்டார்.
- ***** சென்னை தொலைபேசி செயலகத்தின் ஜெனரல் மனேஜராக செல்வி.பி.எச்.சாந்தா என்னும் பெண் நியமிக்கப்பட்டுள்ளார். இவர் 26ஆண்டுகளாக தந்தி சேவை பொறியாளராக பணிபுரிந்தவர்.
- ***** "ஹாசன் பிரதர்ஸ்" பிலிம் பாசுடரி என்ற பெயரில் திரைப்படத் தயாரிப்பு கம்பெனி ஒன்றை நிறுவியுள்ளார் நடிகர் கமலஹாசன். இந்தக் கம்பெனியின் தயாரிப்புக்களில் கமலஹாசனே நடிக்வும் உள்லார்.
- ***** பாரதியார், பாரதிதாசன் இருவரின் கவிதைகளை ஆராய்ச்சி செய்ய புதுவை அரசு புலமைப் பரிசில் வழங்கிவருகின்றது. புலமைப் பரிசு பெறுபவருக்கு மாதச்சம்பளம் ரூபாய் 700ம், ஆண்டுத்தொகை ரூபாய் 1,500ம் அளிக்கப்படும்.
- ***** ஈழத் தமிழர்களின் விடுதலைப் போராட்டத்துக்கு கம்யூனிஸ்டு நாடாளு சியூபாவிடம் உதவி கேட்டிருப்பதாக யூனெஸ்கோ மாநாட்டின்போது வெளிநாட்டுப் பிரதிநிதிகள் தன்னைக் கேட்டதாக இலங்கையின் கல்வி அமைச்சர் நிசங்கா விஜயரத்தின தெரிவித்துள்ளார்.
- ***** "பைலட் பிரேம்நாத்" படத்தில் "நாலுபக்கமும் கடல்குழந்த சிங்களநாடு இலங்கை" என்ற பாடல் வரிக்கு சுதந்திரன் ஏடு நடத்தி வந்த கிளர்ச்சியின் பயனாக யாழ்ப்பாணத்தில் ஒடுகின்ற "பைலட் பிரேம்நாத்" படத்தில் இந்த வரி வெட்டி எறியப்பட்டுள்ளது.
- ***** இலங்கையின் முன்னாள் மகா தேசாதிபதி சர்.ஓலிவர் குணதிலகா டிசம்பர் 17ந்தேதி காலமானார். அவருக்கு வயது 86.
- ***** சென்னையின் "கார்பரண்டம் யூனியன்ஸ்" கம்பெனியின் மாணேஜிங் டைரக்டர் எம்.எம்.முத்தையா லண்டனில் காலமானார். 48வயது நிரம்பிய இவர் திரு எம் எல் ஏ முருகப்ப செட்டியாரின் புதல்வர் ஆவார்.
- ***** யாழ்ப்பாணத்தில் 1974ல் நடைபெற்ற உலகத்தமிழ் ஆராய்ச்சி மாநாட்டில் நடைபெற்ற போலீஸ் வெறியாட்டத்துக்குப் பலியானவர்களுக்கு அஞ்சலி செலுத்துமுகமாக பல மத குருமாரும் கூடி வீரசிங்கம் மண்டபம் முன்பாகவுள்ள நினைவாலயத்தில் பிரார்த்தனை நடத்தினர்.
- ***** தமிழக திட்டக்குழு துணைத் தலைவர் கோவை செழியன் தமிழ்நாட்டில் 27லட்சம் பேருக்கு வேலை கிடைக்கக் கூடிய திட்டங்களை ரூ 2.500கோடிக்குத் தயாரிக்கப்பட்டுள்ளதாகத் தெரிவித்துள்ளார்.

TRIALCROFT LTD.

329 CHISWICK HIGH ROAD,
CHISWICK, LONDON W4
Tel: 01-994 8392, 01-995 1795
(Mrs. Padma Thiruchelvam)

Special Sea Charters for Motor Vehicles to Sri Lanka Monthly

Specialist Air Travel — low rates to Sri Lanka and other destinations.

General Agents:
IMPORT — EXPORT.
Shippers' — Charter & Container.
Brokers & Commission Agents
Buyers & Exporters: Garments, Shoes,
Spices, Tea, Food & General Goods.

Automobile Agents:
U.K. & Continental Cars.
Home & Export.
Export to Sri Lanka.
Clearance of Vehicles
— a speciality

Agents in Sri Lanka:
Tradelink Ltd.
2nd Floor
Favourite Bldgs.
463 Galle Road.
Colpetty,
Columbo 3, Sri Lanka.
Tel: 84847



அமரர் பெரியார் ஈ.வே.ராமசாமி அவர்கள் நினைவாக இந்திய அரசு வெளியிட்டுள்ள அஞ்சற் தலையை பக்கத்தில் காண்கிறீர்கள். 25வாசா மதிப்புள்ள இந்த அஞ்சற் தலை பெரியாரின் உருவத்தை தெளிவாகக் காண்பிக்கின்றது.

இலங்கை ஜனாதிபதி ஜயவர்தன தனது இந்தியச் சுற்றுப்பயணத்தை முன்னிட்டு சென்னைக்கு வந்தபோது "ஜெயவர்தனவே திரும்பிப்போ" என்றும் கவரொட்டிக்களை சென்னைவீதிகளில் ஒட்டியிருந்தனர். தமிழியக்கப் பாசறை

யினர் ஜனாதிபதி காரில் ஏறிப் புறப்படுமபோது திடீரென்று "ஈழத் தமிழர் வீரோதியே திரும்பிப்போ" என்ற குரல் எழுப்பிய சேலம் பாவரசு காரின் முன்னே பாய்ந்து துண்டறிக்கைகளை வீசினார். அவரைப் போலீசார் கைதுசெய்தனர். பின்னர் தமிழக ஈழ நட்புறவுக் கழக செயலகத்தை போலீசார் சோதனை செய்தனர்.

தமிழ் இனமையான மொழியல்ல என்ற சொற்றொடரை பாண்டிச்சேரி அனைத்திந்திய வாடுலையின் இந்தி மொழி நிகழ்ச்சியில் நடைபெற்ற மொழி பெயர்ப்பு பாடத்தில் இந்தியில் மொழி பெயர்க்குமாறு அறிவிக்கப்பட்டதாக குமுதம் இதழில் செய்தி வந்திருந்தது. இதற்கு எதிர்ப்புத் தெரிவித்து உலகத் தமிழ்ப் பண்பாட்டியக்கத்தின் இங்கிலாந்துப் பேராளர் என்ற முறையில், லண்டன் முரசின் சிறப்பாசிரியர் திரு. அரங்கமுருகையன் அவர்கள், கடிதம் ஒன்றை எழுதியிருந்தார். "ஒரு மொழியின் சிறப்பை, நயத்தை, இலக்கிய வளத்தை மக்கள் அறியவாறின் அவர்களே விரும்பி அம்மொழியைக் கற்பிப்பர், ஆகவே இந்தியைப் பரப்ப நீங்கள் விரும்பின் இந்திமொழியின் சிறப்பினை, வளத்தினை எடுத்தியம்பலாம். இனிய தமிழ்மொழி இனிமையானதல்ல என்று கூறுவதால் மக்களின் வெறுப்பையே தாங்கள் தேடிக்கொள்வீர்கள்" என்று திரு. அரங்கமுருகையன் எழுதியுள்ளார். இந்த எதிர்ப்புக் கடிதத்திற்குப் பாண்டி அனைத்திந்திய வாடுலையினால் இயக்குநர் திரு. சுப்ரமணியன், தமிழ்மொழியைப் பற்றித் தகாத முறையில் எதுவும் இன்றிலையத்திலிருந்து ஒலிபரப்பாகவில்லை; ஒலிபரப்பப்படமாட்டாது என பதில் எழுதியுள்ளார்.

பாரிசுள்ள தமிழர் கலைபரப்புக் கழகத்தினர் தமிழ் மறமலர்ச்சி திங்கள் இதழ் ஒன்றினை டிசம்பர் மாதம் வெளியிட்டுள்ளனர். உலகத் தமிழ்ப் பண்பாட்டு இயக்கப் பேரெஞ்சு நாட்டுப் பிரதிநிதி திரு. தேவகுமாரன், மறறும் சோமசுந்தரம் மார்க், ரொலண்டோ, ஜான் எக்கால் ஆகியோரின் முயற்சியில் இதழ் வெளிவருகின்றது.

ஈழத் தமிழர்களைக் கொடுமைப் படுத்தும்
செய்வார்க்குவே
திரும்பிப்போ!
J.R. JAYAVARTHANE FASCIST
GO HOME
 - தமிழியக்கப் பாசறை
 எசன்களை.

TAMIL SANGAM NEW YORK

presents

TEL: 212-273-8885

AT HORACE MANN AUDITORIUM, TEACHER'S COLLEGE,
 COLUMBIA UNIVERSITY, W. 120th STREET and
 BROADWAY JUNCTION, N.Y. CITY.

SATURDAY, FEBRUARY 10th, 1979. AT 5PM

RAJANI
 KANTHA
 •
 SHORA
 •
 PADA
 PAT
 JAYA
 LAKSHMI
 •
 SARATHI
 BABU



We Promise things that we can do; that's why we are in shipping for 12 years!

FREE CAR RADIO

When we ship your car to

COLOMBO, SRI LANKA

For very competitive Prices, Inclusive of Pre-shipment preparation, Lloyd's Insurance, Freight and shipping. Delivery to Docks on Transporters and what more we have a Trade Policy that covers your car until it is loaded.

Your Personal/Household cargo collected, packed and shipped at very friendly rates. Collect your FREE ELECTRIC IRON by giving at least 50 cubic feet of household/personal cargo.

இலங்கை 'கார் வானொலி'! இலங்கைக்கு கார் அனுப்புவோருக்கு!
இலங்கை விநியோக ஸ்திரிக்கைப் பெட்டி! '50 கன அடி' அனுப்புவோருக்கு!

KARPERS OVERSEAS LTD

69 Holloway Road, London N7

Tel: 01-607 5280, 607 6984, 980 7336/7

Telex: 268048 EXTLDNG.

Cables: KARPEX LONDON N7.

"SAREES to melt

a million hearts"

- *Specialist for Wedding Sarees.
- *Nylon, Silk, Chiffon, Printed & Embroidered Sarees.

- *Indian Records
- *Stainless steel utensils
- *Agarbatties.

BALHAM



SAREE CENTRE

TRY ONCE! A VISIT WILL CONVINCENCE YOU!

273 Balham High Road, Balham, London SW17

Nearest Tube Station: Tooting Bec.

Tel: 01-672 6263

(Nights & Weekends: 01-673 7543)

(10ம் பக்கத்தின் தொடர்ச்சி)

9

தவிர்க்கத் தாம் ஏற்ற மருந்து கண்டுபிடித்து அமைதிநிலைப் பாபெட்டு வருவதைப் பற்றியும் எடுத்துரைத்தார். இலங்கையிலிருந்து தமிழ் நாட்டுக்கு வரும் தமிழ்மக்களுக்குக் குடியிருக்க நிலமும், தொழிலாற்ற உதவியும் பணஉதவியும் அரசாங்கம் செய்து வருகிறது எனக் குறிப்பிட்டார்.

இலங்கைவாழ் தமிழரின் பிரச்சனைகளுக்கு முடிவுகாண எவ்வாறு உதவுவீர்கள்? ஐக்கிய நாடுகள் நிறுவனத்தின் யு.என்.ஓவில் குரலெழுப்பி அவர்களுடைய பிரச்சனைகளை விளக்குவீர்களா? இக்கேள்விகளுக்கு முதலமைச்சர் கூறியதாவது:— இந்திய அரசாங்கம் இலங்கையின் உள்நாட்டு விவகாரங்களில் தலையிடுவது சர்வதேசப் பொதுவீதிகளுக்கு மாறானது எனவும், யு.என்.ஓ உபகுழுவின் அறுமதியின்றி தாம் எத்தீர்மானத்தையும் கொண்டுவர முடியாது எனவும் விளக்கினார். மேலும், இலங்கையின் ஜனாதிபதி ஜே.ஆர். ஜயவர்தன அவர்கள் இந்திய அரசுடன் நடாத்திய பேச்சு வார்த்தைகளின் பயன் காலக்கிரமத்தில் வெளிவரும் எனவும் கூறினார்.

லண்டன் தமிழ்ச்சங்கத்தார் சீரியமுறையில் தமிழ் அறநிலையம் அமைத்து அதன்மூலம் தமிழ்நாட்டு அரசுடன் தொடர்பு கொண்டால் தாம் உதவியாக ஆவன புரிந்து நல்குவதாக முதலமைச்சர் உறுதி கூறினார். துணைச்செயலாளர் திருமதி தங்கரத்தினம் முத்துக்குமாரசுவாயி அவர்கள் சங்கத்தின் நிர்வாகக்குழுவின் சார்பில் நன்றிகூறினார். தேசிய கீதத்தின் பின்னர் வரவேற்புக்கூட்டம் முடிவடைந்தது.

— வை. முத்துக்குமாரசுவாயி.

Canal Camera Electronics, Inc.

44 Canal Street, New York, N.Y. 10002
(212) 226-6961 and (212) 226-6962 (Ask for
Murlidhar)

*If you are looking for a bargain in
appliances, cameras, luggage and quality
electronics goods in 110-220 V, drop in and
have a look at our new storeful of stocks.*

Open Tuesday thru Sunday

MAIL ORDERS ACCEPTED

MOUROUGANE BOUTIQUE

Indes

IMPORT-EXPORT

No. 71
SARIS

ARTISANAT INDIEN

Tel 246 06 06

No. 73
TOUS

PRODUITS INDIENS

Tel 246 06 76

71-73 Passage Brady 75010 PARIS

M Chateau d'eau. Strasbourg St Denis

Tropicalised AIR CONDITIONERS

(Tropicalised, all leading Brands supplied
1-10HP, 230 Volts, Single phase)

MAYFAIR REFRIGERATION LTD

P.O. BOX 2LB, Suite 7, Jacey Galleries,
523 Oxford Street, London W1A 2LB,
England (Nearest Underground: Marble Arch)
Tel: 01-629 4560/1745

PERSONAL LOANS
BUSINESS FINANCE
DOMESTIC & COMMERCIAL
MORTGAGES
LIFE ASSURANCE & INSURANCE
U.K. & OVERSEAS INVESTMENT &
TRADING FACILITIES

TRADE & CONSUMER EQUITY LTD.
AMARO HOUSE, 551 PINNER ROAD,
North Harrow, Middlesex.
Tel: 01-863 0770

மேற்கு நாடுகளின் செய்திகள்

மேற்கு நாடுகளில் கைப்பொங்கல் விழாக்கள்

மேற்கு நாடுகளின் தலைநகரங்களில் கைப் பொங்கல் விழாக்கள் இம்முறை பல விதங்களில் கொண்டாடப்படுகின்றன. நியூயார்க்கில் ஜனவரி 13ந்தேதி, சனிக்கிழமை மாலை நியூயார்க் தமிழ்ச் சங்கத்தினர், ஹொரம்மாண் ஆடிட்டோரியத்தில் (HORACE MANN AUDITORIUM, TEACHER'S COLLEGE, NEW YORK) சிறப்பாகக்கொண்டாடுகின்றனர். திரு. ஏ. வி. மெய்யப்பன் தலைமைதாங்கும் விழாவில் திருமதி. வசந்திரா ராமராஜன் பேச்சும், செல்வி. மீனா அழகப்பனின் பரதநாட்டிய நிகழ்ச்சியும் இடம்பெறுகின்றது. நிகழ்ச்சியின் முடிவில் "வருவான் வடிவேலன்" திரைப்படம் காண்பிக்கப் படுகின்றது. ஜனவரி 14ம் நாளன்று தெலுங்கு கலாச்சாரக் கழகத்தினர் கோ பார்க்கில் கங்கராந்தி விழா நடத்துகின்றனர்.

லண்டன்:— லண்டனில் தமிழ் அமெச்சூர் கழகத்தினர் விம்பீன்டில் கென்ஸ்த் பிராக் ரிஜினா மண்டபத்தில் பொங்கல் கலைவிழா நிகழ்ச்சிகளை நடத்துகின்றனர். ஜனவரி 13ந்தேதி நடைபெறும் இந்த நிகழ்ச்சியில் மேற்குநாடுகளின் முதல் "வில்லுப்பாட்டு" நிகழ்ச்சி நடைபெற இருக்கின்றது. லண்டன் முரசில் கவிதைத் தொடர் எழுதவரும் —"வட்டுர் பங்கையமணன்" புலவர் சிவநாதன் அவர்களும் குழுவிற்கும் வில்லுப்பாட்டு நிகழ்ச்சியை அளிக்கின்றனர். பரதநாட்டிய நிகழ்ச்சியை செல்வி. கணேசையா அளிக்கின்றார். ஈழத் தமிழ் அகதிகள் நிதிக்காக நடத்தப்படும் இந்தக் கலைநிகழ்ச்சி இங்கிலாந்தில் இயங்கி வரும் ஈழத்தமிழ் இயக்கங்களின் ஆதரவுடன் நடைபெறுகின்றது. சிழக்கு லண்டனில், தமிழர் முன்னேற்றக் கழகத்தினர் பொங்கல் விழாவை சிறப்பான முறையில் நடத்தவிருக்கின்றனர். எசெக்ஸ் மாவட்டத்தின், விக்போர்டில் பொங்கல் விழா 14ம் நாள் ஞாயிற்று லண்டன் முரசு சிறப்பாகியார் கைவத்தமிழ்மணி திரு. ஞானசூர்யன் அவர்கள் தலைமையில் நடைபெறுகின்றது. சிறப்புச் சொற்பொழிவு ஆற்றுவவர் திருமதி. ஆனந்தி சூர்யபிரகாசம். பிரித்தானிய சைமாமன்றத்தினர் 14ம் நாளன்று விம்பீன்டில் சமயமுறைப்படி பொங்கல் நடத்துகின்றனர்.

பேர்லின்: மேற்கு ஜேர்மனியின் பேர்லின் நகரில் ஜனவரி 14ம் நாளன்று பொங்கல் விழாவை இவ்வாண்டும் சிறப்பாக நடத்துகின்றனர். விழாவின்போது முதல் முதலாக மலர் ஒன்றை வெளியிட்டு தமிழ்ச் சேவை செய்வார்கள் பேர்லின் தமிழர்கள்.

பாரிசு: பாரிசில் லட்சியி தமிழ்ச்சங்கத்தினர் பொங்கல் விழாவை முன்னிட்டு திரைப்படக் காட்சிகள் நடத்துகின்றனர். "பெண் ஞென்று கண்டேன்" திரைப்படத்தை ஜனவரி 14ந்தேதி மாலை திரையிடுகின்றனர் லட்சியி தமிழ்ச் சங்கத்தினர்.



திரு. வல்யி பொன்னுசாயி



டாக்டர். பெ. குமரேசன்

நியூயார்க் தமிழ்ச் சங்கத்தின் தலைவர் டாக்டர். பெ. குமரேசன் அவர்களும், பாரிசில் இயங்கி வரும் லட்சியி தமிழ்ச் சங்கத்தின் இயக்குனர்கள் திரு. திருமதி. வல்யி பொன்னுசாயி அவர்களும் உலகெங்கத்துத் தமிழர்களுக்கும் தமது முக்கங்களின் சார்பில் பொங்கல் வாழ்த்துக்களை லண்டன் முரசு மூலம் தெரிவிக்கின்றனர்.

தமிழக முதலமைச்சர் எம். ஜி. ராமச்சந்திரனுக்கு லண்டன் தமிழ்ச்சங்கத்தின் வரவேற்பு

லண்டனுக்கு வருகைதந்த தமிழக முதல்வர் எம். ஜி. ராமச்சந்திரன் அவர்களுக்கு லண்டன் தமிழ்ச் சங்கத்தினர் அளித்த வரவேற்பு அறிக்கையை கடந்த திங்கள் இதழில் வெளியிட முடியவில்லை. கூட்டத்தின் செய்தி அறிக்கையை கீழே தருகின்றோம்.

லண்டன்-தமிழ்ச்சங்கத்தினர் தமிழக முதலமைச்சர் மாண்புமிகு திரு. எம். ஜி. ராமச்சந்திரன் அவர்களுக்கு அமோகமான தொகு வரவேற்பு அளித்தனர். 1978 நவம்பர் மாதம் 4ந்தேதி சனிக்கிழமை மாலை 3மணங்கு லண்டன் பாரதியவிய்யா பலனத்தில் நடந்த இந்த வைபவத்துக்கு பெருந்திரளான மக்கள் சேகரித்தனர். முதலமைச்சர் வந்ததும், தமிழ்மரபின்படி மாலை குட்டி சங்கத்தலைவர் டாக்டர். தம்பையாபிள்ளை அவர்கள் அவரை வரவேற்றார். தமிழ்த்தாய் வணக்க இசையுடன் நிகழ்ச்சிகள் ஆரம்பமாயின. தமது வரவேற்புறையில் லண்டன் தமிழ்ச்சங்கம் 4ஆண்டுகளுக்குமேல் இயங்கி வருவதையும், அதற்கென ஒரு கட்டடம் அதிவசியம் தேவை எனவும், ஆவன உதவி நல்லுமாறும் முதலமைச்சரைத் தலைவர் வேண்டிக்கொண்டார். சங்கத்தின் துணைத் தலைவர் திரு. க. ரங்கநாதன் பேசுகையில், முதலமைச்சர் ஸ்டீவ் லண்டன் தமிழ்ச்சங்கத்திற்கு முதன்முதல் நிதி அளித்த பேருபகாரி எனக்குறிப்பிட்டார். இச்சங்கம் 1960ம் ஆண்டு தொடக்கம் பதிவுசெய்யப்பட்ட சங்கமாக இருந்துவருகிறது எனவும் அவர் எடுத்துக் காட்டினார். திரு. எம். ஜி. ராமச்சந்திரன் அவர்கள் யாவர் நெடுமையும் ஈர்க்கும் கவர்ச்சியிக்கச் சொற்பொழிவு ஆற்றினார். தமது வாழ்க்கையில் முக்கிய அம்சங்கள் சிவவற்றைக் குறித்துப் பேசுகையில் தமது 13ம் வயது தொடக்கம் அண்ணாதுவத்தெவ்வமாகக் கருதி வருகின்றார் எனவும், அவருடைய கொள்கையையே பின்பற்றி வருகின்றார் எனவும் கூறினார். தமிழ்நாட்டில் சமீபத்தில் நீலயம் தொழிலாளர் கலவரங்கள் சாதிச்சண்டைகள் முதலியவற்றால் ஏற்படும் தீங்குகளையும், டீவற்றால் பொதுமக்களுக்கு ஏற்படும் நட்டங்களையும்

தொடர்ச்சி-9ம் பக்கம் பார்க்க.



டொரோண்டோவில்

மீனாட்சி சபாநாயகம் .

செல்வி .மீனாட்சி சபாநாயகம் டிசம்பர் 2ந் தேதியன்று டொரோண்டோ பாரதி கலாமன்றம் சார்பாக வெகு விமரிசையாக நடனமாடினர் . முதல் பகுதி இலக்கணபூர்வமாகவும், பிற்பகுதி ஜனரஞ்சகமாகவும் இருந்தது நன்கு கொண்டாடப்பட்டது . தமிழில் எடுத்துக் கொண்ட வர்ணம் அவருடைய திறமையை வெளிப்படுத்தியது .

மதுரை டி மீனாட்சியைத் துதிக்கும் ஸ்லோகமும் , சீரவாணி ராகத்தில் "தேவி நீயே துணை" பாட்டுமே வெகு சிறப்பாக அமைந்தன . "கிருஷ்ண நீ பேசு" எல்லாரும் உபயோகப்படுத்தும் பதமென்றும் , செல்வி .மீனாட்சியின் அபிநயம் குறிப்பிடும் படியாகத் தனித்துவம் பெற்றிருந்தது .

முழு நடனத்துக்கும் செல்வி மீனாட்சி கொண்டு வந்திருந்த "டேப்" செய்த பின்னணி சங்கீதம் நல்ல பலமளித்தது . பின்னணி பாடியவருக்கும் , வெகு நன்றாக நிகார்ட் செய்தவருக்கும் செல்வி .மீனாட்சி வெகுவாகக் கடமைப்பட்டிருக்கின்றார் .

இது செல்வி .மீனாட்சியின் ஒரே கனடிய நிகழ்ச்சியாகும் . வெற்றி கரமான அமெரிக்க விஜயத்தில் முடிவில் இந்நிகழ்ச்சி அமைந்தது . செல்வி மீனாட்சி இந்த விஜயத்தில் எல்லா நாட்டிய நிகழ்ச்சிகளுக்கும் பணம் வாங்கிக் கொள்ளாமலே நாட்டியமாடினர் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது .

செல்வி .மீனாட்சியின் தந்தை சென்னையில் பிரதம காரியதரிசியாக இருந்து இப்போது டில்லியில் மத்திய அரசில் இருக்கிறார் . செல்வி மீனாட்சி பந்த நல்லூர் பரம்பரையில் நாட்டியம் படித்தவர் . கூடிய விரைவில் ஒரு சரியான குழுவுடன் சேர்ந்து மீண்டும் வட அமெரிக்கப் பணம் வருமாறு அழைக்கின்றோம் .

— ரமணி — டொரோண்டோ .

அறிவாலயம் வாங்கிட வாரிர் — அன்பு வேண்டுகோள்!

அறிவாற்றல் மிக்க பெரியோர்களை தமிழ் மாணவ மாணவியரின் பெற்றோர்களை தமிழின மொழி, கலை, பண்பாட்டுக் காவலர்களே; எதிர்கால சிறார்களின் அறிவை பண்படுத்த வேண்டுவது நமது கடன் அல்லவா?

அகிலமே வியக்கத்தக்க அறிவு நூலான திருக்குறளை இயற்றிய திருவள்ளுவரின் பெயராலே லண்டனில் அதுவும் அகிலத்தையே ஒருமுறை ஆண்ட ஆங்கிலவரின் நாடான இங்கு அன்னைத் தமிழ் மொழியைக் கற்பிக்க அறிவை சுடரொலியாய் ஒளிக்கச் செய்யும் கல்விக் கடத்தை நிறுவுவது எத்துணை பயனுள்ள செயல் என்பதனை எண்ணிப் பாருங்கள் .

ஏறத்தாழ மூன்று ஆண்டுகட்டு மேலாக சிறுமே தோறும் குறைந்தது \$7.00 வாடகை செலுத்தி தடையின்றி நடைபெற்ற வரும் இப்பள்ளி தொடர்ந்து இன்னும் எத்தனை காலங்களுக்கு இப்படியே பொருளை விறையமாக்கிய வண்ணமிருப்பது என்பதை சற்று சிந்துக்கிப் பாருங்கள் . ஏற்பட்டுவரும் பொருளாதார சிக்கலைத் தவிர்க்கவும்; எதிர்காலத்தில் தமிழ் சமுதாயத்தின் சிறப்பு உயர்ந்திடவும், உலக வரலாற்றில் ஓர் உன்னதமான இடத்தைப் பெற்றிட வழி கோலுமுகமாக அறிவாலயம் ஒன்றை வாங்கிடத் திட்டமிட்டே இப்பள்ளியின் செயலாண்மைக் குழு வங்கியில் THIRUVALLUVAR TAMIL SCHOOL C/A எனப் பெயரிட்டுக் கட்டுக்குழு மூலம் கணக்குத் திறந்து செய்யப்பட்டு வருகின்றன .

எனவே, இதுநாள் வரை சிறப்போடு நடந்து வரும் இப் பள்ளிக்குத் தங்கள் குழந்தைகளை நம்பிக்கையோடு அனுப்பிடவும் (தாய் மொழிக்கல்வியை ஊட்டி) வேற்றுமை எண்ணங்கள் விலக்கி, வேண்டிய காரியங்களில் ஆர்வத்துடன் இறங்கி செயல் பட்டு கல்விக்கடம் வாங்கிட கண்ணொளி பெற்றிட லண்டனில் வதியும் 25,000 தமிழர்களும் கீழ்க்கண்ட முகவரியோடு தொடர்பு கொண்டு தங்கள் நன்கொடைகளை தி.வ.த.பள்ளி கலாச்சார அமைப்பு என்னும் பெயரில் வங்கியில் கணக்கு திறக்கப் பட்டுள்ளது — அவற்றிற்கு அனுப்பி உதவிட அன்பு தமிழ் நெஞ்சங்களை வேண்டுகிறோம் .

நன்றி வணக்கம்!

திருவள்ளுவர் தமிழ்ப்பள்ளி, 91, WAKEFIELD STREET, EAST HAM, LONDON E 6.

இவ்வண்ணம் நிர்வாகக்குழு .

வீடுகளில் தமிழ் மொழியை மட்டுமே
பேசுவோம் !

TAPROBANE TRAVEL

SPECIAL FARES

LONDON – COLOMBO – SINGAPORE –
COLOMBO – LONDON available now.

For enquiries and reservations contact:—

GAMIT AMERESEKERE

KULASEKARAM SAHADEVAN

SUNIL SWARIS

JOHN BARLOW

TELEPHONE (OFFICE HOURS)

01-734 9078

01-734 9079

01-437 6272

01-437 6273

LONDON OFFICE
10 KINGLY STREET
LONDON W1



COLOMBO OFFICE
250 GALLE ROAD
COLOMBO 4
Tel: 82245

FOR:- TAMIL **CASSETTES**
MUSIC RECORDS, BOOKS & MAGAZINES

Visit

MUSASIA LTD.
(SHOP WITH A DIFFERENCE)



We specialize in all kinds of music and devotional Records, Tapes and **cassettes** in TAMIL, TELUGU, MALAYALAM and HINDI.
We are the only shop in South of Thames which specializes in Religious and non-religious books for Muslims, Hindus and Sikhs in English and other languages.
We also sell various kinds of devotional and fashion jewellery (Hindu and Muslim), Gifts and many other items.
We will do printing for you as well - be it wedding cards or an advertisement leaflet - language no problem.
A single visit will convince you it is your own shop.

Tel: 01-672 9538

MUSASIA LTD, 170 UPPER TOOTING ROAD, LONDON SW17 7ER.

MADRAS (INDIAN) RESTAURANT

325 GRAYS INN ROAD LONDON WC1

TEL: 01-837 4544

(100 yards from Kings Cross Mainline & Underground Stations)

OPEN: MONDAY TO FRIDAY
12 NOON to 3 PM &
6 PM to MIDNIGHT

Saturdays, Sundays & Holidays
12 NOON to 12 MIDNIGHT

Our South Indian Food Speciality

MASALA DOSAI, DOSAI, IDDLI, VADAI, SAMBAR, RASAM Etc.
TAKE AWAY SERVICE AVAILABLE.

PARTIES CATERED FOR.

கிழக்கிலங்கைப் பயங்கரச் குருவின்;

பிரித்தானியாவிற்கு புனர்வாழ்வுக்கான பெருமுயற்சி!

பிரித்தானியாவிலுள்ள ஈழத் தமிழர் விஞ்ஞான நிறுவனத்தின் பணிகளின் பயனாக, வரலாறு காணாத பயங்கரச் குருவின்மீது (பாதிக்கப்பட்ட கிழக்கிலங்கை மக்களின் புனர்வாழ்வுக்கான, இயக்கமொன்று லண்டனில் ஆரம்பிக்கப்பட்டுள்ளது. ஜனவரித் திங்கள் ஆறாம் நாள் பிரித்தானிய சம்பிரதாயப்படியான இராப்போசன விருந்தை அடுத்து நடைபெற்ற பொதுக்கூட்டமொன்றிலே மட்டக்களப்புத் தமிழரின் புனர்வாழ்வுக்கும் அவர்களின் விமோசனத்திற்கும் உதவக்கூடிய வகையில் நிதி சேகரிப்பதற்கும் திட்டங்கள் தீர்மானிக்கும் அணிதிரட்டவேதென்று தீர்மானிக்கப்பட்டது.

இங்கிலாந்தின் பல்வேறு பகுதிகளிலிருந்தும் நூற்றுக்கணக்கான தமிழர்கள் வீதிகளிலெல்லாம் பணிக்கட்டி உறைந்திருந்ததையும் பொருட்படுத்தாது வந்து மத்திய லண்டன் CONNAUGHT ROOMS க் கூடினார்கள். அரசியற் கட்சிகளையும் பிரபல தொழிற் சங்கங்களையும் பத்திரிகை நிறுவனங்களையும் கூட்டுறவு இயக்கத்தையுஞ் சேர்ந்த ஆங்கிலேயர்கள் கூட்டத்திலே பங்கு பற்றினார்கள். கண்ணியத்திற்கும், நிதானத்திற்கும் உலகப்பிரசித்தி பெற்றதான "கார்டியன்" பத்திரிகை நிறுவனத்தின் பிரதிநிதியான மார்ஷன் வாக்கர் கூட்டத்திற்குத் தலைமை தாங்கினார். வரவேற்புரை நிகழ்த்திய முன்னாள் இலங்கைப் பல்கலைக்கழக விளையுறையாளான கலாநிதி நித்தியானந்தன் யீகவும் உருக்கமான முறையிலே அவலப்பட்ட மக்களின் பரிதாபகர நிலையை விளக்கி அவர்களுக்கு ஆதரவு அளிக்கமாறு வேண்டுகோள் விடுத்தார்.

பிரித்தானிய சோஷலிச இயக்கத்தின் குரலான "நியூ ஸ்டேட்ஸ்மன்" பத்திரிகையின் வெளிநாட்டுச் செய்தி ஆசிரியரான சிறில் டோபர் கிச்சின்ஸ் பிரதம பேச்சாளராகக் கலந்துகொண்டார். இவர் ஈழநாட்டிற்குச் சென்று பாதிக்கப்பட்ட பகுதிகளிலே இருவாரங்களாக நேரடியாக நிலைமைகளை அவதானித்துவிட்டு லண்டனும் குருவின்மீது சேதங்களைப்பற்றி ஒரு நீளமான அறிக்கையைச் சமர்ப்பித்துள்ளார். அவர் அளித்த செய்திகள் கூட்டத்தினரை நடுங்கவைத்தன. வியாட்நாமியும், மத்திய கிழக்கியும் சைப்பிரீஸும் தென்னமெரிக்காவிலும் உள்ள அகதிகளாகவிலெல்லாம் காணாத பரிதாபகரமான நிலையிலுள்ள மக்களைக் கிழக்கிலங்கையிலே தான் கண்டதாகக் கூறினார். நிலைமைகளை விபரித்தபோது நாடுமொழி குரல் கெட்டு அவர் தத்தளித்தமையைக் காண முடிந்தது.

தார்பீக அரசாங்கமென்று தன்னைப் புகழ்ந்துகொள்ளும் ஜே.ஆர்.அரசாங்கம் பாதிக்கப்பட்ட மக்கள் மீது கடைப்பிடிக்கும் கொள்கையானது தன்னுற் புரிந்துகொள்ள முடியாத விநேதமாக உள்ளது என்றும் அவர் கூறினார். சுவீற்சர்லாந்து அரசாங்கம் ஆறுவளி பற்றிய செய்திகளையடுத்து ஒரு விமானத்தில் பால்மாப்புட்டிகளை நிறைத்து அனுப்பியிருந்தும் அவை எதுவுமே கிழக்கிலங்கையிலே வழங்கப்படவில்லை என்றும் கொழும்புப்பேட்டை தெருவோரங்களிலே கள்ள விலக்கு அவை விற்கப்படுகின்றன என்றும் கூறினார். பதினாயிரம் கூடாரங்களை வெளிநாட்டு அரசாங்கங்கள் அகதிகளுக்காக வழங்கியிருந்தும் 12 கூடாரங்களைத் தன்னும் தன்னிலே மட்டக்களப்பிலே பார்க்க முடியவில்லை என்று அவர் ஏங்கினார். அடுத்துப் பேசிய ஏகாதிபத்திய எதிர்ப்பு அணியின் நிறுவனமாகிய 'லிபரேஷன்' பிரதிநிதி டோனி கிளப்பர் தொழிற் கட்சியின் இடதுசாரி இயக்கங்களினதும், தொழிலாளர் இயக்கத்தினதும் ஆதரவைத் தான் திரட்டப் போவதாக உறுதியளித்தார். ஒரு தலைமுறையாக சிறுபான்மையினர் என்ற காரணத்தினாலே படிப்படியாக தமது அடிப்படை உரிமைகளையும் நிலங்களையும் சொத்துடைமைகளையும் பறிகொடுத்து வந்த அப்பாவி மக்கள் தம்மைத் தாமே உயர்த்திக் கொள்வதற்குக் கதியற்ற மக்கள் இயற்கையினாலே வஞ்சிக்கப்பட்டமை யீகவும் பரிதாபமானது என்றும் கூறப்பட்டது.

அகதிகளுக்கென இலங்கை அரசாங்கத்திடம் நன்கொடையாகக் கொடுக்கப்படும் பொருட்களை அகதிகளின்தேவைகளுக்கே பயன்படுத்துமாறு இலங்கை அரசாங்கத்தை வேண்டமாறும் உலகநாடுகளிடையே பிரச்சாரஞ் செய்வதென்றும் தீர்மானிக்கப்பட்டது. இதற்காக ஒரு தேசிய பண சேமிப்பு அமைப்பு நிறுவப்படும். இதற்பு பிரித்தானிய நிறுவனங்கள் கண்காணித்தாலும், இலங்கையில் நிலை முறையில் அமுல் நடத்தக்கூடிய நிறுவனங்களையும் அவதானிக்க விரைவில் பிரித்தானிய பாராளுமன்ற அங்கத்தவர்கள் இருவர் செல்லவிருக்கின்றனர். எனவும் தெரிவிக்கப்பட்டது.

முடிவில் நன்றியுரை கூறிய பேராசிரியர் ஆறுமுகம் தனக்கே உரியதான சொற்பாணியிலே பங்குபற்றியோருக்கும் ஆதரவளிக்க முன்வந்த இயக்கங்களுக்கும் பாராட்டுக்கூறி ஈழத்தமிழர் ஓராண்டிற்குள் இரு தடவைகள் அகதிகளானமை பற்றி விளக்கினார். இவ்வபவத்தினால் சேர்க்கப்பட்ட மேலதிகப் பணம் கிழக்கிலங்கை நிவாரணத்திற்கு அனுப்பப்படும். இதன் விபரம் அடுத்த லண்டன் முரசில் வரும்.

— யாழரசன்.

பிரெஞ்சு தொலைக்காட்சியில் பரதநாட்டியம்

உலகப் பெண்மணிகள் என்னும் வரிசையில் இந்தியாவைப் பற்றிய நிகழ்ச்சியை பிரெஞ்சு தொலைக்காட்சியினர் டிசம்பர் 26ம் நாள்ன்று அளித்தார்கள். நிகழ்ச்சியின் போது பார்சில் பல வருடங்களாக நடன வகுப்புகள் நடத்து வரும் சாவித்திரி நாயகின் நடன நிகழ்ச்சி காண்பிக்கப்பட்டது. அவரது மாணவிகளான வசந்தி, ஜெயந்தியும் ஏனைய மாணவிகளுடன் நடனநிகழ்ச்சியுழித்தனர்.

ஈழப் பொது மாணவர்மன்றத்தின் மாபெரும் விழா!

பிரிட்டனின் ஈழப் பொது மாணவர் மன்றத்தினர் GENERAL UNION OF EELAM STUDENTS (GUES) எதிர்ப்பும் ஏப்ரல் 14ம் நாள்ன்று மாபெரும் மாணவர் விழாவாக தமிழ்ப் புத்தாண்டு தினத்தைக் கொண்டாடுகின்றனர். அனைத்துலக மாணவர் இயக்கங்களின் ஆதரவுடன் தமிழர் கலை, கலாச்சாரத்தைப் ப்ரதிபலிக்கும் ஒரு கலாச்சார விழாவை ஏற்பாடு செய்து வருகின்றனர் மாணவ மன்றத்தினர். கூடிய விபரங்களை அடுத்த திங்கள் லண்டன் முரசில் காணலாம்.

புதிய நிருவாகக் குழு: ஈழப் பொது மாணவர் மன்றத்தின் (GUES) புதிய நிர்வாகக் குழுவின் விபரம் வருமாறு:—

திருவாளர்கள். எஸ்.பாலேந்திரன், ஏ.தம்பியப்பர், (இணைச்செயலாளர்), கே.யோகசங்கரி (பொருளர்), ஆர். குலப்பிரகாசம், எஸ்.ஷாஜஹான், என்.சச்சிதானந்தன் (குழு அங்கத்தினர்). விரைவில் GUES இயக்கத்தினர், புதிய செயலகம் ஒன்றை லண்டனில் ஆரம்பிக்கவிருக்கின்றதாக தெரிவித்துள்ளனர்.

திரைக்கு வந்தவை

தொகுப்பு: எஸ்.எஸ்.மணி



இந்திய இலங்கை கூட்டுத் தயாரிப்பான சிவி இந்தியா புரடக்ஷன்சாரின் "கபலட் பிரேம்நாத்" வண்ணப்படம் தீபாவளி நாளில் திரைக்குவந்துள்ளது. இப்படத்தில் சிவாஜியின் இடையாக சிங்கை நடிக்க மாலிவி போன்சேகா நடித்துள்ளார். மற்றும் ஜோடிகளாக விஜயகுமார் - ஜெயசித்திரா, ஜெய்கணேஷ் - சத்யப்ரியா டர் தேவி - பிரேம்அனந்தம் நடித்துள்ளனர். கபலட்டாக வரும் சிவாஜிக்கு முற்று குழந்தைகள். முன்றில் ஒன்று தங்குபுப் பிரந்தையில்ல என்ற சிவாஜி அறிந்தபோது ஒரு எரிமலையே வெடிக்கிறது. மாலிவி போன்சேகாவா இப்படி? என்று தன்மனைவி வறுசிறுசிவாஜிக்கு, கையே சந்தேகிக்கவேண்டி கணவன் சிவாஜியின் காதல் குறம்புகளில் இருந்து விட பட மாலிவி அவரைப் படுக்கையறையிலிருந்து வெளியே விடையாட்டாகத் தள்ளிக் கதவைப்பட்டுவதும் அந்த நேரம் பார்த்து மீடல் வெடித்து மனைவி கள்ள முன்றே

கருகிச் சாம்பலாவதைக் கண்மீ காப்பாற்ற முடியாமல் சிவாஜி கதறவது எங்கடையே கதறவைக்கின்றது. ஒடிச்சென்று காப்பாற்ற வேண்டிப்போல் எமது கைகள் துடிக்கின்றன. மாலிவிவின் கொஞ்சம் தயிற் இனிமையாய் உள்ளது. சிவாஜியின் கடைசி மக ளாகக் - குருட்டுப்பெண்ணாக வரும் டர் தேவி உருக்கமாக நடித்துள்ளார். தேயிலைத் தோட்டத்து ஜெய்சித்திரா, டிரைவர் என்று நினைத்து எஸ்டேட் சின்னமுதலாளி விஜயகுமாரைக் காதலிக்கிறார். மனோமா யாழ்ப்பாணத் தயிற் "என்ன இப்படிக்கதைக்கிறியர் சின்னப் பெண்ணைப் பக்கத்தில் வைத்துக்கொண்டு" என்ற கதைப்பது ரசிக்கும்படியாக உள்ளது. தேங்காய் சிவிவாசின் உச்சரிப்புக்கள் சிரிப்புட்கிறது. எம். எஸ். விஸ்வநாதன் - "கோப்பித் தோட்ட முதலாளிக்கு பாட்டு இனிமையாக உள்ளது. இலங்கைத் தீவின் இயற்கையழகு மயக்கவைக்கிறது. மொத்தத்தில் கபலட் பிரேம்நாத் பார்க்கவேண்டிய படம். கதை: வெங்கட், பாடல்கள் வாலி, வசனம்: ஆருர்தாஸ், இசை: எம். எஸ். விஸ்வநாதன், திரைக்கதை: இயக்குனர் ஏ. சி. திருலோகசந்தர்.

ஒரு நடிக்க நாடகம் பார்க்கிறீர்கள்!

சிறுார் பிலிம்ஸின் இரண்டாவது தயாரிப்பான "ஒரு நடிக்க நாடகம் பார்க்கிறீர்கள்" திரைக்குவந்துள்ளது. தயிற் நாடகம் வெளி வந்த ஜெயகாந்தனின் சிறந்த படம். பிம்சிங் தனது கடைசி நாடக களில் உருவாக்கியதாகும். இதில் டர்காந்த் - லக்ஷ்மி ஜோடியாக நடித்துள்ளனர். லக்ஷ்மி பன்னபட்ட நாடகநடிக்கை. கணவன் டர்காந்த் இரண்டாந்தாரமாக மணந்துகொள்கிறார் லக்ஷ்மியை. இரண்டாந்தாரமாக மணந்தும் திருப்தியில்லாத டர்காந்த் லக்ஷ்மி லக்கீலைத்தேடிப் போகும்வழிக்கு வந்துவிடுகின்றனர். அவனோ மென்மையை ஆதரிப்பவன், ரோஜாச்செடிக்குப் பதியம் போடுகிறார் அவனே எதற்கு, இந்த வீண், கத்தரியும், வெண்டியும் போட்டால் சமுதாயத்திற்குப் பயன்படும் என்கிறார். இப்படியான கருத்தாழமான விவாதங்களால், வலாகரத்துக்கே போகவேண்டிய அளவுக்கு முற்றி விடுகிறது. லக்ஷ்மியின் நடிப்புச்சிகரத்தையே தொடுகிறது. நடிக்கையாக நடிக்கும் லக்ஷ்மியை நேரில் பார்ப்பதுபோலவே இருக்கிறது. படத்தில் பெரும்பாலான காட்சிகள் வீடுகளிலேயே படமாக்கியுள்ளார்கள். ஓய். ஜி. பியும் பரவாயில்லாமல் நடித்துள்ளார். நாடகவெத், தேங்காயும் இதில் நடிக்கின்றனர். இயக்குனர் கே. விஜயன், தயாரிப்பு வலம்புரி, கதை: ஜெயகாந்தன்.





சிக்பு ரோஜாக்கள்

உடைய ரத்தத்தை ருசி பார்ச்சிறகு. இதைக்கண்டு அலறி ஓடியவன் மாடியில் நின்று தோட்டத்தைப் பார்க்கும்போது மண்ணில் புதைத்து வைக்கப்பட்ட பிணத்திலிருந்து ஒரு கை மேலே தெரிகிறது. இவ்வாறு மர்மத்தின் மேல் மர்மமாக அமைந்ததுதான் சிக்பு ரோஜாக்கள். ஒளிப்பதிவாளர் நிவாஸின் படப்பிடிப்பு உயர்ந்த ரகம். மிகவும் விருவிறப்பான படம். பாரசிபிராஜாவுக்குடைய ஒரு வெற்றிப் படம். பாடல்கள்: கண்ணதாசன், வாலி. இசை: இடையராஜா, ஒளிப்பதிவு: நிவாஸ், கதை: திரைக்கதை: இயக்குனர்: பாரசிபிராஜா.

பும்புகார் புரொடக்ஷன்ஸாரின் "வண்டிக்காரன் மகன்" வண்ணப் படமும் தீபாவளின்று திரைக்கு வந்தது. ஜெய்சங்கர், ஜெயசித்திரா, ஜெயமாலினி, ரோஜா ரமணி, எம்.ஆர்.ராதா, அசோகன், செந்தாமரை, மனோரமா ஆகியோர் நடித்துள்ளனர். ஜம்ந்தார் ஒருவர் நல்லவர் மாதிரி நாடகம் போடுகிறார். ஆனால் கெட்டவரான அவருடைய மகனை வண்டிக்காரன் மகன் மணக்கிறார். பின் மாமலு ரான ஜம்ந்தாரைப் பழிவாங்குகிறார். வண்டிக்காரன் மகனாக ஜெய்சங்கர் ஜம்ந்தாராக அசோகன், ஜெயசித்திரா ஜம்ந்தாரின் மகன். பழைய கதையானும் நல்ல விருவிறப்பான சம்பவங்களும், அரசியல் வசனங்களும் படத்தைக் காப்பாற்றுகிறது. ஜம்ந்தாரைக் காட்டிக்கொடுக்க ஜெய்சங்கர் எடுக்கும் திட்டங்களும், ஜம்ந்தாரின் எதிர்ப்புத் திட்டங்களும் சுவையாக எடுக்கப்பட்டுள்ளன. முடிவில் ஜம்ந்தாரின் உண்மை சொருபத்தை மனவியோரே ஊருக்கு எடுத்துக் காட்டி விடுகிறார். கதை: அமரர் அறிஞர் அண்ணா, திரைக்கதை வசனம்: கலைநாயகர் கருணாநிதி, பாடல்கள்: வாலி, இசை: எம். எஸ். விஸ்வநாதன், இயக்குனர்: அய்யர் தம்.

வண்டிக்காரன் மகன்



துங்கரவர்கள்

ஜெப்பியார் பிக்சர்ஸின் "துங்கரவர்கள்" படம் தீபாவளின்று வெளிவந்துள்ளது. தேங்காய் சீனிவாசன், ஸ்ரீவித்யா, விஜயகுமார், பிரய்னா, எம். என். நம்பியார், கண்ணன், விஜயகுமாரி, ஆகியோர் நடித்துள்ளார்கள். இந்தப் படத்தில் தேங்காய் தசக்கின் ரிக்கஷாக் காரண நடிக்கிறார். குப்பத்தைச் சேர்ந்த கதாநாயகி ஸ்ரீவித்யாவுடன், தேங்காய் தான் கதாநாயகன். விஸ்வன் கண்ணனுடன் தகராறு வளர்கிறது. ஆனால் யாரோ விஸ்வன் கண்ணனைக் கொலைசெய்ய தேங்காய் பிடிப்பட்டுக் கொடுக்கிறார். தூக்குத்தண்டனை விடுக்கப்படுகிறது. குமுற்தகை அப்படித்தலக்க ஆரம்பிக்கிறார்கள் — போலீஸ் அப்பறியும் இலாகாவையும் மீட்டி விஜயகுமார் அரசாங்க தரப்பு சட்டத்தரணி. இதையில் விஜயகுமார், பிரய்னா காதல் வா தங்கள் — தேவையற்ற கலப்பு. ஸ்ரீவித்யா — தேங்காய் காதல் கணவுக் காட்சி நல்லபடியாகப் பிடிக்கப்பட்டுள்ளது. பாடல்கள்: கண்ணதாசன், இசை: எம். எஸ். விஸ்வநாதன், கதை: வசனம்: இயக்குனர்: எஸ். ஆர். தட்சிணாமூர்த்தி.

CONSULT Professor Chowk a man of rare ability in the field of Astrology. Occultism and Tantra will help any difficulty with wonderful problem analysis through his powers publicly displayed several times by his famous fire-walking in many countries. Millions have benefitted by his guidance for 36 years!

Birthstones given to help genuine cases
Any 3 questions £3.00
Life reading £7.00 — £11.00

A HINDU TANTRIK YOGI cum ASTROLOGER

PROFESSOR CHOWK, ATMAYOGI
52 COURTENAY AVENUE
HARROW WEALD, MIDDLESEX, U.K.
Tel: 01-421 0806



பிரேமாலயாவின் "தப்புத்தாளங்கள்" படம் தீபாவளின்று வெளிவந்துள்ளது. கமலஹாசன், ரஜினிகாந்துடன் புகழகும் சரிதா உட்பட பலபுகழ்க்கங்கள் நடித்துள்ளார்கள். குப்பத்தில் விபசாரத் தொழில் நடத்தும் சரக், கள்ளச்சாராயப் பேர்வழி சோமன், சைக்கிள் செயின் அடியான் தேவு தரகர் வேலை செய்யும் வீரமணி. "நான்கு சாம்பிள்களை" வைத்து, கொச்சையான சம்பவங்கள், பச்சையான நகைச்சுவைகள் - இவற்றுடன் ஜனாச்சலான முறையில் தப்புத்தாளங்களை இயக்கியுள்ளார் கே.பாலச்சந்தர். குப்பத்தின் இருண்ட பாகத்தை வைத்து கற்பனையை இழையோடவைத்துள்ளார் பாலச்சந்தர். பல இடங்களில் கூச்சப்படும் அளவுக்கு எடுத்திருக்கிறார் படத்தை - மலையாளப் படம் பார்ப்பது போலவுள்ளது. சில இடங்களில் (நல்லவேளையாக) வசனங்களை நீக்கி "வசனம் நீக்கப்பட்டது" என்ற அட்டை காட்டப்படுகின்றது. பாடல்கள் சோபிக்கவில்லை. குப்பத்தில் இப்படி மோசமாகவா நடக்கும்? என்று நம்பமுடியாவிட்டாலும், ஒவ்வொரு காட்சியையும் பிரமாதமான முறையில் பாலச்சந்தர் இயக்கி வெற்றிகண்டுள்ளார். பாடல்கள்: கண்ணதாசன், இசை: விஜயபாஸ்கர், இயக்குனர்: கே.பாலச்சந்தர்.



தப்புத் தாளங்கள்



தண்டாயுதபாணி பிலிம்சின் "தாய்மீது சத்தியம்" வண்ணப் படம் தீபாவளி வெளியீடாக வந்துள்ளது. ரஜினிகாந்த், லக்ஷ்மி, நாசுலா, அசோகன், சுருளிராஜன் ஆகியோருடன் கூட ஒரு நாயும், குதிரையும் நடித்துள்ளனர். காலத் சென்ற சாண்டோ கிளப்ப தேவரின் சொந்தப் படம் இது - அவர் நடித்து வெளிவரும் கடைசிப் படமும் இது. இப்படத்தின் வெளிப்புறக் காட்சியில் நடிக்கும்போது தான் தேவர் காலமாகார். தனது பெற்றோருக்கு அற்பபதாம் கல்யாணம் நடத்த ஆசைப்படுகிறார் ரஜினிகாந்த். கொள்ளைக்காரர்கள் இருவரையும் கொலை செய்யவே - தாய்மீது சத்தியம் செய்து புறப்படுகிறார் ரஜினி - கொள்ளையர் இருவரையும் தீர்த்துக் கட்டுவதாக. சண்டைக் காட்சிகள் நிரம்பி வழிகின்றன. முதல் கிராமியக் குடியேட்டன் வரும் ரஜினிகாந்த், குடியேய எடுத்தவிட்டு மூலக் 2000 ரூபாய் மாரூகிறார். குதிரைகளும், துப்பாக்கிகளும் வருகின்றன. ஜெயமாலின் வயிறு சருக்குமளவுக்கு காபரே நடனம் ஆடுகிறார். வெளிப்புறக் காட்சி அமெரிக்க மலைப் பிரதேசத்தை நினைவுபடுத்துகின்றது. "நெல் வயல்லே ஆடு" என்ற நாகேஷ் கத்துகிறார் - சுருளி கையைக் காலை ஆட்டி நடனம் ஆடும்போது சிக்காமலிருக்க முடியாது. பொழுதுபோக்கு நிறைந்த படம் இசை: சங்கர் - கணேஷ், இயக்குனர்: தியாகராஜன்.

தாய்மீது சத்தியம்

லக்ஷ்மி பாலாம்பிகை புரொடக்ஷன்சாரின் "கண்ணாடி" படம் திரைக்கு வந்துள்ளது. சிவகுமார், லதா, மனோரமா, தேவ் காய் சீவிதாசன், சுருளிராஜன், பேபி இந்திரா, ஆகியோர் நடித்துள்ளனர். பள்ளிக்கூட உதற்பயிற்சி ஆசிரியர் சிவகுமார் பள்ளிப் பிள்ளைகளுடன் உல்லாசப் பயணம் போகின்றார். சாபத்துக்கு உட்பட்ட பூதம் ஒன்றிற்கு சிவகுமாரினால் விமோசனம் உண்டாகின்றது. அதற்கு நன்றிக் கட்டுக சிவகுமாரின் அடிமையாக இருந்து தேவையான பணிகளை முடித்துக் கொடுப்பதாக உறுதி அளிக்கின்றது. அதன்ப பூதத்தின் உதவியுடன் வீர, தீர சாகசச் செயல்களை உதற்பயிற்சி ஆசிரியர் சிவகுமார் புரிகிறார். பழைய மண்ணர் ஒருவரின் மகனைக் காதுல்க்கிறார். தந்திரக் காட்சிகள் நிரம்பப் பெற்ற இப்படம் குழந்தைகளுக்கான சிறந்த பொழுது போக்குப் படம். படத்தில் வரும் சினைக் குழந்தைகள் சர்வசாதாரணமாக நடித்துவிட்டுப்போவது பாராட்டத்தக்கது. கார்க்கோடக பூதம், மேடையில் ஒரு பூங்கொடி பாடலின்போது ஆட்டக்காரியினுள் புகுந்து டப்பாங்கத்து ஆவேறு பிரமாதம். மந்திரவித்தைக் காட்சிகள் குழந்தைகளுக்காகவே எடுக்கப் பட்டிருக்கின்றனவோ? கதை: ராஜேந்திர குமார், வசனம்: மாதங்கன், இசை: வி. குமார், பாடல்கள்: கண்ணதாசன், வாலி. ஒளிப்பதிவு: டி. ராஜகோபால், தந்திரக் காட்சிகள்: ரவிகாந்த் நிகாய்ச், ஸ்டில்ஸ்: சச்சி, கலை: பாபு, தொகுப்பு: என். தாமோதரன், தயாரிப்பு: சத்தியநாராயணன். இயக்குனர்: ஆர். பட்டாபிராமன்.



கண்ணாடி



FEELING LONELY ?
Contact -
KIRAN MARRIAGE BUREAU

Our Expert & Sympathetic Consultants,
will give their individual attention to bringing
you together with Your Ideal Marriage Partner:

SOUTHALL
86A HIGH STREET,
SOUTHALL,
MIDDLEX.

We can bring you a happy married future as we have done already for many clients of all ages & nationalities.

01-574 3902

01-574 7682

PASSPORT TO HAPPINESS

1972ல் நிறுவப்பட்ட ஐரோப்பாவின் முதன்முதல் திருமணத் தொடர்புகள் நிறுவனம். விவாகரத்தானவர்கள், கணவன், மனைவி இழந்தோர், எல்லா வயதினருக்கும் தகுந்த திருமணத் தொடர்புகளை நம்பிக்கையுடன் பொறுப்புடன் ஏற்படுத்தித் தருவோம்.

SUMAN MARRIAGE BUREAU

B.B.C. & I.T.N. NEWS FAME

67, SOUTH ROAD, SOUTHALL,
MIDDLESEX

Telephone: 01-571 5145 (10 a.m. to 5 p.m.)
01-579 2732 (6 p.m. to 9 p.m.)

ASIAN TRAVEL

86A High Street, Southall, Middlesex

Cheapest group flights to

Colombo-Singapore-Kuala Lumpur

For details call or ring

01-574 5254 (10 a.m. - 6.30 p.m.)

01-578 4708 (after 8 p.m.)

RATILAL K SOMAIA

INSURANCE AND FINANCE

146 Whitchurch Lane

Edgware HA8 6BR

Middlesex

Tel: 01-952 8179

For all your financial needs, mortgages, house purchase loans, business loans and also for all types of insurances:- CAR INSURANCE, HOUSE INSURANCE, PERSONAL INSURANCE.

IF YOU HAVE LUMP SUM invested or to be invested and are paying higher income tax or investment income surcharge then maybe I could help you secure secured income and help on the tax side by deferring or avoiding scheme. Send details of amounts involved with dates, address and phone number.

If you have not provided for capital transfer tax for your children on your business and other assets, let me assist you. Write details with your birth date, amounts involved, your address and phone number.

Have you taken out a pension for retirement? I can arrange pension payable anywhere in the world. Write with your address, phone number, birth date and pension required. RATILAL K. SOMAIA, 146 WHITCHURCH LANE, EDGWARE, MIDDX. Tel: 01-952 8179.

Lanka Travels

175 PICCADILLY, LONDON W1.

For Economy Travel to Any Destination
please consult us.

WE HAVE SPECIAL FARES TO SRI LANKA, MALAYSIA, INDIA,
SINGAPORE, AUSTRALIA, NEW ZEALAND, BANGKOK, JAPAN,
MANILA, SOUTH AFRICA, GHANA, NIGERIA, ZAMBIA, AMERICA,
CANADA .

MRS K. MOORTHY
DAKSHA LAKHANI
V.T.S. MOORTHY

01-499 9186

Evenings:

01-669 7542

01-669 8161.

Generous discounts for Groups and families.
For prompt attention Telephone:



எம் ஜி ஆரும் நியூயார்க் தமிழ்ச் சங்கமும்

பல ஆண்டுகளுக்கு முன்பு திரையிடப்பெற்ற "நல்லதம்பி" என்ற படத்தில் கலைவாணர் என். எஸ். அருண்மணி மதுவிலக்கு பிரச்சாரத்தை மக்களிடையே பரப்பும் நற்பணியில் "நாட்டுக் கேசேவை செய்யும் நாகரீகக் கோமாளி வந்தாயோ" என்ற பாடலுடன் தொடங்கி மக்களை மதிப்பிடுவதில் காந்தி அடிகள் தொடங்கிய மதுவிலக்கு வெற்றிப்பெற வழிகாட்டி உதவினர். இன்று ஆட்சிப்பீடத்தில் ஏறி மக்களுக்குச் சேவை செய்வதே என் இலட்சியம் மக்கள் வாக்குக்கு மதிப்பிடுவதில் நாள் என்று கூறி தமிழகமக்கள் அறியும் பட்டி, தொட்டிகளிடம் உள்ள மக்களிடம் தமது நடப்பு ஒன்றைவைத்து அவர்களின் திசைநிழல் வெற்றி வாகை குடி ஆட்சிக்கு வந்துள்ள எம். ஜி. ராமச்சந்திரன் நல்ல உள்ளம் படைத்தவர் என்றுதான் அனைவரும் இதுவரை கருதி வந்தனர். ஆனால் இங்கு வந்தபின் அவர் போடும் நாடகம் அல்லது எடுப்பார் கைப்பிள்ளையாகும் அவருடைய வந்தது தமிழ் நாட்டின் தலைமுடித்து என்றுதான் சொல்லுகிறது. தலைமுடித்து என்று வேதாந்தம் பேசி வந்தே காலம் கழிப்பது பழையகாலம். அதற்கும் காரணம் கேட்கும் காலம் இது. அதை அவர் உணர்ந்து நல்லவர் என்ற பெயருடன் "வல்லவர் - நல்லது செய்வதில் வல்லவர்" என்ற பெயர் பெறும் வண்ணம் செயலாற்றினால்தான் அவருக்கு எதிர்காலம் உண்டு. அமெரிக்காவுக்கு தமிழக முதல்வர் வருகையாகிறது" என்ற செய்தி கடந்த 8, 9 மாதங்களாகக் கேட்டில் இருந்து நியூயார்க் நகரில் இயங்கி வரும் தமிழ்ச் சங்கம் அவருக்கு வரவேற்புக்கொடுத்துச் சிறப்புச் செய்ய தமிழக அரசுக்கு முக்கூடிய கடிதங்கள் எழுதிய தற்கு இணங்க தமிழக அரசின் சார்பில் அதன் தலைமைச் செயலாளரிடமிருந்து எம். ஜி. ஆர் வருகை பற்றிய நிகழ்ச்சி நிரலுடன் அவருக்கு வரவேற்புக் கொடுக்க அவர் இங்கு வந்ததும் தொடர்பு கொள்ளுமாறும் கடிதம் தமிழ்ச் சங்கத்துக்கு வந்தது. நியூயார்க் தமிழ்ச் சங்கம் அமெரிக்க அரசின் பதிலும் இந்திய அரசுக்கு தரக் கூடிய பெற்றது என்பதை பலரும் பல ஆண்டுகளாக அறிவர். 1974 நவம்பரில் கலைவாணர் என்ற முறையில் எம். ஜி. ஆருக்கு தமிழ்ச் சங்கம் வரவேற்புக்கொடுத்தது. சங்க அழைப்புக்கு இணங்க ஏறத்தாழ 500 பேர் வந்து இருந்தனர். கொலம்பியா பல்கலைக்கழக EARL HALL ல் நடந்ததை மக்கள் திலகம் மறந்து இருக்கக்கூடியது. தமிழ்ச் சங்கத்தில் நியூயார்க் மட்டுமன்றி அடுத்துள்ள NEW JERSEY, CONNECTICUT மாநிலங்களில் உள்ள தமிழர்களும் அமெரிக்காவின் பலபகுதிகளிலுமுள்ள தமிழர்களும் 350 பேர் உறுப்பினர்தான் உள்ளனர். இவ்விடம் 60 பேர் ஆயுள் உறுப்பினர். சாதி, சமய, வேறு பாடு இன்றி மொழி ஒன்றைவைத்து இயங்கும் சங்கம் தமிழ்ச் சங்கம். எடுத்துக் காட்டாக அண்மையில் நிகழ்ந்த முத்தமிழ் விழாவிற்கு நாட்டியப் பேரொளி திருமதி பத்மீனி ராமச்சந்திரன் தலைமை தாங்கினார். தமிழகத்தில் இருந்து வந்த பிரமுகர்களுக்கு, சொற்பொழிவாளர்களுக்கு, தமிழ்ச் சங்கம் வரவேற்புக்கொடுத்து வருகிறது. இந்த அமைப்பில் இருந்து வலியவந்த வாய்ப்பினை எம். ஜி. ஆர். உதாசீனம் செய்ததை தமிழக மக்களும் உலகின் பல பகுதிகளிலும் உள்ள தமிழர்களும் அறிவிக்கவேண்டிய கடமை தமிழ்ச் சங்கத்தினருக்கு இருக்கிறது. தமிழக அரசின் சார்பில் வந்த கடிதத்தை அவரே குப்பைக்கூடைக்கு அனுப்பச் சொல்லும் போக்கினை வெளியிட வேண்டிய நிலையில் உள்ளோம். தமிழ்ச் சங்கத்துக்கும் தமிழக அரசுக்கும் உள்ள கடிதங்களின் புகைப்பட நகல் களையும் உங்களுக்கு அனுப்புகிறோம். தமிழக அரசின் தலைமைச் செயலாளர் கடிதத்துக்கு இணங்க அக்கடிதத்துக்கு மதிப்பளிக்கும் வகையில் - சென்ற நவம்பர் ஓயிறு வாஷிங்டனுக்கு எம். ஜி. ஆர் வந்ததுமே தமிழ்ச் சங்கசார்பில் தலைவர் டாக்டர். குமரேசன் அவர்கள் கடிதம் ஒன்றினை நன்னபர் ஒருவர் மூலம் நேரில் கொடுக்கச் செய்தார். அவர் தங்கி இருக்கும் விடுதிக்கும் முன் கூட்டியே தொலைபேசி செய்து அவர் பதிவுக்குக் காத்திருக்கும் செய்தியும் கொடுத்தார். ஓயிறு என்று மாலை டாக்டர். குமரேசன் எம். ஜி. ஆரைக் கூப்பிட்டார். "எந்தத் தேதியில் வரவேற்பு நிகழ்ச்சி வைத்துக்கொள்ளலாம்" என்று டாக்டர். குமரேசன் அவர்கள் கேட்டபோது "எட்டு அமைப்புக்கள் சேர்ந்து கொடுக்க இருக்கும் வரவேற்பில் நீங்கள் கலந்து கொள்ளாமல் தனியாகக் கொடுக்கிறேன் என்கிறீர்களே" என்று எம். ஜி. ஆர். கேட்டார். அதற்கு டாக்டர். குமரேசன் "நாங்கள் தனியாகக் கொடுக்கிறோம் என்று சொல்லவில்லை. தமிழ்ச் சங்கத்தை முன்வைத்து விருப்பமுள்ள மற்றச் சங்கங்களும் சேர்ந்துதான் கொடுக்க இருக்கிறோம்" என்று கூறினார். அதற்கு "பத்தாயிரம் மைல்களுக்குப்பால் வந்து ஒற்றுமையின்றி பல சங்கங்கள் வைத்திருக்கிறீர்களே" என எம். ஜி. ஆர். கூறினார். இங்குள்ள நடப்பு நிகழ்ச்சி எதுவும் அறியாத அவர் - அறிய வேண்டும் என்ற எண்ணம் சிறிது கூட இன்றி - நிதானமின்றிப் பேசினார். இங்குள்ள சங்கங்கள் ஒன்றுக்கொன்று விவரமும் பாராட்டவில்லை. அவரவர்கள் அவர்கள் பண்பாடு, மொழிக்கு ஏற்ப நிகழ்ச்சிகள் படங்கள் நடத்தி வருகின்றனர். அண்மையில் நடந்த முத்தமிழ் விழாவிற்கு பலவேறு மக்கள் பங்குகொண்டது சான்ற. இந்த ஆலயத்தின் பணிகளும் அனைவரும் செயலாற்றுவதும் கண்டுகொடுக்க வேண்டும். ஒரே நேரத்தில் ஒரே நேரத்தில் சண்டை முட்டிவிடும் பணியை எம். ஜி. ஆர். மேற்கொண்டது வருந்தத் தக்கது. நிற்க இந்திய அரசுக்கு சேர்ந்த திரு. கேசவன் அவர்கள் தமிழக முதல்வர் எம். ஜி. ஆர் நவம்பர் 13ல் நியூயார்க் வருகிறார் நவம்பர் 18 இரவு வரை இருப்பார். தமிழ்ச் சங்கத்தின் சார்பில் நிகழ்ச்சிக்கு ஏற்பாடு செய்வதானால் செய்யுங்கள் என சங்கத்தின் செயலருக்குத் தொலைபேசி மூலம் தெரிவித்தார். இதை வைத்தும் தமிழக அரசின் தலைமைச் செயலர் கடிதத்தைவைத்தும் இவற்றைக் குறிப்பிட்ட டாக்டர். குமரேசன் நவம்பர் 10ந்தேதி தொலைபேசி மூலம் எம். ஜி. ஆருடன் தொடர்பு கொண்டார். அப்போது அவர் தமிழ்ச் சங்க வரவேற்புக்கு வரத் தயாராய்வே என்ற திட்டவாட்டமாகக் கூறிவிட்டார். தமிழக அரசின் தலைமைச் செயலர் கடிதத்திற்கு என்ன சொல்கிறீர்கள் என்று டாக்டர். குமரேசன் கேட்டதற்கு "நான் கையெழுத்துப் போட்டிருக்கிறேன் - யாரோ எழுதிய கடிதம் இது" என்று அலட்சியம் செய்துவிட்டார். ஒரு மாநிலத்தின் பொறுப்புள்ள தலைமை அதிகாரிக்கு மாநில முதல்வர் கொடுத்த மதிப்பை மக்கள் தெரிந்துகொள்ள வேண்டும். இந்த அலட்சியம் தமிழ்ச் சங்கத்துக்கு இழிவோ, அல்லது நாட்டமோ தரக்கூடியதில்லை. தரத்தில் குறைந்துவிட்ட தமிழக முதல்வருக்காக அனுதாபப்படுகிறோம். "நான் கடிதம் எழுதவில்லை, கடிதம் எழுதிய தமிழ்நாடு அரசைக் கேட்டுக் கொள்ளுங்கள்" என்று எம். ஜி. ஆர் கூறியபோது தமிழ்நாடு அரசு நீங்கள் தானே" என்று டாக்டர். குமரேசன் கேட்டதும் எம். ஜி. ஆர். தொலைபேசித் தொடர்பை துண்டித்துவிட்டார். மக்கள் தீர்ப்பிற்கு உண்மையைத் தெரிவிக்கின்றோம்!

பெ. குமரேசன் (தலைவர்). பெ. சொக்கலிங்கம் பீஸ். எம். நியூயார்க் தமிழ்ச் சங்கம். (செயலர்). மணி (பொருளர்).

எம். ஜி. ஆருக்கு எதிர்ப்பு

தமிழக மக்கள் தலைவர் என்ற முறையில் முதலமைச்சர் எம். ஜி. ராமச்சந்திரன் எதிர்த்து லண்டனில் ஆர்ப்பாட்டம் செய்திருக்கக்கூடாது. அப்படிச் செய்தது தமிழக மக்களை அவமதித்தது போன்றதும். இனியாவது அந்நியர் முன்னிலையில் தமிழகத்தின் தலைவர்களுக்கு எதிராக இத்தகைய எதிர்ப்புக்களைத் தமிழர்கள் நிகழ்த்தாமல் இருக்கவேண்டும்.

நாகபட்டினம், தஞ்சைமாவட்டம்.

நாகை, ச. ராகவன்.

Lakshmi Sangam Presente



விதரவில்

உருகிறது!

பாரிஸ்

திரைப்பட ரசிகர்களுக்கு



திக்கற்ற பார்வதி



முரசு வாசகர்களுக்கு
பொங்கல்
வாழ்த்துக்கள்

லட்சுமி

நடித்தள்ள

"ராஜாதி"

யின் "திக்கற்ற பார்வதி"

எம். ஜி. ஆர் - லக்ஷா - விஜயசித்ரா - ஸ்ரீபிரியா - ஜீனா கண்ணாப்

நவரத்தினம்

விஜயசுத்ரா - நம்பியார் - தேங்காய்

ஆம். விஜயா - சீமா நடித்துள்ள

- சிறந்த வண்ணப் படம் -



TELE. 01. 684 5879.



75. THORNTON ROAD
THORNTON HEATH. SURREY.

ராமா தமிழக உணவகம்.

நிமிழகத்தின் தலைசிறந்த திட்டளி, நேரம்: திரவு 7 முதல் 11 வரை.
சொலா தோகை, சாம்பார், வடை, திங்கள், செவ்வாய் - விடுமுறை.
மலையச்சியா சிங்கப்பூர் "மீ கோரிங்",
தஞ்சைக் கோழி, திறைச்சிவறுவல், MONDAY & TUESDAY - HOLIDAY
ஆகியவைகளைப் படைக்கின்றனம்.

RAMA MADRAS FOOD CENTRE.

WE ARE SPECIALISTS IN MADRAS MASALA DOSAI, IDLY, SAMBAR,
POORI, FRIED MUTTON AND CHICKEN, MALAYSIA SINGAPORE
"MEE GORING", KEBAB, ETC.. TAKE AWAY FOOD AVAILABLE.

SAVEMORE SPICY FOODS

67 LONDON ROAD, WEST CROYDON, SURREY.

(Tel: 01-688 3755)

Stockists of South Indian, Ceylonese, West Indian and Chinese Foods.
Wide range of spices, pulses, pickles and fresh tropical vegetables and fruits.
Home Deliveries arranged.

FLY LOW COST TRAVEL

MADRAS
COLOMBO

SINGAPORE
BANGKOK
KUALA LUMPUR

BOMBAY
CALCUTTA
DACCA
DELHI
KARACHI

LAGOS
ACCRA
LUSAKA
NAIROBI
DAR-ES-SALAM

U.S.A.
CANADA
and all
other
destinations

RAISON TRAVELS

22 South Molton Street, London W1Y 1DD.

Phone:
01-629 1439
01-492 0433

- * HOUSE PURCHASE SCHEME - LOW COST ENDOWMENT.
- * SAVING PLAN FOR SHORT OR LONG TERM.
- * SELF EMPLOYED PENSION PLAN.
- * HOME & MOTOR INSURANCE FROM LEADING INSURANCE COMPANIES.

P. SRINIVASAN (HOME: 01-684 3095)

ANTHONY R. MORGAN ASSOCIATES

1524 LONDON ROAD, NORBURY, LONDON SW16 Tel: 01-679 1952/53.

நூல்: வயிர மூக்குத்தி நாடகச் செய்யுள்
 நூலாசிரியர்: புலவர் இறைக்குருவனார்
 வெளியீட்டோர்: இறையகம், 2 மேற்கு அரசர் தெரு, சென்னை
 பக்கங்கள்: 32
 விலை: 2 ரூபாய்



திருவரங்கக் கோயிலில் அரங்க நாயச்சியாரின் விலை மதிப்பற்ற வயிரமூக்குத்தி களவு போய்விடுகிறது. பூசகரும் அவருக்கு உதவியானருமே திருடியிருப்பர் என ஜயம் எழுவே கோயில் அதிகாரிகள் அவர்களை தையப்படைக்கின்றனர். அவர்கள், அப்போது தஞ்சையைக் கோநகராகக் கொண்டு அரசாண்ட விசயராகவ நாயக்க மன்னரிடம் (காலம்: தி.பி. 1664 - 1704) முறையிடுகின்றனர்.

வயிரமூக்குத்தியை உண்மையில் களவாடிய பூசகரின் உதவியான தன் காதலியின் துணைகொண்டு (பொய்யாக ஆவேசம் வந்ததுபோல்) நாடகமாடி, அரங்க நாயச்சியாரே மன்னரின் அரண்மனையில் சமையல்பணி செய்ததாகவும், புகை மண்டலத்தால் அம்மையின் மூக்கிலும், கன்னங்களும் நீர் கசிய அதனை வழித்தெறிந்தபோது மூக்குத்தியும் சளியோடு கழுநீர்த்தொட்டியில் விழுந்துவிட்டதாகவும் மன்னனையும், அரசியையும் நம்பவைத்துத் திருடியோரே பரிசும் பெற்றெடுக்கின்றனர்.

ஒவ்வொருநாளும் பன்னிராயிரம் பிராமணர்க்கு உணவு படைக்கின் வானவர் நாடு தனக்கு வழி (சுவர்க்கம்) திறக்குமென நம்பும் மன்னவன் பேதமை பற்றித் தமிழர் மதம் என்ற பெயரிய நூலில் காணும் வரலாற்றுச் செய்தியொன்றை நிலைக்கானாகக் கொண்டது இந்நூல். இந்நூலில் அணிந்துரை வழங்கியுள்ள செந்தமிழ் ஞாயிறு தேவநேயப் பாவாணர் குறிப்பிட்டுள்ளதே போல் இந்நாடகச் செய்யுள் யாப்பு, சொல்லமைப்பும் சிறப்பாகப் பெற்று, முதலிலிருந்து முடிவுவரை, இனிய இருதலையடி யெதுகை அமையப்பெற்று எளிய ஆற்றெழுக்கான நடையில் தனித் தமிழில் இலங்குகிறது.

மூலேல முககேபோல் சோறும், அற்றை
 எல்லேல கடவா நெய்யும், மற்ரை
 வறவலும், கூட்டும், வதக்கலும், அவியலும்
 முறகுறு துவட்டலும், மசியலும் துவையலும்
 பொரியல் சுண்டலும், புழுங்கலும் கடையலும்
 பெரிதும் விருப்புறு பொங்கல், வடையொடும்....

உணவு வகைகளைப் பட்டியலிட்ட முறையே சுவையாயுள்ளது.

கட்டளைப்படியே.... நெட்டைக்கம்பம், நெடுச்சரம், சட்டகம்,
 நிலைகத வோடும், பலகணி, உத்திரம்
 துலைமரம், விட்டம், வளைகள், கைமரம்
 எல்லாம் வெட்டி உடைக்கப் பட்டன.....

நாள்தோறும் 12,000 பிராமணர்க்கு உணவு சமைக்க விரகு பற்றுக்குறையான போது அரண்மனையின் பகுதிகள் பல உடைக்கப்பட்டு அடுப்பில் விறகாய் எரிக்கப்பட்டதை விளக்கும் பகுதி இது. நூலின் (நாடகச்) சிறப்புக்குக் கட்டியங் கூறுவதைப் போல முகப்பு அட்டை மூன்று வண்ணங்களில் தொலைக்காட்சிப் பேழையொன்றில் வயிரமூக்குத்தி என்ற பெயர் பொறிக்கப் பட்டுள்ளது சிறப்பாக மிளிர்கிறது. கதைச்சுருக்கம், பாவடிவிலான முன்னுரை, நூலினுடைய குறிப்புரை (சொற்களுக்குப் பொருள் விளக்கம்) ஆகியவை அனைத்தும் பாராட்டத்தக்க வகையில் அமைந்துள்ளன. மறைமலையடிகளார் பின்னடைந்தமிழ் போன்றபாக்களை முன்னரே யாத்தளித்துள்ள இறைக்குருவனாரின் வயிரமூக்குத்தி, பாவேந்தர் பாரதிதாசனாரின் வீரத்தாய் போன்ற நாடகச் செய்யுளை நினைவுட்கொறு. இத்தகு நல்ல நூற்களை வரவேற்று ஆதரவு நல்கவேண்டியது தமிழர் கடமை. இறைக்குருவனார் மேலும் பல நூலெழு திச் சிறுக்க வாழ்த்துகிறோம்!

Fashion Arcade

Formerly SUDAN STORES Uganda

Tootal Robia Voile - Swiss Voile - Gaysport Voile - Swiss Borders
 Swiss Embroidery - Printed Silk Scarves - Plain and Printed Nylon
 American Polyester Chiffon Georgette - Printed and Plain French Silk
 Chiffon - Ready made Blouses and Petticoats - Hair Ornaments
 Our Prices are fixed by moderate.

FASHION ARCADE, 28 BALLARDS LANE,
 FINCHLEY CENTRAL, LONDON N3 2BJ
 THE ONE STOP STORE WHERE YOU CAN BUY
 ALL YOUR REQUIREMENTS

Tel: 01-346 6110

Pay us a visit and see for yourself.

CHEAPEST FLIGHTS

Efficient & Reliable Service.

to Madras (Pondicherry)-Bombay
 Delhi - Colombo - Singapore - Kuala Lumpur Lagos - Teheran.

01-874 8329/2642

EARLSFIELD TRAVEL 320 Earlsfield Road, London SW18 3EJ.



உலகத் தமிழ் அரசியல் நினைவுலகம்

- தமிழ்த்திரு கி ஞானசூர்யன்

7. இடைக்கால இருபதாம் நூற்றாண்டில்: ஈழமும், தமிழ்நாடும்.

தோற்றுவாம்:- உலகில் தலைவாய அறம் என்னவென்றால், வினையுகளைப் பற்றிப் பொருட்படுத்தாது அட்பேயிங்களைஎதிர்த்துப் பேர்ராவேதே! இந்த நிலையற்ற உலகில் எல்லாம் அழியும் தன்மை உடையது. எல்லாம் அழிந்தே தீரும். ஆனால் உயர்ந்த எண்ணங்கள், குறிக்கோள்கள், கனவுகள் அழியவில்லை. மனத்தைய் மையுடன் மற்றவர்களுக்காக மாண்டவனுக்கு மரணம் என்பதேயில்லை - மக்களின் மனத்திலே அவனது சொல்லும், செயலும் நிலைத்து நிற்பதால் அவன் சாகாவாழ்வும், சாகவத நிலையும் பெறுகிறான். நீண்ட துயரிலும், தியாகத்திலும் அன்றி எந்த ஒரு உயர்ந்த குறிக்கோளும் தனது நிறைவைக் கண்டதில்லை. இன்றைய சூழ்நிலையில் ஒரு தமிழன் தான் கொண்ட உயர்ந்த கொள்கைக்காக வாழ்ந்து மடிந்தான் என்பதைவிட அவனுக்குப் பரிபுரண அமைதி தரக்கூடிய செயல் உலகில் வேறு என்ன தான் உண்டு?

தமிழ் அரசியல் வரலாற்று உணர்வு உரிமைப் போராட்டத்திற்கு வித்து - அன்ற ஆண்ட பெருமையுடைய இனம் இன்று ஏன் மீண்டும் அதைப் பெறக்கூடாது? என்று எம்மை உந்தித் தள்ளிச் சிந்திக்கவைக்கும் ஆற்றல் முந்திய வரலாற்று உண்மைகளுக்கு உண்டு. 1947ம் ஆண்டுவரை உலகத்தில் உள்ள தொண்ணூற்றாண்டு மேற்பட்ட நாடுகளெல்லாம் ஐந்தே ஐந்து சிறிய ஐரோப்பிய நாடுகளுக்கு அடிமைப்பட்டுக் காலங்களாக இருந்த காரணப் பின்னணியை இன்றைய தமிழ் இளைஞன் அறிந்திருந்தாலும், அந்தப் பல்லாண்டுகால அடிமைத்தனம் ஏற்படுத்திய தன்மான இழப்பும், தாழ்வுமணப்பான்மையும் எத்தகையது என்பதனை அவன் உணரமுடியாது. வெள்ளையனே வெளியேறி சுதந்திரம் எனது பிறப்புரிமை; அதை அடைந்தே தீருவேன் என்று முழக்கமிட்டு உலகுக்கே வழிகாட்டி முதன்முதலாக விடுதலை பெற்ற நாடு இந்தியா தான் என்றும், இந்தியாவின் விடுதலைப்போராட்டத்தில் கூட தமிழகத்தின் பங்குதான் மீகப்பொரியது. இது போன்ற இலங்கையின் விடுதலைப் போராட்டத்தில் கூட ஈழத் தமிழர் ஆற்றிய அரசியற் தொண்டு அளப்பரியது. இருப்பினும் அந்நியரை ஆட்சிப் பட்டத்தில் இருந்து வெளியேற்ற முன்னணியில் நின்ற தமிழ் மகன் இன்று தன் தந்தையர் ஆயிரம் ஆண்டுகள் ஆண்ட சொந்த நாட்டிலேயே உரிமையிழந்து அடிமைகவாழ்கின்றான். ஏன், அந்நியர்களாகக் கூடக் கருதப்படும் காலகட்டம் அணுகி வருகின்றது என்றே சொல்லவேண்டும். அந்நியர் என்றபதம் உணர்ச்சி வசப்பட்டு அதிர்ச்சி ஊட்டுவதற்காக இங்கு குறிப்பிடப்படவில்லை - ஈழத்தைப் பொறுத்தவரை இன்றைய சூழ்நிலையில் இந்திய வம்சாவழியினர் நாடுகடத்தப் படுவதுபோல், ஈழத்தமிழன்கூட, இது என்றமே நடக்கமுடியாது என்று இறமாந்துவாயும் ஈழத் தமிழன் கூட, கண்ணிரண்டும் விற்றுச் சித்திரம் வாங்கினும் கேவலத்தை எதிர்த்து நிலலாத ஈழத் தமிழன்கூட, நாடு கடத்தப் படுவான் என்று தீர்க்க தரிசனத்துடன் இன்றே நாம் கூறிவைக்க வேண்டும்!

இதைத் தடுப்பதற்கு "ஏ! தாழ்ந்த தமிழகமே!" என்று அமரர் அணுகு கூட மனம்நொந்து கூறமளவிற்குத் தாய்த்திரு நாடான தமிழ்நாடு தோள்கொடுக்க முடியாத நிலைக்கு விழ்ச்சியுற்றிருக்கிறது. தமிழகத்தில் ஆரியவடவரின் மத்திய ஆட்சியின் சூழ்ச்சிகளில் சிக்கித் தவிக்கும் கட்சிப் பிளவுகளிலும், அரசியல் அரங்கைப் பண்பும் பதவியும் சேர்ந்து பந்தாடுவதிலும் தமிழ் நாடு இன்று தன்வலிவிழந்து தத்தளித்து நிற்கிறது. இந்தச் சூழ்நிலையில் ஒரு சாதாரண தமிழன் சாதிக்கக்கூடியவை ஏதாவது உண்டா? அவனது பங்கு என்ன? நிலைமை மோசமாலால் அவன் எவ்வாறு பாதிக்கப்படுவான்? பிறக்க ஒருநாடு, பழைக்க ஒரு நாடு என்ற வெளிநாடுகளில் வாழும் தமிழன் பங்கு என்ன? என்ற இன்னப்பிற கேள்விகளுக்கு இயன்றவரை கீர்வுகண்டு, வாழ்ந்துகாட்டி வழி கூறவேதே இக்கட்டுரைத் தொடரின் நோக்கம்.

தமிழ் அரசியல் வாணல். சனநாயகமா? பணநாயகமா? அரசியல் வாதிக்குக்கும் அறநெறி வேண்டாமா?

அன்று தன்மானத்தோடு ஆட்சிப்பீடத்தில் அமர்ந்த பெருமைபெற்ற தமழன் கூறியது "அறநெறி முதற்றே அரசின்கொற்றம்" இன்றே, தமிழ் அரசியல் ஒரு காக்காய் பிடிக்கும் கெரவமான பிழைப்பாகிவிட்டது; ஏன் யோன்சன் கூறியதுபோலக் கயவர்கள் சரண்புகும் கடைநிலை அரணுக்கூடக் காட்சியளிக்கிறது. காரணம் என்ன? சனநாயகம் என்ற போலி மக்கள் என்னும் தமிழ் மக்கு கண் மீக மட்டமான தலைவர்களால் இன்றும், இருபதாம் நூற்றாண்டிற்குட, ஏமாற்றப்படுகிறார்கள். இம்மென்றால் வனவாசம் ஏனென்றால் சிறைவாசம்.

"என் பின்னணிகில் முத்தவனை டாக்டராக்கப்போகிறேன் அடுத்தவனை என்ஜினியராக்கப் போகிறேன். முன்றவது பின்னை உருப்படாத பின்னை எனவே அவனை அரசியல்வாதியாக்கப் போகிறேன்" என்பது இன்றைய தமிழ்ப்பெற்றோரின் பகுத்தறிவு கூறும் நடைமுறை. வாழ்வியற் சித்தாந்தம்; உழைக்காமற் பிழைக்க வழிகூறும் "உயர்சிந்தனைப்" போக்கு; உருப்பட்டால் என் பின்னை, அழிந்தால் நமது நாடுதானே குட்டிக்கவராகும் பரவாயில்லை" என்று நாம் கூறிச் செயலாற்றியதல்லாதானே தமிழன் இன்றைய இழிநிலைக்குத் தள்ளப்பட்டிருக்கிறான். ஓரளவு படித்தவனே இப்படி எண்ணினால் படியாதவன் நிலை என்ன? நாட்டு அபிமானம் உள்முட்டிய சீனத்தீ எங்கிருந்து வரும்? நாயிருக்கும் நாடு நமதென்பதறிந்தோம் என்று தெரிந்தும், செந்தமிழ் நாட்டென்ற போதிலே இன்பத் தேன்வந்து காதினிலே பாய்வதுசாத்தியமாகுமா? தேசாபிமானம் இல்லாத தலைவர்களிடம் துய்மையான தெய்வநம்பிக்கை வளர இடமில்லை. தெய்வநம்பிக்கை இல்லாதவன் ஒருபோதும் அறநெறி தழுவி வாழமாட்டான். தமிழர் தலைமைத் தேர்வுகளில் நாம் இன்றவரை ஏமாற்றப்பட்டு வந்திருக்கிறோம். இந்தநிலை மேலும் தொடரவேண்டாமா?

பிரஜா உரிமை பெற்ற நாட்டில் மக்களைத் தவிர வேறுயாரை நோவது?

ஒரு இழிவான அரசியல்வாதி, மக்களுக்கு அரசியலில் மட்டும் தவறான வழியைக் காட்டவில்லை; நாணயத்திலும், நடத்தையிலும் அதே வழியைக் காட்டுகிறான். பணம் எதையும் நிர்ணயித்து விடுகிறது; பணபுள்ளியைக் கூடப்பயமுறுத்துகிறது; ஒரு அயோக்கியனை யோக்கியன் என்று காட்டுவதற்கும் அது பயன்படுகிறது. சில அரசியல் தொண்டர்களின் மீதுதான் நாம் பரிதாபப் படவேண்டும்; ஏனென்றால் அவர்களில் பலர் கள்ளக்கபட்டமே அறியாதவர்கள். அதனால் தான் அவர்கள் தலைவர்களாக முடிவதில்லை. அரசியலில் கார் வாங்கியவனும், விடு வாங்கியவனும் தான் பலர் கண்ணுக்குத் தெரிகிறார்கள். கால்போனவனையும், குடும்பத்தைக் கைவிடவேண்டும் ஒருசிலர்தான் கண்டு கொண்டிருக்கிறார்கள். யாரை நோவது? ஜனநாயகம் வருடாவருடம் பாடம் போதிக்கிறது. ஒரே பாடத்தைத் திரும்பத் திரும்பப் போதிக்கிறது. தமிழ் மக்கள் என்னும் மக்கு கள் இதுவரை ஒரு பரிட்சையிலும் பாஸ்பண்ணவில்லை என்றே கூறவேண்டும்.

தமிழ் மகனே! உத்தலைவையுத்தும், விடுதலை வாழ்வும் உன்கையிலுதான் இன்னும் உள்ளது. பணம், பதவி, புகட்டு என்பதைத் துறப்பது கடினமென்றும், இன்றையநிலையில் இவற்றைத் தியாகம் செய்வதே காலதேவதையின் கட்டின; இன அழிவைத் தடுத்திட இவற்றின் மீதுள்ள பாசத்தை வெட்டிவெட்டிதான் உன் சொந்தச் சிந்தனை உந்தித் துள்ளும். செயல்களால் மறுமலர்ச்சி வாழ்வு மலரும். நமது தலைவர்கள் என்ன சொன்னார்கள்; என்னத்தைச் சொல்லிக் கொண்டிருக்கிறார்கள், என்பதைவிட அவர்கள் செயலில் இறங்கி வெற்றியீட்டியது எவற்றில் என்பதுதான் முக்கியம். எமது சூழ்நிலையில் தமிழன் வேண்டுவது அடுக்கு மொழிப்

பேச்சுக்களால்; அட்டகாச மேடமூழ்க்கங்களால்: தீர்மானங்களும், திட்டங்களுக்கிட அல்ல. அமைதியாகக் களம் புருந்து அருள் செயலாற்றும் சுயநலமற்ற சிந்தனைச் சீலர்களே நமது தேவை, அறநெறி வழிநிற்கும் அஞ்சாநெஞ்சத் தீரர்களே எமக்கு வேண்டும்; தானே வாழ்ந்து வழிகாட்டும் தகைமையாளர்களே எமக்கு வேண்டும்!

தமிழ்நாட்டில் திராவிடக் கோரிக்கையின் திரும்பு கட்டம்.

முற்றும் முடநம்பிக்கைகளாலேயே நிரம்பப் பெற்றிருந்த கடந்த ஆயிரமாண்டுக் காலத் தமிழினத்தின் அறிவுக்கள்களைக் கிடைத்திருந்து, தன்மான உணர்ச்சியை ஊட்டி, ஒரு சிந்தனைப் புரட்சியையே உருவாக்கிச் சமுதாய மறமலர்ச்சிக்கு வித்திட்டபெருமை பெரியார் ஈ.வே.ரா அவர்களையே சாரும். இவரது காலம் தமிழகம் மீட்சிபெற்ற வரலாறாகும். இருப்பினும் பெரியாருடைய பெரும்பணி ஒருதனி மனிதனின் வரலாறு மட்டுமல்ல; அது ஒரு சகாப்தம், ஒருகாலகட்டம், ஒரு திரும்பம் என்று கறிச் சிறப்பு பித்த அறிஞர் அண்ணா அவர்களே 1941ல் பெரியார் தோற்றுவித்து வழிநடத்திய திராவிடர் கழகத்தை 1949ல் விட்டுப் பிரிந்தார். அண்ணா ஒருபுதிய தி.மு.க. இயக்கத்தை ஆரம்பித்த அரசியற் காரணப் பின்னணியை நாம் ஆராயவேண்டியது இன்று மிக அவசியமாகின்றது. ஏனென்றால் இதே கால கட்டத்தில் தான் ஈழத்து அரசியல் வானில் தலைமைப் பீடத்திலிருந்து ஜி.ஜி. பொன்னம்பலம் தோற்றுவித்த அகில இலங்கைத் தமிழ்க் காங்கிரசிலிருந்து அமரர் செல்வநாயகமும் விலகிப் புதிய தமிழரசுக் கட்சியை ஆரம்பித்ததாகும். எமது நாடு என்ற பரந்த நோக்கிலிருந்து, எமது தமிழினம் என்ற தனித்துவ எல்லைக்குள் அடிவெடுத்து வைத்த இக்காலம் தமிழ் அரசியலில் ஒரு திரும்புகட்டமாகவே அமைந்துள்ளது.

திராவிட மூன்னேற்றக் கழகத்தின் தோற்றத்திற்குப் பெரியாரின் திருமணம் ஒரு சாக்காகச் சொல்லப்பட்டதே தவிர அதுவே நியாயமான காரணமல்ல. பெரியாருடைய தலைமையின் கீழ் யாருமே மூன்னேற்றமுடியா என்ற உண்மைக் குறூல் ஒவ்வொரு தலைவருக்கும் இருந்தது. அது அண்ணாவுக்கும் இருந்தது. தம்பிகளுக்கும் இருந்தது. தனித் தலைவர்களாகத் தாங்கள் ஆக வேண்டுமென்று ஆசைப்பட்டவர்களெல்லாம் அதிலே ஒன்றசேர்ந்தார்கள். பெரியாரைப் புகழ்ந்து, புகழ்வது அவரது இயக்கத்தையே அழித்துப், பின்னர் தனது தி.மு.க அமைப்பை ஆபரமான நிலைக்கு வளர்த்து வெற்றிபெற்றது அண்ணாவின் அரசியற் கெட்டத்தனமென்றே வரலாறு காட்டிற்றிருந்து, நீதிக் கட்சியும், சுயமரியாதைக் கட்சியும் ஒருகுறிப்பிட்ட காலகட்டத்தின் எதிநோய் மட்டுமே என்பதையுணர்ந்து தமிழின எழுச்சிக்காகவே தி.மு.க. தோற்றுவிக்கப்பட்டது என்று கருதுதல் பொருத்தமானதே.

பாரதி கண்ட பாரதம்: பெரியாரின் திராவிடம்: அண்ணாவின் தமிழ் நாடு

"தாயின் மணிக்கொடி பாரிர்" என்றும் "செந்தமிழ்நாடெனும் போதிலே" என்றும் ஒருவித இரட்டைத் தேசியத்தில் ஊறியவர்க் கவிஞர் பாரதி. பிராமணர் - பிராமணர் - அல்லாதார் பரிவினை வாத்ததை மூலவத்தே திராவிடக்கொள்கையை உருவாக்கியவர் பெரியார். காலத்தின் கோலத்தைப் பயன்படுத்தித் தமிழ்நாடு காண்பதில் வெற்றிகண்டவர் அண்ணா. அன்றோருகாலம் தென்கிழக்காசியாவையே கடந்த தமிழ் அரசியல் எல்லை இன்று கடவுளைப் போலத் தொடக்கறிலைக் கருவான தமிழ்நாட்டிற்கே வந்துவிட்டது. ஆனால் அதே பரம்பொருளை போல "ஒன்றும் நீயல்லை, அன்றி ஒன்றில்லை" என்ற சுறமளவிற்கு ஈழத்திலும், இங்கிலாந்திலும், அமெரிக்காவிலும், தென்கிழக்காசியாவிலும் தமிழினம் பரந்து வாழ்கின்றது; தமிழ்நூலால் இக்கியநாடுகள் சபையிலும் கூட அண்மையில் எடுக்கப்பட்டது.

திராவிட நாடு என்பது என்ன? அது எதிலே இருந்து எது வரை? திராவிட நாடுக்கத்தை நாம் அறிவோமேதவிர, திராவிட நாட்டை நம்மால் வரையறுத்துக் காட்டுவது! பெரியார் முதல் தி.மு.க. தலைவர்கள் வரை இத்தவட்டயத்தில் கருத்துவேற்றமை கொண்டிருந்தாலும் மேடைப்பேச்சின் கவர்ச்சியினாலும்; காங்கிரஸ்காரர்களின் கிண்டல் செய்யும் கேவிக்கைகளினாலும்

தமிழ்மக்கள், ஏமாற்றப்பட்டார்கள் என்றுதான் வரலாறு சுட்டுகிறது. "பெரியார் சண்டைக்காரர்" என்ற வாதத்தைச் சமாளிப்பதற்காகவும், தவிப்பதற்காகவும் மட்டுமே தி.மு.க என்ற இயக்கம் பெயரும், திராவிட நாடு என்ற கொள்கையும் அன்றைக்குக் கொண்டுவரப்பட்டன. மனோமனணியும் சுந்தரமப்பினையின் "கண்டமும், களித்தலும், கவின்மலையாளமும்" என்ற பாடலும் இந்த காகவே பயன்படுத்தப்பட்டது என்ற விளக்கம் தருவாரும் உளர். இந்த வாதங்களைக்கூட வென்று நின்றவர் அண்ணா. எப்படி?

"கடவுள் இல்லவே இல்லை" என அறுதியிட்டக் கூறுவார் பெரியார். நான் நாத்திகள் அல்ல தம்பி; ஒன்றே குலமும் ஒருவனே தேவனும் என்றே வணங்கும் எங்கள் கழகம்" என்பார் அண்ணா. "பார்ப்பாளை எதிர்ப்போம்" என்று சங்கநாதம்செய்தவர் பெரியார்! பார்ப்பாள் அல்ல எங்கள் எதிரி, பார்ப்பணியே எதிரி; பாம்பு அல்ல எங்கள் எதிரி, பாம்பின் விடமே எங்கள் எதிரி" என்பார் அண்ணா. இவ்வாறு எதிரிகளைச் சற்றே திசைதிரும்பிப் பிரயிக்கச் செய்து 1967ல் ஆட்சிப் பீடத்தை யே கைப்பற்றிய பெருமை அண்ணா அவர்களையே சாரும். அண்ணாவை அறிஞர் ஆக்கிய ராஜதந்திர வெற்றிக்கும் இந்தச் சொல்வன்மையே காரணமெனலாம். தேர்தல் ஈடுபடுவதில்லை என்றிருந்த கழகம் தேர்தலில் ஈடுபடுவதையும் சாமர்த்தியமாகச் செய்தவர் அண்ணா. "காலம் வரும், காலத்தை எதிர்பார்த்துக் காரியம் செய்வோமென்" எனப் பலகட்டங்களில் வெற்றிபெற்ற அண்ணாவின் மறைவுக்குப் பின் தமிழ்நாட்டில் நடந்தவற்றை அடுத்த இதழில் ஆராய்வோம்.

ஈழத்தமிழ் அரசியலில் இருபத்தைந்து வருட ஏமாற்றுப் படலம்
தமிழரசுக் கோரிக்கையின் திரும்புகட்டம்

தேர்தல் எனக்கூறப்படும் சனநாயகத் திருவிளையாட்டில் பணத்தை முதலீடு செய்து பாராளுமன்றம் சென்று சுகபோக வாழ்வை அனுபவிப்பதே வாழ்க்கையின் குறிக்கோளென்று 1948வரை நம்பிச் செயலாற்றியவர்களில் நமது ஈழத் தமிழ்த் தலைவர்களும் பலர். ஒருசிலர் சேவை செய்தது உண்மைதான் என்றாலும், அதுவும் அரசியலிருந்து பெற்றுத் தெருவீர் தேங்காயை வழியீர் பரிவினாருக்கு அடித்த பாங்கில் தான் இறுக நடந்தது. தமிழினத்தின் அடிப்படை அரசியல் உரிமைகளைத் தாவரவார்த்துக் கொடுத்து அதற்கு இடையாக இரண்டொரு ஆலைகளைத் தமிழ் மண்ணில் ஆரம்பித்தது அரசியற் சேவையின் சிதறடிமைப் புகழ்பவர்கள் அன்று வாழ்ந்தார்கள்; இன்றும் வாழ்கிறார்கள். நீக்குகிற நாங்குக்குச் செக்கென்றுலென்ன. சிவலிங்கம் என்றால் என்ன! என்பார்கள். ஆயினும் எந்தத் தனிப்பட்ட தலைவரையும் நாம் குறைகூறமுடியாது - வேண்டுமென்றே இந்தத் தவறுகள் நடந்தன என்று முடிவுகட்டுவது நடுநிலையாளர்களுக்கு ஒப்பான கருத்தல்ல. குறுகிய தன்வலமோ, குறுகியகால அரசியல் நிர்ப்பந்தமோ தான் காரணமென்பதை விட, அரசியல் அரங்கில் எதிர்காலத் துர திருநீடியற்ற நிலையே தமிழினத்தை அடக்குவது அடிமையாக்கியது என்று காண்பதே பொருத்தமானது. 1920ல் சேர். பொன். இராமநாதன், டொனல்டர் எவில் இனிமேல் தமிழர் இல்லை! என்று எதிர்த்ததும்; 1947ல் சிறுபான்மைக்கு ஜம்புக்கு ஜம்பு என்று ஜி.ஜி. பொன்னம்பலம் சோல்பரிமைய எதிர்த்ததும் காலவெள்ளத்தின் கணிப்பில் கரைந்து கச்சாட் ஏட்டில் மட்டும் தஞ்சம் புருந்துள்ளது - இவர்கள் செய்த தவறு என்னவென்றால் எதிர்த்துப் பேசினார்களே தவிரத் தங்கள் எதிர்ப்பை ஒரு இயக்கமாகக் கி இன ஒழிப்பைத் தடுக்காததேயாகும்; குறுகியகால நலன் கருதி தமிழ் இனத்தின் எதிர்காலச்சிந்தனையை கைவிட்டது தவறு.

1956ல் உருவான தனிச்சிங்கள மசோதா ஈழத் தமிழ்த் தலைவர்களிடம் பிரயிக்கச் செய்தபோது எழுந்தபிரச்சனை: ஒன்றை ஆட்சி அமைப்பா?, சிங்கள வெறியா? என்பதல்ல; தமிழின ஒழிப்பா?, தமிழ்ஈழ விடுதலையா? என்பதானது. இந்த ஒரே பிரச்சனை பலகால கட்டத்தில் பயங்கரகோலந்தாங்கி தமிழனுக்கு வேதனைப்பாடலும், போதனையும் தந்தது: 1957ல் கிழித்தெறியப்பட்ட செல்வா - பண்டா ஒப்பந்தம்; 1958ல் நடந்த கோர இனக்கலவரம்; 1965ல் காற்றில் பறந்த செல்வா - டப்லி ஒப்பந்தம்; 1972ல் உருவான புதிய



ANGLO ASIAN TRAVEL LTD

5 DRYDEN CHAMBERS,
119 OXFORD STREET, LONDON W1
Tel: 01-734 9001/2

TRAVEL & FREIGHT CONSULTANTS

**FLIGHTS, SHIPPING OF CARS,
PERSONAL BAGGAGE TO SRI LANKAI,
EUROPE, CANADA, INDIAN
SUB CONTINENT & THE FAR EAST**

Evenings & Weekends:
CONTACT:

VICTOR KASINATHAN 01-204 1911
SESHI THIRUMALAI 01-800 9898
HARRY SEEVARATNAM 01-445 9101
HAFIZ JAINUDEEN 01-870 2856

N.V. & Co.
FINEST ASIAN FOOD STORES
OF SOUTH LONDON

01-672 8370

N.V. & Co
61 BROADWAY MARKET
TOOTING
LONDON SW17

FOR ALL INDIAN & CEYLONESE PROVISIONS
COME & SHOP IN N.V.&Co.
RICES & SPICES ARE OUR SPECIALITY

Shree Krishna South India **Restaurant**

"FOR DELICIOUS
SOUTH INDIAN FOOD"

194 Tooting High Street, London, S.W.17

Telephone: 01-672 4250

(Prop: R. Ramanarayanan)

MASALA DOSAI - UPPUMA - IDDLY - VADAI - THAYIR VADAI -
ADAI - AVIAL - SAMBAR - RASAM - PURI - CHAPATHI - PARATHA -

Nearest Tube: Tooting Broadway & Colliers Wood

Catering for Weddings & Parties

PATRONS
PLEASE
NOTE
THE RESTAURANT
IS CLOSED ON
TUESDAYS

அரசியல் திட்டம் என்று பல இணைப்பு அரசில் ஒத்த உரிமையுடன் இனித்துவாழலாம் வாரீர் என்று ஏறக்குறைய இருபத்தைந்து ஆண்டுகளாக ஏதுக்கள் பலகொண்டு எடுத்துயும்பிய வேண்டுகோள் முற்றாகப்பற்றக்கணிக்கப்பட்ட இன்றையநிலையில் தனித்துவாழ - தனியரசை நாடத் தமிழினம் தள்ளப்பட்டுள்ளது. இறுதியில் 14.5.1976ல் இந்த முடிவு தமிழர் ஐக்கியவிடுதலைக் கூட்டணியின் வடக்கேட்டை மாநாட்டுச் சோஷலிச தமிழ் ஈழம் அமைப்புத் தீர்மானமாகப் பரிந்துரைக்கிறது.

தமிழ்ஈழம் அமைப்பதிலுள்ள வில்லங்கங்களை யான் அறிவேன். ஆனால் தமிழன் தப்பிப் பிழைக்க வேண்டுமெனின் இதை விட வேறு வழியில்லை! என்று வாதிட்டு வழிநடத்தியவர் அமரர் செல்வா. தமிழினம் ஈழத்தில் தன்மானத்துடன் வாழ வேண்டித் தட்டிக்கழிக்கமுடியாத இந்தத் துன்பச்சுமையை ஏற்றுத்தான் ஆக வேண்டும். இன்னல்கள் எது வந்தாலும், இன்னும்காட்டி ஏற்கும் திண்ணியநெஞ்சம் கொண்டு, எண்ணியமுடிப்பதென்றே, எழுக நீ தமிழா இன்றே! (அடுத்த இதழில் முடியும்)

நான் என்னும் அகங்காரம் தீமைகளுக்குக் காரணம்

வளர்ச்சியடையவேண்டியவை அன்பும் அறமும்

COMMISSION FOR RACIAL EQUALITY



Extends Season's Greetings
to all your readers

Your rights to
equal treatment
under the
Race Relations
Act 1976

A general guide

Please send me more information about the CRE

Name _____

Address _____

Send to CRE Information Dept., Elliot House, 10/12 Allington Street,
London S.W 1

CHEAP TRAVEL AGENCY

Offers you the most competitive fares and reliable service to & from:-

All sorts of Holiday Tours.

PONDICHERRY (MADRAS), BOMBAY, DELHI, KATHMANDU,
CALCUTTA, DACCA, COLOMBO, MALAYSIA, BANGKOK,
U.S.A., U.S.S.R., CANADA and hundreds of other destinations.

CHEAP TRAVEL AGENCY (MEHRA)
72 LOFTUS ROAD
LONDON W12 7EL

For prompt reply and reliability ring, write or visit:

Tel: 01-743 0819
01-749 5473

RAWMINCO SPICES

61 BROADWAY MARKET
TOOTING, LONDON SW17

Tel: 01-672 8370

SPECIALISTS IN EXPORTS OF SPICES
TO EUROPE:

FRANCE, GERMANY, BELGIUM, SWITZERLAND,
NORWAY, HOLLAND Etc..

68 VARIETIES OF SPICES IN 100g Packets
BUSINESS ENQUIRIES WELCOME.

Tamil Film Society of Great Britain

"முரசு" வாசகர்களுக்கு
எங்கள் பொங்கல் -
- வாழ்த்துக்கள்!!



ஜெனரல் சக்கரவர்த்தி (வண்ணம்)

GENERAL CHAKRAVARTHY (COLOR)

11th FEBRUARY 1979

SUNDAY 12.45 PM

ABC HAMMERSMITH

சிவாஜி - கே.ஆர். விஜயா
கவிதா - தேங்காய்
நடித்துள்ளனர்.

P. SRINIVASAN
01-684 3095.



ZAMBIA'S TAMIL ARTS & CULTURAL ASSOCIATION STAGED " THANI KUDITHANAM " TAMIL DRAMA ON DECEMBER 2nd AT LUSAKA'S PLAY HOUSE. THE CAST INCLUDED R.S. RAGAVAN, SARAS VATHY RAMANI,



K.S.PARTHASARAHY, AND MAITHILI RAGAVAN. (RIGHT) MRS MAITHILI RAGAVAN'S BHARATHA NATYAM PERFORMANCE WAS STAGED FOR DEEPA VALI EVENING AT LUSAKA'S PLAY HOUSE. (BELOW RIGHT) K.SENGDODAN, THE SECRETARY OF THE ZAMBIA TAMIL ARTS & CULTURAL ASSOCIATION, THE CHIEF ORGANISER BEHIND THE VARIOUS ACTIVITIES.



K . SENGODAN

K GNANASURYAN, SPECIAL EDITOR OF LONDON MURASU BEING HONOURED WITH THE TITLE " SAIVA THAMIZHMANI " BY MR KANAGARAJAH, J.P., & MANAGING DIRECTOR OF MILKWHITE SOAP WORKS, JAFFNA AT A FUNCTION HELD IN KAITHADI. ALSO IN THE PICTURE ARE: PULAVAR K.C.KULARATNAM, AND A KANDIAH DIRECTOR OF SAIVA ORPHANAGE, KAITHADI, NEAR JAFFNA. (BELOW) STUDENTS OF THE WIMBLEDON TAMIL SCHOOL, LONDON GAVE DANCE PERFORMANCES FOR THE INDIA'S BLIND PROJECT IN NORTH LONDON RECENTLY.





BROADCASTING HOUSE



SUVA, THE CAPITAL OF THE FIJI ISLANDS WITNESSED A VARIETY OF SOUTH INDIAN AND TAMIL ACTIVITIES. (TOP LEFT) A POOJAH TO COMMEMORATE VADALUR RAMALINGA ADIGALAR CENTRE, (TOP RIGHT) DEVENDRA RAO AND DR.M.RAO APPEARING IN THE SOUTH INDIAN LANGUAGES PROGRAMME ON RADIO.(ABOVE LEFT)TAMIL ARTISTES WHO TOOK PART IN THE PROGRAMMES OF FIJI RADIO. INDIA'S HIGH COMMISSIONER RAMESH CHANDRA AURORA AT THE CENTRE, SUVA, FIJI.



(LEFT)VETERAN ACTOR SHIVAJI GANESHAN BEING GARLANDED BY HIS WIFE KAMALA ON HIS BIRTHDAY IN MADRAS. (RIGHT) FIFTY INTER-CASTE MARRIGES WERE OFFICIATED NEAR THE GANDHI STATUE IN MADRAS CITY'S MARINA BEACH BY TAMILNADU'S GOVERNOR PRABHUDAS PATWARI. IN THE PICTURE AN EMPLOYEE OF THE PALLAVAN TRANS PORT BELONGING TO THE HARIJANA CASTE BEING MARRIED TO HIS BRIDE FROM THE BRAHMIN CASTE.

மலரும் வெண்டும்

3

ஜெய தேவன்.

நர்மதை இரண்டு மூன்று முறை தனது பலம்கொண்ட மட்டும் அவனைப் பிடித்திருக்க அவனது உபத்திரவம் தடைபட சுந்தரியின் மார்பில் பாய்ச்சியிருந்த கையை எடுக்க மணிய்றி தனது காலால் எட்டி உதைத்தாள்.

அந்த முரடின் முரள்பாடான உதையால் தாக்குண்டு நிலை தமொறி தனது வயிற்றைக் கையால் பிடித்தபடி அவள் படுக்கையறை வாசல் நிலையில் போய் விழுந்தாள்.

அவள் தலை நிலைப் படிக்கட்டில் தாக்குண்டு அதிலிருந்து இரத்தம் வெளிப்பட வயிற்றில் ஏற்பட்ட கலக்கத்தால் கத்தமுடியாமல் படிக்கட்டில் சாய்ந்து கிடந்தாள்.

"அம்மா.....அம்மா....."கன்றின் குரல் கதறியது. தாயிடமிருந்து குரல் வருவதற்குப் பதிலாக அவள் தலையில்லிருந்து குருதி தான் வெளி வந்தது.

அவனது தலை முடியைப் பிடித்து இரண்டு கையாலும் பிடித்திருக்கும் அந்த நேரம்.....

அவளால் அவனை தள்ளுவே சேர்த்துக் கொள்ளத்தான் முடிந்ததேயன்றி அவனை.....

எறும்புக்குக் கொண்டாட்டமானால் நிச்சயம் கரும்புக்குத் திண்டாட்டம் தானே?

பலகோடி மக்களை இந்தப் பாரிளிலே படைத்த இறைவன் மனபேதம் அமைத்து வைத்திருக்கிறான் அன்றே? எத்தனை வித்தியாசமான முகங்கள் எத்தனை வித்தியாசமான ரசிப்புத்தன்மைகள்.

எல்லோரும் நெறிமுறையை கடைப்பிடித்து வாழ்பவர்களாகவோ அல்லது ரசிப்புத் தன்மை ஒரேமாதிரியாகவோ அமைந்திருந்தால் இந்த நர்மதைக்கு இந்தச் சோதனையும், சுந்தரிக்கு இந்த வேதனையும் ஏற்பட்டிருக்காதன்றே?

வண்டு மலரில் தேள் அருந்தியதும் அந்த மலர் படும் வேதனையோ அல்லது அது கருகுகிறதா வாடுகிறதா என்பதைப் பார்க்கவா செய்கிறது?

அவன் வந்தான் - போகிறான், தான் எந்த வழியாக அந்த வீட்டினுள் திருட்டுத்தனமாக வந்தானோ அந்த வழியாக இளக்கம் இல்லாத மனதுடன்.

அவளால் எந்தவிதமான போராட்டத்தையும் வெற்றியுடன் முடிக்க முடியாத சுந்தரி அவன் போவதை விம்மலுக்கிடையே பார்த்துக்கொண்டிருந்தாள். அவன் அப்போதுதான் தெரிந்து கொண்டாள் அவன் சமயலறை ஒட்டைப் பரிந்துக் கொண்டு வந்திருக்கிறான் என்று.

தன் மேனியை - கலைந்து கிடந்த மேனியை ஒருமுறை பார்த்துக் கொண்டாள். அழகை அவளை மீறியது. தனது மார்புகும் நோவதை உணர்ந்தாள். தன்னைக் கைகளாலும் அணைத்துக் கொண்டாள். வலி மனதுக்குள்ளும் சேர்ந்திருந்தது. மண்ணெய் விளக்கில் குடாக்கப்பட்ட சோதனைக் குழாயைப்போல் ஆகி விட்ட தன்மேனியை மீண்டும் மீண்டும் பார்த்து விம்மிக்கொண்டிருந்தாள். கலைந்த நிலையிலிருந்த மேனியுடனேயே மயங்கிக் கிடந்த தாயினருகில் சென்றாள்.

அவள் தன் தாய் மயங்கிக் கிடந்ததும் நன்மையே என்ற எண்ணினாள். அவள் கண்விழித்திருந்தால் என்ன செய்ய முடியும் என்பது ஒருபுறமிருக்க அவள் தன் மேனிமீது பற்களால் நாலால்

ஏற்படுத்திய கொடுமைகளைப் பத்துமாதம் சுமந்து ஈன்ற அவள் வயிறு தாங்கும் சக்தியை எப்படி அடைந்திருக்கும்? இதற்காகவாவது அந்த ஆண்டவனுக்கு அவளால் நன்றி செலுத்தாமலிருக்க முடியவில்லை.

அவள் கண்விழிக்கும் முன்பே தன் மேனியின் அலங்கோலத்தை மாற்றிக்கொள்ள வேண்டுமென அரைகுறையாக சரி செய்துகொண்டாள். ஒருவேளை தாய் விழித்ததும் என்ன நடந்தது என்று கேட்டால் நான் அவனைக் கடித்து வீரட்டி விட்டேன்மா என்று கூறலாமே.

நர்மதையின் தலைப்பாகத்தில் பெருகிக் கிடக்கும் ரத்தம் அவள் வயிறைகலக்கிக் கொண்டிருப்பதுபோல் தோன்றவே தன்னைக் கைகளாலும் நெற்றிப்பொட்டை இலேசாக பிடித்து விட்டுக்கொண்டாள்.

"அம்மா.....அம்மா....."

பதிலில்லை.

கைகளால் தொட்டு "அம்மா.....அம்மா....."என்றுள் சலனம் இல்லை.

அவளை இருகைகளாலும் தாங்கியபடி துக்கி அவளது காயம்பட்ட வலதுபுறத் தலையைப் பார்த்தாள். பயங்கரமான காயம். கையை எடுத்ததும் தலை 'கொளம்' என்று சாய்ந்தது.

சுந்தரி புலம்பினாள். கதறினாள்.

அவளது குரல் இனி நர்மதையின் காதில் கேட்கப்போவதில்லை. அவளது மாசடைந்த மேனி இனி நர்மதையின் கண்களுக்கு காட்சியாகாது.

அழுது உடம்பின் உதிரம் கண்ணீராய் வருமேயன்றி இறந்தவர்கள் திரும்புவதுண்டோ?

உயிர். அந்த இடம் கருமுடியாத காற்று நர்மதையின் உடலை வெறுங்கடாக்கி விட்டது. அந்தக் காற்றில்லாத பை கட்டையென கிடந்தது. அதன் மீது விழுந்து அழுதாள்.

நாம் இனி உயிருடன் வாழவேண்டுமோ? நமக்கென்று ஆதரவு யார் இருக்கிறார்கள்? ஆம்! அக்கா ஒருத்தியுண்டே அவளை அக்கா என்று சொந்தம் கொண்டாட நா கூசுகிறது. கல்யாணமான புதிதில் தான் பிறந்தவீடு அதன் பின் அதுமறந்துபோன வீடாக மாறிவிடுகிறதா? நாம் இருந்து யாருக்காக எதைசாதிக்கப்போகிறோம். என்னசாண் உடம்பில் சிரேச பிரதானம் என்பதுபோல், உலகவாழ்க்கையில் இல்லற சுகமே....; ஒ அதை இப்போது நாம்.....தலை வலிப்பதை பொருட்படுத்தாமல் அடித்துக்கொண்டாள்.

ஆண்டவன்! என்னிடம் கறினால் நிச்சயம் அவன் ஒரு ஆகாதவனே! அதிக அழகையும், கவர்ச்சியையும் பெண்களிடம் படைத்தவன் ஆண்களின் மனதில் காதல் என்ற ஆசையோடு காமம் என்ற வெறியையும் சேர்த்துப் படைப்பானே?

ஏன் படைத்தான்? மனிதனுக்குப் பிறந்து மனிதனுக்கு வாழலிடாமல் ஏன் படைத்தான்? பெரிசா சொல்லுங்கள். இந்திரிய சக்தியை அடக்கினால் பரிசுத்தமான இதயம் பெறலாமாம்? காமமே தீர்வில்லை அதன் பின் மோகம், ஆசை, சுகம், இவையெல்லாம் தீர்ந்து வெறுப்பு மனதில் தோன்றவதென்றால் இன்னும் பதிலுக்கு யுகம் தோன்றினால் போதாது.

இந்த இறைவனை என்னவென்று எண்ணுவது? அவன் தந்தது

பாடமா? படிப்பினையா? தண்டனையா? அவன் தான் தந்தா
 நென்றால் இந்தப் பூமியில் இப்படியே போராடு என்பது
 தானே அர்த்தம்.

நான் எப்படி வாழ முடியும்? நான் கெட்டுப்
 போனவன். இல்லை செடுக்கப்பட்டவன் - ஊராருக்
 குத் தெரிந்தால், தெரியாவிட்டால் தாயில்லாத
 அனாதைக் குழந்தை.

இந்த நிகழ்ச்சி என் தாய்க்குக்கூடத்
 தெரியவிடாமல் அவன் தானே செய்தான்?

பத்தினி என்ற புனிதம்பெற்று பர
 லோகம் அமைக்கப் போகிறோமா?
 உத்தமீ என்ற பெயரெடுத்து உலகை
 யாள்போகிறோமா? எப்படிவாழ்ந்
 தாலும் இந்த உலகம் துற்றத்
 தான் போகிறது! இதிலென்ன
 நன்மை தீமை!

நாம் என்ன
 சீதையா? அசோக
 ளனத்திலிருந்து வந்த
 வுடன் ராமன் தீத்
 குளிக்கச் சொல்ல
 ராமனே இல்லை?
 அரோகரா பாடி
 செய்வதென்ன?

நாம் என்ன
 கண்ணகியா
 பத்தினி சொன்
 னால் பட்டென
 நகரமெல்
 லாம் தீப்பிடிக்க
 கும் காவியத்
 தை உருவாக்கி
 கிட.....

பீரோவைத்
 திறந்தான்
 அழிக்கப்பட்ட
 தனது ஜாக்கட்
 டையும், பீரேயிரையும்
 மாற்றிக்கொள்ள.....

கல்யாணி செல்லும்போது எந்த லாரிக்கு எந்த ஜாக்கட்
 பொருத்தமாகும் என்பதை முடிவு செய்யவே திகைத்துக்கொண்
 டிருப்பார். தன் மகளுக்குச் சீதளமாய்க் கொடுக்க இப்போதே
 சேர்க்கத் தொடங்கிய பொருட்களும் விதவிதமாய் மகனின் அழ
 குக்கு அழகுசெய்யும் ஆடைகளும் ஏராளமாய் இருந்தது.

ஆவேசம் வந்தவனைப்போல் அத்தனைமையும் எடுத்துவிதி
 னார். அணிந்துகொள்ள ஆடை செலக்ஷூறு? என்ன வந்துவிட்டது?
 அர்த்த சாமம் ஆனதால் கோட்டிக்காரி என்ற பட்டம் கோ
 டிட்டுக் காட்டப்படவில்லை.

உருவைக் குலைத்த உடைகளை தன் மேனியிலிருந்துமாற்றி
 முடையில் இருக்கும் அழுக்குக் கடைக்குள் புதைத்தார்.

நாம் இந்த உலக போராட்ட மேடையில் நிச்சயம்
 நடத்துத்தான் ஆகவேண்டும். அவன்.....ன் உடம்பை தனக்
 காக்கி - சில நிமிடங்கள் - கொண்டதோடு மட்டுமல்லாமல்
 தன் தாயின் உயிரையும் யமனுக்காக்கி விட்ட வேதனை.

அவன் வாழ்வு எப்படியெல்லாம் மலரவேண்டுமென அவன்
 தாய் எண்ணியிருந்தார். அவன் வாழ்வு எப்படியெல்லாம் அமைந்
 திருக்கும். அதையெல்லாம் தட்டுபொடியாக்கிய அவனை.....
 என்ன திடகாத்திரம் சிக்கத்தின் தோள், வேங்கையின் மார்பு,
 அவரை..... காணாமல் - இந்த இருட்டில் மங்கிய மண்
 ணெண்ணெயை சுடவில் தெரியாத - சாலதா.

அவன் யார்? அதை கானவே போராட்டம் நடத்த

வேண்டும். அதனிடையில் வரும்.....

போலீஸ்காரர்கள் புலனாய்வுபட
 லம். நர்மதையை ஒரு கிரிக்... கலைந்
 துகிடந்த பொருட்களுக்கு ஒரு கிரிக்..
 பீரோ... மற்றும் பிரிந்து கிடந்த ஒரு
 இவற்றின் மீது கைரேகை நிபுணர்
 களின் சாட்டம்.

நர்மதையின் இறப்புக்குக் கா
 ரணம் போராட்டமே என்பதைச்
 சரியாக யுகித்துவிட்டார்கள் போல்
 சார்கள்.

அவன் ரேகை அவன் மேனிமீது
 பதியத்தானே செய்தது. ஆயி
 னும் உடம்பில் ஒட்டிய துணிக
 ளோடு மாய்ந்து போயின.

அவன் ரேகை பட்ட
 இடம் இவைமட்டுத் தானா?
 அதோ! தலை கவிழ்ந்தபடி
 இருக்கிறானே சுந்தரி அவன்
 உடம்பு, மார்பு, கை,
 பிறகு.....

இதைப் போல்
 சாரால் எப்படி
 யுசிக்க முடியும்.
 அவன் ஜாக்கட்
 டைக்குள் அவனது
 பல்ரேகை
 மறைந்திருப்ப
 தைக்கான
 முடியாதன்
 ரே?

என்னென்ன
 பொருள்
 களைக்
 காண
 வில்லை
 சுந்தரியி
 டம் இன்ஸ்
 பெக்டரின்

துப்பறியும் கேள்வி.

என்னென்ன இருந்ததென்று எங்கம்மாவுக்குத்தான் தெரி
 யும் அவனது கன்னலில் நீர் தவறவில்லை. அவன் விபரம் அறி
 யாதவன் போல் பதிலைச் சொன்னதால் விபரத்துடன் பொருள்
 திரட்டு கேல் எப். ஜ. ஆர். ஆனது.

இரண்டு நாட்கள் மாய்ந்தன.

நர்மதைக்கு இரண்டு பெண் குழந்தைகள் மூத்தவன்
 காவேரி பெண்களால் வாசம் செய்கிறார். அவன் குடித்தனமாகி
 இத்தனை நாட்களும் தன் கணவன் அனுமதித்தாலும் வராதகா
 ரணம் நர்மதைக்குத் தெரியும். அவன் வராமல் இருந்தால்
 தானே சுந்தரி மேனிமீது நண்டு விடையாட்டில்லை. காவேரி
 ஒழுக்கமுள்ள பெண். அத்துடன் பயந்தசுபாவமும் உள்ளவள். கண
 வன்மே லுள்ளல் நிற்கும்போது போர்த்திக்கொண்டே நிற
 பார். இரண்டாவது சுந்தரி. அவன் எப்படிப்பட்ட மணம்
 வாய்க்கப் பெற்றிருப்பவளாயினும் இப்போது.....

தந்தையாயும், அசாளுகையும் இருந்து காத்து கின்னெடுசிறிக
 குதல் வளர்ந்து வந்தவன் இருந்ததும் நான்குபேர் லுக்கிச்சென்று
 சுடலையில் குழு உடலை முட்டிவைத்துப் பின்பல்பமானிப்பார்க்க
 கொடுத்துவைக்கவில்லை காவேரிக்கு.

அவன் எப்படி போய் விழுந்தான். எந்தப்பாகம் ரத்தம்
 வந்தது. எப்படி அவன் கழுத்துச் சொரிக்கியது என்பதைத் தென்
 வாகப் பார்க்கக் கொடுத்து வைத்தது சுந்தரிக்கு.

நர்மதையின் சடலம் பரிசோதனைக்கு ஆய்ந்திடுக்குக் கொண்டுபோய் உடலை சுக்காய் அறுத்தெடுத்து — செழுமையுடன் திரண்ட மேனியை உருக்குலையவைத்து — அந்தச் சிங்காரியின் உடல்தானு இந்த உறுப்புகள் என்று தோன்றும் வண்ணம் இருந்த நிலையைத்தான் தன்னால் காணமுடிந்தது காவேரிக்கு.

பின்மான நர்மதை கையில்கொஞ்சப்பணமும் வைத்திருந்ததால் அவளுக்கு சாஸ்திரம் கிடைத்தது.....

தாயை மட்டும் இழந்த காவேரி இரண்டுநாட்களுக்குப் பின் கவலையை கொஞ்சம் கொஞ்சமாக மறக்கும் தன்மையை பெற்று ஆகவேண்டிய காரியங்களைப் பார்த்துக் கொண்டிருந்தாள். இறந்தவர்களை எண்ணி எண்ணி ஏதோ கொஞ்சம் கவலைப்படலாம் ஆனால் வாழ் நாளெல்லாம் அப்படியே இருந்தால் வாழ்க்கையே குணியமாய் முடியுமன்றோ அதைத் தெரிந்து வைத்துக்கொண்ட காவேரியின் மனதில் தாய் இறந்த துக்கம் பாதியால் பாதிக்கப்பட்டாலும் சுந்தரியின் வாழ்க்கை இனி எப்படி அமையப்போகிறது — அதை எப்படி அமைக்க வேண்டும் என்ற பொறுப்பு அவளிடம் தானே அதனால் ஆழ்ந்த சிந்தனையில் ஆழ்ந்தாள்.

தாய் இறந்து துக்கத்தை மனதிலிருந்து அகற்றிக்கொண்டாலும் தான் அடைந்த நிலை அவளை மேலும் மேலும் துக்கத்தின் முகத்துவாரத்தை நோக்கி இழுத்துச் சென்று கொண்டிருப்பதை சுந்தரி தன்னால் புரிந்துகொள்ள முடிந்தது. இனித் தன்னுடைய வாழ்க்கை எப்படிப்பட்ட சூழ்நிலையால் கவலப் போகிறது என்பதை அவளாலே அனுமானம் செய்யமுடியவில்லை.

"சுந்தரி ஏன் இப்படி உட்கார்ந்துட்டே" பாதி துக்கம் கலந்த குரலுடன் மீதி கவலை தோய்ந்த ஏக்கத்துடனும் கேட்ட குரல் கொடுத்த முகத்தை உற்று நோக்கினாள் நிமிர்ந்தவாறு.

தன்னிடம் அன்பும் பாசமும் அள்ளி வீசும் பந்தங்களில் ஒன்றல்லவா அவர்? தன்மீது அக்கறைகாட்டும் உரிமையும் உண்டல்லவா? இந்த துக்ககரமான நேரத்தில் அக்கா சொல்லும் ஆறுதல் மொழியைவிட தன்னை விட்டுப் பிரிந்து போனதாகவே தோன்றவில்லை ஆனால் அதனிலும் மேலான வெளியில் சொல்லமுடியாத துக்கம்.....

அவள் கீழே அவளுக்கு அருகில் அமர்ந்து அவள்கன்னத்தில் வழிந்த நேர நான்கு விரல்களாலும் தடவி — "இங்கே பார் சுந்தரி. இப்படி எப்படிமே சிறுபிள்ளை மாதிரி அழுது கொண்டிருந்தா எப்படி" என்றாள்.

அவன் ஏற்கனவே கூறியிருந்த ஆறுதல் மொழிகள் தீரும் முன்பே அடுத்த தேர்தலை கேட்டதும் தன்இச்சை செயல்களிலிருந்து மாற்றி தனது தாவணியின் முந்தானையால் துடைத்துக் கொண்டான்.

"சுந்தரி நீ பெங்களூர் வந்திரேயா"

தனக்கு இனி வாழ்வில்லை தன்னை ஆதரிப்பவர்கள் யாருமில்லை என்று எண்ணிக்கொண்டிருந்தவளுக்கு இந்த வார்த்தை சந்தோஷத்தை ஏற்படுத்தியது என்றால் அது நிச்சயமே!

சரி என்பதுபோல் தலையாட்டினாள் சுந்தரி. அவன் அவளது தோளை தொட்டு இலேசாகத் தட்டிக்கொடுத்து "கெட்டிக் காரி" என்ற வார்த்தையும் உதிர்த்தான்.

"என்ன இன்னும் சாப்பிட வரலியா" என்று கேட்டபடியே சமையல்கட்டிலிருந்து வெளியே வந்தான் காவேரி.

அவளைக் கண்டதும் மூர்த்தி சுந்தரியின் மீதுவைத்திருந்த கையை எடுத்து தன்னுடைய செயலில் கள்ளம் இருந்ததோ என எண்ணியவாறு தரையின்மீது பதித்துக் கொண்டான்.

"காவேரி உனக்கு தெரியுமா? சுந்தரி பெங்களூர் வர்றதா சம்மதிச்சுட்டா. நாம போறப்போ கையோடு கூட்டிக் கொண்டு போய்டுவோம்" அறியாத பிள்ளை புரியாத மொழியில் பேசுவதுபோல் மனவியைக் கண்டதும் மயக்கும் சிரிப்பொன்றை உதிர்த்தவாறு கூறினாள்.

மூர்த்தியின் எண்ணம், திட்டம் எல்லாம் காவேரிக்குத் தெரியாமலில்லை.

"அவன் இப்போ பெங்களூர் வரமாட்டான்"

"அவன் தான் கூறிவிட்டானே"

"ஆமாண்டி பெங்களூர் வர்றதா நீ சம்மதம் கூறிவிட்டாயாமே" சுந்தரியின் அருகில் சென்று ஏகாளம் கலந்த குரலில் அவளிடம் கேட்டான்.

காவேரியின் மீது சுந்தரிக்குத் தனி வெறுப்பு. ஆமாம் அது அவள் மனதில் தோன்றக் காரணம் தாய் இருக்கும்போது கூட காவேரிக்குக் கல்யாணமாகி இரண்டு குழந்தைகள் ஆன பின்னும் அதன் பின் கிடையாது. அப்படிப் பாசமே இல்லாத அவள் இவளுக்கு எப்படி ஆதரவு கொடுப்பாள்?

மூர்த்தி அழைத்துக்கொண்டு போவோம் என்று கூறியும் கூட அவள் வேண்டாம் என்பதுபோல் பேசுவது அவளுக்கு அதிகமாக காவேரி மீது வெறுப்புத் தோன்றியது. — தொடரும் —

BHANJI GOKALDAS & SONS

Goldsmiths & Jewellers.

316 High Street North, Manor Park,

London E12 6SA.

Tel: 01-471 6070

- Jewellery in 22 carat gold is always available from our ready stock and also made to your specifications.
- Our speciality:- Wedding sets, Gift sets, Gents and Ladies rings, earrings, bracelets, bangles, chains and pendants etc.
- Overseas customers also welcome for tax free purchases.
- We also do: Repairs, Ear Piercing, Engraving, and Valuation for Insurance purposes.

OPEN: Monday to Saturday 10AM - 6PM

ALL OUR JEWELLERY IS 22 CARAT HALL MARKED

SHAH & COMPAGNIE

IMPORT & EXPORT

33 RUE NOTRE DAME DE LORETTE
75009 PARIS

PHONE: 285-55-16

எங்களிடம் சகலவிதமான இந்திய காய்கறிவகைகள்,
கறிவேப்பிலை, வத்தல் வகைகள், தஞ்சாவூர் குடை
மிளகாய், கொத்தவரை, மாங்காய், கத்தரி, மசாலா வகை;

METRO: SAINT GEORGE



பருப்பு, ஊறுகாய், வடகம், சான்பார் ரசப்
பொடி; திடர் இடல், தோசை, வடை,
போண்டிர வகைகள்;

ஊதுபத்தி வகைகள், தமிழ்-இந்தி கல்ஸட்டுகள்;
அம்மி, இடல் பாணிகள்;

காஞ்சிபுரம், பரூர், சிங்கப்பூர், மாடர்ன்
நைலெக்ஸ் புடவைகள், கைல் வகைகள்
யாவும் கிடைக்கும்.

தங்கள் தேவைகள் உடனடியாகக் கவனிக்கப்படும்

இந்தியா, இலங்கை, மலேசியா, சிங்கப்பூர்,
ஐரோப்பிய நாடுகளுக்கு மலிந்த விலையில்
விமானப் பயண டிக்கட்டுகளை பெற்றீர்

கொள்ளலாம். AIR FRANCE

டிக்கட்டுகளும் எம்மிடம் கிடைக்கும்.

Secretarial and office reception courses

To get a better job and enjoy a higher standard of living, you need
to be well trained. Our courses include:-

Office practice, Touch typing, Gregg shorthand, Telex,
Switchboard, Filing and Bookkeeping.

Combined with these we also offer courses in
Hotel management, Travel agency and Computer
operation.

This year, give yourself a head
start in job opportunities.

Write, phone or call. We'll be pleased to meet you.
**SECRETARIAL HOTEL AND
TRAVEL TRAINING COLLEGE**
287, OXFORD STREET, LONDON, W.1.

TEL
01-629 1762

TELEX 298559



நான்கு மாடு
ஏதார்களை

1

பெரும் திமில்கலங்கள் நீத்த
வருமிடத்தில் கலத்தைச் செலுத்து,
செலுத்து, கண்முடாமல் செலுத்து.

அந்தக்கூடம் சாதாரணமான
பார்வையில் சற்று வித்தியாசமாகக்
காணப்பட்டதோடு சற்று விநோத
மாகவும் காணப்பட்டது. நாற்சதுரப்
பரப்பில் குறுக்கில் காணப்பட்ட
தினும் நெடுக்கில் சற்று நீண்டிருந்த
தோடு பக்கப் பரப்புகள் குறுகியிருந்
ததன் விளைவாக காலத்தைக் கடக்
கக்கூடிய கல்படகுபோல் காணப்பட்
டது அது.

இது நிகழ்ந்தபோது காலை ஆறரை
மணி இருக்கலாம். வெளிப்புறம்
லேசான வெளிச்சமே பரவ முற்பட்
டிருந்தது. ஒதுக்குப்புறமான அந்தக்
கூடத்தின் வெளியே பசும்புல்வின்
மீது படிந்திருந்த சிறு பனித்துளி
களில் பகலவன் சிரித்துக் கொண்டிருந்
தான்.

தரையில் தத்திய ஒன்றிரண்டு
பட்சிகள் டிரீரித்ததுகூட அபஸ்வர
மாகப் பட்டது அவனுக்கு. அந்த
கூடத்தில் நுழைந்ததுமே ஏதேதோ
பூர்வீக உணர்ச்சிகள் அவனை ஆக்கிர
மித்ததால் எவ்விதமான சப்த அலை
களுமின்றி அதனை அமைதியாக நுகர
விரும்பினான் அவன்.

அவன்...?

அவன் பெயர் சந்திரபால். சற்றுச்
சிவந்த நிறமென்றாலும் முகம் குங்
குமமாகக் குழம்பிக்காணப்பட்டதால்
பாலைவன வெயிலில் திரிந்த பனிக்குச்
சிற்பம் போலக் காணப்பட்டான்.
பேரழகு என்று பிரமிக்க முடியாத
போதும் சிவந்த நிறமும் உயரமும்
சற்று எடுப்பாகக் காட்டியதால் சாக
லங்களை நிகழ்த்தக்கூடிய மனிதனுக்
குரிய சகல லட்சணங்களுடனும்
காணப்பட்டான்.

அவனுக்கு வெகு சமீபத்தில் நின்
றிருந்தான் அவன். சிறந்த பேரழகி
தான் என்றாலும், பெண்களுக்கே
உரிய தனிப்பட்ட முறையில் தன்னை
அலங்கரித்திருந்தான் என்றாலும்,
அவளது அழகை ரசிக்கும் நிலையில்
அவனோ, தன் அழகைக் குறித்துப்
பெருமைப்படும் நிலையில் அவளோ
இல்லை என்பதை அவர்களது இறுகிக்
கிடந்த முகமே காட்டியதோடு,
எங்கோ வெறித்தபடி நின்ற ஜீவ
எற்ற பார்வையும் யுத்தத்தை எதிர்
நோக்கி பதுங்கு குழியில் காத்திருக்
கும் வீரன்போல் ஏதோ விசேஷம்
நடைபெறப்போவதை உணர்ந்திக்
கொண்டிருந்தது.

உதய காலத்தில் இதழ் விரித்த
அரபு புஷ்பம்போல் காணப்பட்டான்

அவன். தந்தத்தில் கடைந்தெடுத்த
கட்டைகள் போல் சிவந்து நீண்ட
கைகளும், உரித்தெடுத்த வாழைத்
தண்டுகள் போல் நன்றாக நிமிர்ந்த
கால்களும், தோள் முதல் தொடை
வரை மெல்லத் தழுவிச் சென்ற சிறு
சுவுளும் காண்போரை உன்மத்தம்
மொள்ள வைக்கும் காட்சிகளாயிருந்
ததோடு, அப்பளிக்கினாலான பருவ
மானிகையின் உயரே எழும்பிய இரு
கோபுரக் கலசங்களும், அவற்றை முழு
வதுமாக மூட முயன்று தோற்ற
தால் ஓரளவு வெளிப்படுத்தி காம
ரலம் சிந்திக் கொண்டிருந்த
மேலாடையும், துறவியையும் மோகக்
கடலில் மூழ்கச் செய்யும் காட்சிகளா
யிருந்தபோதிலும் அவற்றை நோக்
கிய சந்திரபாலின் விழிகளில் எந்த
மாறுதலும் இல்லாததுடன் அசட்
டையும், அலட்சியமும் தென்பட்ட
தால் அதனை மிஞ்சிய வேறென்று
கடைபெறும் போகிறதென்பதை
அவை உணர்த்தின.

மெல்லிய சீழ்க்கைபோல் ஒலித்த
ஓரிரு புராம் வண்டிகளின் ஊதல்.
மற்றபடி பேயமைதி.

ரஞ்சிக்குமார்

“அது எனக்கு விளங்கவில்லையே. புரொபலர் ஒரு சாகஸப் பயணம் செய்துவிட்டு வந்துள்ளார் போலும் என்றீர்கள்.”

“அதற்கு நீ ‘எங்குபோனார்?’ என்று விட்டாரா?” என்று கேட்டாய்.”

“உண்மை. ‘வந்திருக்க வேண்டும். என்றாலும் யார் கண்டது? கி. மு. வில் இருக்கிறாரோ, கி. பி. யில் இருக்கிறாரோ?’ என்று சொல்லி விட்டு ஓடினீர்களே. அதன் பொருள் தான் எனக்கு விளங்கவில்லை.”

ஒரு நிமிடம் அவளையே ஊன்றிக் கவனித்த சந்திரபால் கூறினான். “எனக்கும் அது விளங்கவில்லை” என்று. ரஞ்சனுவின் அஞ்சன நயனங்களில் மென் திகைப்பு. அதன் படரலைக் கண்ட அவன் விழிகள் சற்று நேரம் அதிலேயே நிலைத்தன. அதன்பின் அவனது கை கடிதமொன்றைக் கசக்கி உருவி அவளிடம் நீட்டியது.

காசிதம் பிரியும் படபடவென்ற ஓசை. தென்படும் கோணல், மாணலான எழுத்துக்கள்.

“சந்திரபால், எண்ணங்கள் முக்காலங்களையும் எதிர்த்துப் பாய்வன. சலனமற்ற சித்தம் அவற்றுடன் சென்று திரும்பும். நான் சென்று திரும்பினேன்.

—புரொபலர் துவாரகாநாத்.”
புதிருக்கு மேல் புதிர். மர்மத்திற்கு மேல் மர்மம். ரஞ்சனுவின் அழகிய கண்கள் திகைப்பு தரும்பும் பார்வையை அவளிடம் அனுப்பின. “இதில் எனக்கு விளங்காதவை நிறைய உள்ளன.

“விளங்கியது ஏதேனும் இருந்தால் முதலில் சொல்” அவன் குரல் வரண்டு கிடந்தது.

“இதில் புரொபலர் ‘எண்ணங்கள் முக்காலங்களையும் கடந்து பாய்வன’ என்கிறார். அதாவது தனித்த சிந்தனை காலங்களைக் கடக்கும் வல்லமை மிக்கது, இல்லையா?”

“ஆம்.” ஒற்றைச் சொல்.
“சலனங்களுக்கு ஆட்படாத சித்தம் அவற்றுடன் சென்று திரும்பும் என்றால்...?”

“மானுடன் மனத்திற்கு மடியக் கூடாது. மனம் அவனது விருப்பப்

படியெல்லாம் ஆட வேண்டும். அது தான் சலனமற்ற சித்தம். அத்தகைய மனம் எண்ணங்களுடையே பயணம் செய்யும்.”

“நான் சென்று திரும்பினேன்” என்கிறாரே, அதன் பொருள்?”

“இந்தக் கடிதப்படி பார்த்தால் அவர் காலங்களைக் கடந்து சென்று விட்டுத் திரும்பியுள்ளார்.”

“அது என்ன அத்தி கற்பனை? கனவில்கூட நடக்காதே!”

“கனவில் நடக்காதவைகூட நனவில் நடக்கும் அற்புத யுகம் இது.”

“அதில்லை டியர். அற்புதங்கள் நடக்கலாம். செத்தவனுக்குகூட உயிரூட்டலாம். ஆனால் இன்று இருக்கும் நான் திடீரென போன வருஷத்திற்குப் போய் ஓராண்டுக்கு முந்திய ரஞ்சனுவைப் பார்ப்பதென்றால்...? நடக்கும் காரியமா அது?”

“.....”
“என் பதிலே இல்லை உங்களிடம்?”

“இதற்கு பதில் தரும் வல்லமை புரொபலரைத் தவிர யாருக்குமே கிடையாது.”

“நீங்கள் இதுபற்றி என்ன நினைக்கிறீர்கள்?”

“ரஞ்சனா! அறிவியல் துறையில் அபிப்பிராயங்களின் அடிப்படையிலான முடிவுகளுக்கு இடமே இல்லை. அங்கு யாவுமே தத்தூப செயல்கள் தான். ஒன்றை உண்டு என்பவனும் நிரூபித்துக் காட்ட வேண்டும்; அதனை இல்லை என்பவனும் நிரூபித்துக் காட்ட வேண்டும்.”

“நான் அதைச் சொல்லவில்லை. இது நடக்கக்கூடியதா என்றுதான் கேட்கிறேன்.”

“முடியாது என்ற சொல்லே அறிவியலில் கிடையாது. இதனால் இந்தச் சம்பவம் நடந்ததென நான் கூற வரவில்லை. சுருங்கச் சொன்னால் எனக்கே இது புது நியூஸ். ஆகவே... மை டியர்... வெய்ட் அண்ட் ஸீ...”

கூடத்தின் உட்புறக் கதவை அவன் விழிகள் அடிக்கடி நோக்கின. “காலின் பெல்லை அடியுங்களேன்” என்ற அவளை வேசான சிரிப்புடன் பார்த்தவன், “அது காலின்பெல்

அல்ல. வெறும் அலங்காரம். மேலே பார்” என்றான்.

அவள் பார்வையே மேலேறியது. கண்ணாடி பதிக்கப்பட்ட லத்தீன் எழுத்துக்கள். பக்கத்தில் சிவப்பு பல்பு பளிச்சென மின்னியது.

“புரிகிறதா?”
“ம்ஹும்” என்பதான தலையசைப்பு.

“தீவிர ஆய்வில் புரொபலர் உள்ளபோது சிறு ஓசைகூடக் கூடாது அவருக்கு. அதற்கான சிவப்பு சிக்னல் இது. பச்சை விளக்கு எரியும் போதுதான் யாரும் அவரை அணுக முடியும்.”

பளிர்ந்தது பச்சை பல்பு. நிதானமாக முன்னோக்கி நடந்த சந்திரபாலின் கைகளால் இழுக்கப்பட்ட கதவின் கைப்பிடி உட்புறம் பலமாகக் கிரீர்த்தது. இரு காலடிகள் கதவை நோக்கி நடந்து வரும் சப்தம். பெயலறலாகக் கிரீச்சிட்டுத்திறந்தன, பழங்காலக் கதவுகள். ரஞ்சனுவும் சந்திரபாலும் உள்நுழைந்ததுமே ‘படக்’ கேன மூடிக்கொண்டது கதவு.

பெங்குவெல்லா குளிர் நீரோட்டத்தில் நீந்திக் கொண்டிருப்பவன் திடீரென மொசாம்பிக்கின் பயங்கர சுடுநீரில் வீசப்பட்டது போல் ஒரு பயங்கர உணர்வு இருவருக்குள்ளும் பரவியது. அந்த அறையினுள் அமைதி. மரண அமைதி. பேயமைதி. கல்பகோடி காலங்களுக்குமுன் மனித அரவமேயற்ற பகுதிகளில் கூட்டம் கூட்டமாகத் திரிந்த அசுர ஜந்துக்களின் காலடி கண்டு ிரமித்து நிற்கும் தனி மனிதனைப் போல் விபரீதமாக வெறித்தான் அவன். இன்னதென விவரிக்கவொண்ணாத பேயணர்வு பாரையென அழுத்த நாற்புறமும் விழிகளைச் சுழற்றினான் அவள். இருவரது பார்வையும் சேர்ந்தன. பிரிந்தன. சேர்ந்தன. பிரிந்தன. எனினும் ஜீவனற்ற அப்பார்வையில் ஏதும் புலப்படவில்லை. சற்று நேரத்தில் ஸ்மரணை பெற்ற பார்வையின் முன் நின்றார் புரொபலர். அவரை நோக்கிய அவன் விழிகளில் பூரண திகில் பரவியது.

- தொடரும் -

சிறப்பு

குறிப்பு

மாதம்	நாள்
ஜனவரி	14
ஜனவரி	26
பெப்ரவரி	4
பெப்ரவரி	10
பெப்ரவரி	11
பெப்ரவரி	19
பெப்ரவரி	25
மார்ச்	12

நாட்

சிறப்பு	விடமுறை
பொங்கல்	பலநாடுகள்
இந்தியக்குடியரசு தினம்	இந்தியா
இலங்கை சுதந்திரதினம்	இலங்கை
தைப்பூசம்	சிங்கப்பூர், மொர்ஷியஸ்
பூரணவிடமுறை	இலங்கை
வாஷிங்க்டன் தினம்	அமெரிக்கா
மகாசீவராத்திரி	இலங்கை
மாசி மகம்	

ZAVERCHAND of MOMBASA

166 Ealing Road, Wembley, Middx.

01-903 5992

Tube: Alperton, Wembley

All types of Plain Sarees, Printed Sarees, Embroidered Sarees...

Ladies Trousers, Cardigans, Ladies T-shirts and Skirts,
and Gent's Shirts, T-shirts, Trousers and jeans.

Also childrens wear. Jeans at special cut prices!

மொம்பாசா நகரின் மிகப் புகழ் பெற்ற சேலை, ஆடைகள் வியாபாரி!

வடமேற்கு லண்டன் பகுதியிலுள்ள வெம்பினியில் மிகப் பெரிய எழுது கடைக்கு
வருகை தாருங்கள்!

பிரான்ஸ், ஜேர்மனி, கவிற்சர்லாந்து, தைஜீரியா, சாம்பியா, குவாத் நாடு
களிலிருந்து வருவோருக்கு சிறப்புச் சலுகைகள் உண்டு!

நவநாகரீக மங்கைகள் அணியும் கார்டிகள், ஜீன்ஸ், டீ சர்ட்டுகள் ஏராளம்
உள்ளன! மிகவும் மலிந்த விடையில் வந்து அள்ளிக்கொண்டு செல்லுங்கள்!!



For cheap air tickets in any part of the World
including South India and Colombo
specially EGYPTAIR. Also we can arrange Air-India,

Panam, Singapore Airlines tickets.

Kindly contact your very old
and well-established travel agents:

**SOUTHEAST TRAVEL
CENTRE**

521 Commercial Road, London E1
Day and Night—Tel: 01-790 1713/6387

**INDIA DISCOUNT CENTER
NEW YORK**

HEADQUARTERS FOR
SONY COLOR T.V.'S

OFFERS

The widest range of 110-220 volts

Major & Minor Appliances

Watches * Luggage * Cameras * Cassette Radios *

INDIA DISCOUNT CENTER

143 Division St., At Canal St.,

New York, N.Y. 10002. Tel: (212) 964-3552

Mail Orders Accepted * Open Sunday Thru Friday

Recommended by NBC "Beat The System" For Buying Appliances
for International Use.

Kibadi

STe SODIPE s.a. r.l. r c PARIS B312 612 690

51 Rue Pernety, Paris 14

Produits Exotiques: Indiens, Chinois,
Antillais, riz, epices, potages, alcools,
legumes secs, the's...

Artisanat Asiatique: nappes, Vannerie,
foulards...

Sodipe

s. à r. l. au capital de 50 000 francs
IMPORT - EXPORT

“உனக்குத்தான் எல்லாந் தெரியுமே...!”

தலையைப் பிடித்துக் கொண்டாள் அருணை. காலையிலிருந்து இந்த வார்த்தைகள் தான் சுற்றிச் சுற்றி வந்து கொண்டிருந்தன. எந்த வேலையும் செய்ய முடியாமல், எதையும் செய்ய விடாமல்...

ஏன்...? ஏன் இப்படி எல்லாம் நடக்கிறது. யுசம் யுகமாகக் காத்திருந்தாற் போன்ற நேரமும், தாபமும் கொட்டி மணந்து கொண்ட கதையெல்லாம் ஐந்தே ஆண்டுகளில் இப்படி மறைந்து விடுமோ? எதற்கோ எங்கி, எப்படியோ செய்து கொண்டு, என்னவோ ஆகிவிட்ட கதையல்லவே...

கவங்கித் துடித்த கண்களை படபடவென்று கொட்டி அடக்கிக் கொண்டு சுற்றுமுற்றும் பார்த்தாள் அருணை. நல்ல காலம், யாருமில்லை. எல்லா விரிவுரையாளருக்கும் அப்போது வகுப்பு இருந்தது. அவளுக்கு மட்டும் அந்த மணி நேர வகுப்பு இல்லை. தினமும் இந்த நேரத்தை எவ்வளவு ஆவலுடன் வர வேற்பாள்...? மலையாங்கு குவிந்து விடும் தேர்வுத் தாள்களைத் திருத்த இறுதியான சமயம்... ஆனால் எதினும் இப்போது மனம் ஓடவில்லை. எங்கேயாவது ஓடி விடலாம் என்ற வேகம்...

“ஓ... உனக்குத்தான் எல்லாந் தெரியுமே...!”

விஷக்கொடுக்காய் வார்த்தையைக் கொட்டிவிட்டாரே... அப்படி என்ன நேர்ந்துவிட்டது. தான் பத்து மாதம் சுமந்து பெற்ற மகனைக் கண்டிக்குத் தனக்கு உரிமையிலேயா...? இத்தனாண்டு பையன். அவன் அக்காவை என்ன அடி அடித்தான். இந்த வயசிலேயே இப்படிச் சண்டை போட்டுக்கொண்டால் எப்படி? அத்தனைமையும் அவர் வெடிக்கை பார்த்துக் கொண்டிருந்தாரே தவிர ஒரு வார்த்தை கண்டிக்கவில்லையே. சத்தம் பொறுக்காமல் சமையல் அறையிலிருந்து வெளியே வந்து ஆளுக்கு ரெண்டு வைத்து...

“அம்மா...!”

நினைவகளை ஒதுக்கிவிட்டு நிமிர்ந்தாள் அருணை. பியூன் நின்றுகொண்டிருந்தாள்.

“என்ன கணேஷ்...!”

“உங்களுக்குக் க்லாஸ் இருந்தப்போ போன் வந்துதும்மா. அப்புறமா பண்ணுங்களன்னேன். இப்ப திரும்பப் பண்ணுங்க...”

“இதோ வரேன்...” என்று கூறிக் கொண்டே எழுந்தாள். யாராயிருக்கும்? ஒருவேளை... மனதில் நப்பாசை எழுந்தது. காலையில் தான் அப்படி ஒரு வார்த்தையைச் சொல்லி விட்டது தப்பு என்று அவரே உணர்ந்து இப்போது சமாதானப்படுத்த முயலுகிறாரோ...? அந்த நினைவே தேவை இனித்தது. தான் சொன்னதுமிகவும் சரி என்ற மிதப்பில் அல்லலா இருப்பார்.

அலுவலக அறைக்குள் நுழைந்து தனியாகக் கீழே வைத்திருந்த ஃபோனை எடுத்துக்கொண்டாள் அருணை.

“ஹலோ... நான் அருணை பேசுறேன்...”

“ஹலோ...” என்று ஒரு பெண் குரல். ஒரு கணம் தயங்கி விட்டுப்

விஷின் முடிச்சு

மன்களா

பின் தொடர்ந்தது. “அருணை, உனக்கு ஆச்சரியமா இருக்கும். நான் பவானி பேசுறேன்...”

பவானி... அருணை... இதயம் படபடத்தது. “ஏய்... நியா...?”

“ஆமா, சந்தேகமில்லாமல் நானேதான். ஒரு முக்கியமான விஷயமா நான் இப்போ கோயம்புத்தூர் வந்திருக்கேன். நீ காலேஜிலே இருப்பியோ மாட்டியோன்னுதான் ஃபோன் பண்ணினேன்...”

“அசட்டு... நேர்வ வரந்ததுக்கு என்ன...?”

“வரத்தான் போறேன்... உங்க வீட்டு அட்ரஸ் கூட உங்க்குமா கொடுத்தனுப்பிச்சு இருக்காங்க. இன்னிக்கு சாயந்தரம் நீ ஃப்ரியா இருப்பியா? ஒரு முக்கியமான விஷயம் உங்கிட்டே பேசணும்...”

“என்ன பவானி இது, என்னவோ சம்பிரதாயமா எல்லாம் பேசிக்கிட்டு... நீ எப்போ வந்தாலும் நான் ஃப்ரிதான்...”

“ஓகே. அப்போ இன்னிக்கு சாயந்திரம் உங்க வீட்டுக்கு வரீறேன். சரிதானே.” அந்தப் பக்கம் ஃபோனை வைத்து விட்டாள் பவானி.

அவள் திடீரென்று கோயம்புத்தூருக்கு வந்திருக்கிறாள். அதுவும் நேரே தான் வேலை பார்க்கும் காலேஜுக்கு வராமல் ஏதோ வீட்டுக்கு வருகிறாளாம். சிந்தனையுடன் தன் அறையை நோக்கி நடக்க ஆரம்பித்தாள் அருணை. எப்பவும் இந்த பவானி இப்படித்தான். திடீர் திடீரென்று ஏதாவது செய்வாள். சென்னை யில் கல்லூரியில் படிக்கும்பொழுது இணையிரியத் தோழிதான். அந்த நாட்களை நினைக்கும்பொழுது... அது ஒரு அற்புதமான வசந்த காலம். யாரையும் எதையும் கேட்க வேண்டிய அவசியமில்லை. தன் திறமையையும், சாதுர்யத்தையும் நன்றாக வெளிப்படுத்திக்கொண்டு முன்னேறி, எல்லோர் பாராட்டையும் பெற்றுக் கொண்டு... தங்கு தடையிலாத காட்டாறு போன்ற வாழ்க்கை. பி. ஏ. படிக்கும் போது பவானியும் உடன் படித்தாள்.

தன் நாற்காலியில் அமர்ந்து கொண்டு கடிபார்த்ததைத் திருப்பிப் பார்த்தாள் அருணை. அடுத்த வகுப்பு ஆரம்பமாகவதற்கு பதினைந்து நிமிடங்கள் இருந்தது. அப்படியே மேஜைமேல் முகத்தைக் கவிழ்த்துக்கொண்டாள் அருணை.

61ங்கே பேச்சுப் போட்டி நடந்தாலும் அருணை முதலில் நிற்பாள். அநேகமாக அவளுக்கு அடுத்த இடத்தில் பவானி... வகுப்பு விவாதங்களில்கூட அருணைவை ஆதரித்துத்

தான் பேசுவாள். அருணைவின் விசிறி என்றே சொல்லலாம். ஆனால் உடை விஷயத்தில் மட்டும் அவ்வளவு அக்கறை இல்லாதவள். அவளைப் பார்த்தால் கல்லூரியில் படிக்கிற பெண் என்ற யாரும் சொல்லமாட்டார்கள். பெரிது பெரிதாகப் பூப்போட்ட பாவாடை தாவணி அணிந்து கொண்டே பி. ஏ. படித்து முடித்தாள். அந்த விஷயத்தில் தான் அருணை சொல்லி அவள் கேட்கவில்லை. இப்பொழுதும் அதே பாவாடை தாவணியை விடவில்லையோ என்று நினைக்கும் போது சிரிப்பு வந்தது அருணை விற்கு.

ஆனால் ஒரு விஷயத்தில் மட்டும் அருணைவைத் துணுத்து விடுவாள். அவளுக்கென்றே நிச்சயிக்கப்பட்டு விட்ட சுந்தரத்தையும் அவளையும் இணைத்து இணைத்துப் பேசிப் படாத பாடு படுத்திவிடுவாள். தொட்டிவில் குழந்தையைக் கிடத்தியபோது எட்டிப் பார்த்த சுந்தரம்,

“அம்மா... இந்த பாப்பா பாரேன் எவ்ளோ அழகா இருக்கு...” என்று சொல்லி விட்டாளாம். கூடியிருந்த வர்கள் ‘கொல்’லென்று சிரித்து விட்டார்கள். அருணைவின் அம்மா மட்டும்,

“பயப்படாதேடா... இந்த அழகை நீயே கட்டிக்கோ...” என்று சொல்லி விட்டாள். அன்றைக்கே அவனுக்கு அவள் என்று நிச்சயம் செய்தாகி விட்டது. அருணை வயது வரும் வரைக்கும் அவனோடுதான் விளையாடி, சண்டைபிடித்து ‘காக்கா கடி’ மிட்டாய் சாப்பிட்டுக் குதா கலித்தாள். திடீரென்று பெரியவளாகி விட்ட உணர்வில் திகைத்த போதுமுன்போலப் பழகமுடியவில்லை. என்றேனும் ஒருநாள் கான நேரம் போது முகத்தை மூடிக்கொண்டு ஓடி விடுவாள். மனதில் மட்டும் பொங்கிப் பிரவாகிக்கும் அலைகளாக உணர்ச்சிகள்...

அத்தனையையும் உணர்ந்துதான் பவானி அவளைக் கிண்டி எடுத்துவிடுவாள். பேசிக்கொண்டு வரும்போதே எங்கேயோ லயித்து விடும் சிந்தனை.. உலக ஓட்டமே நின்றுவிட்டாற்போன்று ஓய்ந்துவிடும் உள்ளம்... குத்து விளக்கின் நிலைத்த சுடராக நினைவில் நின்று விடும் உணர்வுகள்.. இவ்வளவையும் கவனிப்பாள் பவானி.

கல்லூரியின் மணிக்கூண்டிலிருந்து டாண்டானென்று நாதம் புறப்பட்டு பதினேரு முறை அடித்துவிட்டு ஓய்ந்தது. பெருமூச்சுடன் எழுந்துகொண்டாள் அருணை. அந்த வகுப்பிற்கான புத்தகத்தை எடுத்துக்கொண்டு புறம்

பட்டாள். வகுப்பை முடித்துவிட்டு உள்ளே நுழைந்த மிஸ். நித்யா கேட்டாள்:

“உங்களுக்கு ஃபோன் கால் வந்திருக்குன்னு சொன்னாரே...”

“நான் அட்டென்ட் பண்ணிட்டேன்...” என்றாள் அருண்.

“இப்ப என்ன ஃபர்ஸ்ட் இயர் க்லாஸ்தானே உங்களுக்கு...” ஏதோ சம்பிரதாயமாகக் கேட்பது போல இருந்தது அவள் கேள்வி.

“ஆமாம்...” என்றாள் அறையை விட்டு வெளியே வந்தாள்.

“சாசன”வென்ற பேச்சுக்குரல் அவள் வந்தவுடன் அடங்கி விட்டது. அவள் உள்ளே நுழைந்தவுடன் எழுந்து கொண்டாண்டவர்கள் அவள் அமர்ந்தவுடன் அமர்ந்து கொண்டார்கள். புத்தகத்தை விரித்தாள் அருண்.

“மிஸ்...”

“ம்...” என்றவாறே நிமிர்ந்து கூப்பிட்ட மாணவியைப் பார்த்தாள்.

“என்னம்மா...?”

“மிஸ், இன்னிக்கு நெக்ஸ்ட் அவர் டெஸ்ட் இருக்கு மிஸ்...”

“அதுக்கு”

“படிக்கிறேன் மிஸ்...” அவளைத் தொடர்ந்து மாணவிகளின் கோரஸ் குரல் ஒலித்தது. எல்லோரையும் ஒருமுறை பார்த்துவிட்டு புத்தகத்தைப் புரட்டினாள், பாதிக்குமேல் நடந்தியாகி விட்டது.

“சரி. சத்தம் போடாமல் படியங்கள்...” என்றாள்.

உடனே பக்கத்திலிருந்து புத்தகத்தை இழுத்துப் படிக்க ஆரம்பித்து விட்டார்கள். அருண் வேறொரு பக்கத்தைத் திருப்பிப் படிக்க முயன்றான். சே... இன்றைக்கு என்ன? எல்லோருமாகச் சேர்ந்து நினைவுகளாலேயே பைத்தியமாக்கி விடுவார்கள் போலிருக்கிறதே. எழுத்துக்களுக்குப் பதிலாக சத்தரத்தின் முகம்தான் தெரிந்தது.

ஓ... என்ன நேர்ந்து விட்டது இவருக்கு? எம். ஏ. முடிந்த கையேடு திருமணம் நடந்தபோதுதான் எத்தனை எத்தனை கனவுகளோடு இவ்வறத்தில் அடி வைத்தாள். அவள் அரசாங்க வேலையில்லாதாள் இருந்தாள். பள்ளி இறுதிப் படிப்பு போதுமே அந்த வேலைக்கு. ஆனால் இருவருக்கு மிடையே இருந்த படிப்பு வித்தியாசம் அப்பொழுது குறுக்கிடவில்லையே. காலம் காலமாகக் கிடந்த தாபங்களெல்லாம் அவர்களிடையே கரைந்து உருகியபோது சொர்க்க போகத்தில்தான் மிதந்தார்கள். அவளுக்குக் கோயம்புத்தூரில் வேலை கிடைத்தபோது கூட அவள் மகிழ்ச்சியோடு மாற்றிக் கொண்டாள். ஆசையும் பாசமுமாகத்தான் குடும்பம் நடத்தினார்கள்.

அவனுக்காக அவள் அவனுக்காக அவள் என்று சொல்லிச் சொல்லி

மனதில் உருவேற்றிவிட்ட உணர்வுகளையெல்லாம் வாழ்ந்து தீர்த்துக் கொண்டுவிட்ட பிறகு, இரண்டு குழந்தைகள் ஆனபிறகு, இறுதியில் தான் ஒரு ஆண், அவள் ஒரு பெண் என்ற உணர்வு மட்டுமே மிஞ்சிய வேளையில்தான் அவர்களிடையே நின்ற வித்தியாசங்களெல்லாம் பூதாகாரமாக எழுந்ததோ...

தினம் தினம் பிரச்சனைகள் இந்த ஆறு மாதங்களாக எழுவது சகஜமாகிவிட்டது. முன்பு தவறாத கலகலப்பும் உல்லாசமும் இப்போது இல்லாததை அவள் உணர்ந்து கொண்டாள் வந்தாள். ஒருவேளை இரண்டு குழந்தைகளுக்குத் தகப்பனாகிவிட்ட பொறுப்புச் சுமையோ என்று முதலில் பேசாமலிருந்தாள். ஆனால் அன்று முதல் முதலாக வேடிக்கைபோதுதான் எப்படித் தினறிவிட்டாள்..

சந்திரம் சாதாரணமாகவே கொஞ்சம் ‘தாழ்நூம்’ பேர்வழி. அவள் சம்பளமும், அவள் சம்பளமும் இணைந்தபிறகு அவள் உடைகளுக்குக் காசவே எச்சரிக்கமாகச் செலவழித்துவிடுவாள்.

இரத்தச்சிவப்பில் ஒரு டிராயரும், சட்டையும் குழந்தைக்கு வாங்கி அவளிடம் காட்டியபோது தாள முடியாமல் சொல்லிவிட்டாள் அவள்.



OVERSEAS TRAVEL CONSULTANTS

(Insurance & Investment Consultants)

CONSULT US FOR ECONOMY FARES TO
Colombo & the Far East

T. THIYAGALINGAM
18 NIGHTINGALE LANE
LONDON SW12 8TB,
01-675 1415



MALAYSIA & SINGAPORE Restaurant

Nearest tube
Earls Court.

306 EARL'S COURT ROAD,
LONDON, S.W.5
Telephone: 01-370 2445

Exquisite-South Indian & Malaysian Dishes.
DHOSAI-MASALA DHOSAI-SAMBAR,
RICE & CURRY, ETC..

உங்கிள் குடும்பத்துடன் வருகை நாருங்கள்

SOCIETE A RESPONSABILITE LIMITEE AU CAPITAL DE 20,000 F

G I M E D

GENERAL IMPORT EXPORT DISTRIBUTION
SIEGE SOCIALE: 1, RUE MONTHOLON
75009 PARIS

OUVERT TOUS LES JOURS SAUF LUNDI
PRODUITS EXOTIQUES - ARTS MENAGERS
- ARTICLES DES CADEAUX ETC..

VENTE EN GROS ET DETAILS

எங்களிடம் சகலவிதமான இந்திய உணவுப் பொருள்கள், கைலிகள், புடவைகள், தமிழ் வறிந்தி
டேப்புகள், பரிசுப் பொருள்கள் முதலியவைகள் நியாயமான விலையில் கிடைக்கும்.
இங்கள் விடுமுறை

TELEPHONE: 770.60.82
TELEGRAMME: GIMED
METRO: POISSONNIERE

Ferme le lundi.

“நல்லாததான் இருக்கு.. ஆனா இப்பிதுக்கு அவசியம் இல்லை..” அவளை ஒரு மாதிரியாகப் பார்த்தான்.

“ஏன்.. ராஜாவுக்குப் போட்டா நல்லா இருக்காதா...?”

“நல்லாததான் இருக்கும்..” என்றவள் சகஜமாகத் தொடர்ந்தாள், “..ஆனா எதுக்குக்க இவ்வளவு பணம் போட்டு வேஸ்ட் பண்ணிங்க. எவ்வளவு நாள் இந்த ‘டைட் டிரஸ்’ லைப்போட்டுக்க முடியும் அவன்... அநாவசியமாக இந்த யூடிரஸ் விஷயத்தில் பணத்தைக் கொட்டுறீங்க...”

அவன் குரல் கடினமாக வந்தது. “ஐயாம் ஸாரி. தெரியாம வாய்கிட்டேன்...”

“ஐயே என்னங்க இது. இதுக்குப் போய் என்னென்னவோ பேசறீங்க. எனக்குத் தோணினதைச் சொன்னேன்..” என்றவளை இடைமறித்தான்.

“..ஆமா அருணா, உனக்குத் தெரிந்ததுகூட எனக்குத் தெரியலே.

நான் என்ன உன்னளவுக்குப் படிச்சவனா என்ன புத்திசாலியா இருக்கறதுக்கு...”

ஆன்..! விக்கித்துப்போய் அவளைப் பார்த்தான் அருணா.

அவளை நிமிர்ந்துகூடப் பார்க்காமல் தன் அறைக்குப் போய்விட்டான் அவன். அன்று.. ஆமாம், அன்றிரண்டு தான் அவளை வெளிப்படையாகக் குத்த ஆரம்பித்துவிட்டான் அவன். அவள் எவ்வளவு ஜாக்கிரதையாக இருந்தாலும் தன்னை அறியாமல் வந்துவிடும் வார்த்தைகளையே வைத்துக்கொண்டு,

“உனக்குத்தான் எல்லாந்தெரியுமே..”

என்று சாட்டையாகச் சொடுக்கி விட்டுப் போய்விடுவான்.

இது எதுவுமே தெரியாமல் பவானி வரப்போகிறாள். அவள் கண்ட அருணா கோமளமான இதயமும், லளிதமான கணவுகளும் கொண்டவள். ஆனால் இப்போது இருப்பது காய்த்துப் போய்விட்ட இதயத்துடன் செம்மறியாடு போலத் தலைகுனிந்துநின்று அருணா. அவளைவிட தான் எந்தவிதத்திலும் உயர்ந்தவள் இல்லை என்று காட்டிக் கொள்ள எத்தனை எத்தனை முயற்சிகள்.. சல்லூரி, சல்லூரி விட்டால் வீடு என்றுதன் வாழ்க்கையையே சுருக்கிக் கொண்டாகிவிட்டது. அவ் வப்போது பத்திரிகைக்கு எழுதிக் கொண்டிருந்த ஆராய்ச்சிக் கட்டுரைகளோ, பட்டியலற்ற தலைவியாக நின்று வாதாடுவதோ எதுவுமே இல்லை. ஆனாலும் எப்படியேனும் ஒரு சாக்கு கிடைத்துவிடும் அவனுக்கு..

இன்றைக்கு ஒன்றுமில்லை. “என்னங்க... பெரியவளாச் சேன்னு இல்லாம இப்படி போட்டு அடிக்கிறேன். நீங்கதான் கண்டிக்கக் கூடாதா..?”

“குழந்தைங்க விளையாடிக் கொடுத்த கண்டிக்கணுமா என்ன..?” என்றான் சூடாக அவன். “விளையாட்டுக்கும், வினைக்கும் வித்தியாசம் இல்லைக்களா. இதப் பாரங்க, எப்படி கண்ணத்தில் சீறி விட்டிருக்கான்..” என்று மகளின் கண்ணத்தைக் காட்டினார். ஒருகணம் மெளனமாக இருந்தான் அவன். பிறகு,

“இந்த மாதிரி நீ எல்லாத்திலேயும் தலைமீடறது எனக்குக் கொஞ்சம்கூடப் பிடிக்கலை...”

“நான் பெந்த குழந்தைகள் விஷயத்தில் கூடவா..” வார்த்தைகள் நழுவி வந்துவிட்டன.

“ஆமா. அப்படித்தான். அவங்க விளையாடிக் கொடுத்த நடுவிலே கூட உன் மோதலிதனைத்தைக் காட்டுறே. நீ எல்லாம் தெரிஞ்சவன்னு...”

தொடர்ந்து என்னசொன்னாலு.. வேகமாக சமையலறையில் நுழைந்து ‘ஸ்டல்’ விடம் நின்றுவிட்டான். அதன் சத்தத்தில்.. அவன் என்ன பேசினாலு கூடவே விழவில்லை. கலகலவென்று கண்ணீர் உருண்டோடியது.

அடுத்தடுத்து வகுப்புகள், மனம் அதில் ஓரளவாக ஈடுபட்டு விட்டதால் ஐரளவு தன் குழப்பத்தை மறந்துவிட்டான். மாதையில் பஸ் லைப் பிடிக்கப்போது ஏகப்பட்டுக் களைப்பு, எதிர்க்காற்றில் கேசம் கலைய கண்களை மூடிக்கொண்டான். வேகமாக அடித்த காற்றை முழுவதுமாக உள்ளுக்கிழுத்தான்.. மனக் கொதிப்பு எங்கேயோ அடங்கிவிட்டாற்போன்ற தோற்றம். ‘பவானி வருவாள், ஏதாவது செய்ய வேண்டும். அந்த நினைவிலேயே அழுந்தி விட்டவள் தன் இடம் வந்தவுடன் இறங்கினாள். விட்டை நோக்கி நடக்கும்போது,

“குட் ஈவினிங்...” என்ற மென்மையான குரல் அவளைத் தடுத்தது. எதிர்விட்டு ரகு புன்னகையுடன் அவளை நோக்கி வந்து கொண்டிருந்தான். அவளும் புன்னகைத்தான்.

“ஏது இந்த வேளைக்கு... உங்களுக்கு ஆபீஸ் இல்லையா என்ன..?” என்றான்.

“இன்றைக்கு ஷி.எல். போட்டிருக்கேன். ஒரு முக்கியமான வேலை...” என்று கூறிவிட்டுச் சிரித்தான். அவனாடன் ஓரடி இடைவெளி விட்டு நடந்து வருவது கடைக்கண்களில் தெரிந்தது. என்ன முக்கியமான வேலை என்று அவனும் கேட்கவில்லை; அவனும் சொல்லவில்லை.

“ஆமாம், தனியா இருக்கீங்களே, நல்லா சமைப்பீங்களோ..?”

“ஏன் அவ்வளவு சந்தேகம்... ஒரு நாள் என் சாப்பாட்டை வந்து சாப்பிட்டுத்தான் பாருங்களேன்...” என்று கூறி விட்டுச் சிரித்தான் ரகு. அவனும் சிரித்தான்.

“அதுக்கென்ன வந்தால் போயிற்று..” என்றான் தொடர்ந்து. அதற்கு மேல் என்ன பேசுவது என்று தெரியாமல் மெளனமாக நடந்தார்கள். அவர்கள் இங்கு வருகின்ற தற்கு முன்பிருந்தே எதிர்விட்டில் குடியிருப்பவன் அவன். இங்கே என்ன பேசினாலும் நன்றிக்கேட்கும் அங்கு. இந்த ஆறு மாதங்களாய் அவன் வார்த்தைச் சாட்டையால் அடித்து விட்டுப் போகும்போதெல்லாம் ரகு வின் பார்வை அவன் மீது ஆதரவாய் படியும். உணர்ந்துதான் இருந்தான் அதை. அவளால் வெறுக்கவும் முடியவில்லை. உள்ளம் ஆதரவற்றுத் தத்தளிக்கும்போது உடைய வனின் ஆதரவுதான் இல்லை யென்றாலும், எங்கிருந்தேனும் ஒரு மெல்லிய தென்றலாவது கிடைக்காதா என்று ஏங்குவது இயற்கையானே. அவன் இதமாய் பார்வையால் அவளை கௌரவித்தான்.

அடக்கமான பையனாக விளங்கிய அவன் எப்பொழுதேனும் சுந்தரத்

தோடு பேசிக்கொண்டு வருவான். பெற்றோர் எங்கேயோ தெற்கே இருப்பதாகக்கேள்விப்பட்டிருந்தான். மற்ற படி முதன்முதலாக இப்போதுதான் அவனுடன் நேரடியாகப் பேசுகிறான். எப்பொழுதேனும் விசேஷமென்றால் மட்டும் மகளிடம் பலகாரங்களைக் கொடுத்து அனுப்புவான். இப்போது கூட மரியாதைக்குத்தான் பேசிக் கொண்டு வருகிறான் என்பதை உணர்ந்தவளாகத் தனக்குள் தன் பாதையில் சிந்தித்துக் கொண்டு வந்தான்.

வீடு அதிசயமாகத் திறந்திருந்தது. இதற்குள் இவர் வந்துவிட்டாரா என்ன என்ற ஆச்சரியத்துடன் ரகுவிடம் விடைபெற்றுக்கொண்டு உள்ளே நுழைந்தான் அவன். ஈவ் சேரில் சாய்ந்து கொண்டு கண்ணை மூடிக்கொண்டிருந்தான் சுந்தரம்.

செருப்பை உதறிவிட்டு உள்ளே சென்ற அருணா உடைகளை மாற்றிக் கொண்டு சமையலறைக்குள் சென்றாள். மனம் மட்டும் காலை நிகழ்ச்சியையே திருப்பித் திருப்பிப் பார்த்துக் கொண்டிருந்தது. இதே இத்த ஊருக்கு வந்த புதிதில் இப்படியா இருக்கும் வீடு ‘கல்’லென்று. சமையலறையையே வட்டமடித்துக்கொண்டிருப்பானே! எல்லாமே தீர்ந்துவிட்டது. மோகம் முப்பது நாள் என்பது தங்களைப் பொறுத்தவரைக்கும் சரியாகி விட்டதோ...? இடையில் குழந்தைகள் பரமமாக அமைந்து இருவரையும் பிரிய முடியாத அன்பு முடிச்சில் சிக்க வைத்து விடுவார்கள் என்பதெல்லாம் எந்த அளவுக்கு உண்மை...? எதுவுமில்லையே..

நீர் ‘தளதள’வென்று கொதித்தது. காபியைத் தயாரித்தவள், இரவு சாப்பாட்டிற்கு உலை வைத்து விட்டு காபி தம்ளருடன் வெளியே வந்தாள். இன்னும் ஈவிசேரில்தான் சாய்ந்து கொண்டிருந்தான் சுந்தரம். அவன் அருகே போய் ஸ்டூலில் காபியை வைத்தான். அவன் தொவும் பேசாமல் காபியை எடுத்துக்கொண்டான். சமையலறைக்குத் திரும்ப நினைத்தவளின் கண்களில் அந்தக் கடிதம் தட்டுப்பட்டது. எடுத்துப் பிரித்தான். சென்னையிலிருந்து சுந்தரத்தின் அப்பா எழுதியிருந்தார். வரிகளில் கண்கள் தாழியது. அவனுடைய தங்கைக்கு ஒரு நல்ல வரன் கிடைத்திருக்கிறதாம். அதை முடித்துவிடலாம் என்ற எண்ணம். அவர்களால் ஒரு ஐயாயிரம் புரட்டிக் கொடுக்க முடியுமா என்று கேட்டிருந்தார்.

சுந்தரத்தைத் திரும்பிப் பார்த்தான் அருணா. அவனோ வீதியையே வெறித்துப் பார்த்துக் கொண்டு அமர்ந்திருந்தான். அவனுக்கு ‘திருமணமாகாமல் மீதியிருந்த தங்கை இவள் ஒருத்திதான். அவன் உதவி செய்ய வேண்டியதும் அவனுடைய கடமை. என்ன முடிவு எடுத்திருப்பான்...? அவர்களால் முடியக்கூடிய தொகைதான். அவளே கடகை வாங்க முடியும். தயக்கத்துடனே ஆரம்பித்தான் அருணா.

“என்னங்க.. லெட்டரைப் படிச்சீங்களா..?”

“ம்...படிச்சேன்...” அவளைப் பார்த்தாமலே ‘பதில்’ சொன்னான் அவன். மனம் திணறியது. அவனுடைய பாராமுகம் அவளை வதைத்தது. ஆனாலும் இந்தப் பிரச்சனையைத் தள்ளிப்போட

முடியாதே... அவனைக் கேட்டேயாக வேண்டிய கட்டாயம்.

"என்ன முடிவு பண்ணியிருக்கீங்க...?" என்று கேட்டாள் மெல்லிய குரலில்.

"என்ன பண்ணச் சொல்றே...? திடீர்னு ஐயாயிரம் ரூபாய் கேட்டா எங்கே போறது. அபாயக்கார அது தெரியணும்..."

வியப்புடன் அவளைப் பார்த்தாள் அருணா. "கல்யாணத்துக்குன்னு நாம் பஞ்சம் முடிஞ்சதை செய்யணும் மில்லையா...?"

"அதுக்கு...? திடீர்னு அவ்வளவு ரூபாய்க்கு எங்கே போறது...?"

"எப்படியாவது பாக்கத்தானே வேணும்...? நாம் பட்டிக்க கழிச்சிட முடியாது இல்லீங்கனா?"

திடீரென சலித்துக் கொண்டாள் அவள். "என்ன பண்ணச் சொல்றே என்பேன்..."

"லோன் போட்டு டிரை பண்ணலாமென்னு சொல்றேன். நல்ல 'வரன்'னு எழுதியிருக்கார். அவளுக்கும் வயசாச்சில்லையா... சீக்கிரமா பண்ணிட்டா பாவம் மாமாக்கும் பாரம் குறையும். எப்படியாவது புரட்டிக்க குடுத்துடலாமே..."

அவள் அவளை ஒரு மாதிரியாகப் பார்த்தாள். அருணாவிற்கு மனம் நடுங்கியது. மிக ஜாக்கிரதையாகத்தான் பேசிக் கொண்டு வருகிறாள், எங்கேயும் கிறல் விழுந்து விடக்கூடாதே என்று. ஆனால் அதற்காகப் பயந்து கொண்டு இந்தப் பிரச்சனையைக் கிளப்பாமல் விட்டு விட முடியாதே.

"அப்படின்னு நீ லோன் போட்டு அனுப்பறேன்னு சொல்றே...?"

"என்னக்க இது, என்னை தனியா பிரிச்சுப் பேசறீங்க. யார் அனுப்பினு என்ன. முடிஞ்சதைச் செய்யலாம்னு..."

அவன் முகம் சிவக்கக் குறுக்கிட்டான். "இல்லியே. உன்னாலேயே இந்தப் பணத்தைப் புரட்ட முடியுமனு தைரியத்தில்தானே பேசறே. நீயா ஒவ்வொண்ணும் முடிவெடுக்க வேண்டியது, செய்ய வேண்டியது. இதில் எதுக்கு என் யோசனையே கேக்கற மாதிரி நடக்கிறே..."

பளிர்வென்று நெற்றிப் பொட்டில் அறைந்த மாதிரி பேச்சு. ஒரு கணம் மூச்சுத் திணறிலுமும் சமாளித்துக் கொண்டாள் அருணா. இந்த விஷயத்தில் அவள் போக்கிலேயே விட்டு விட்டால் நாளை ஊர் உலகம் சிரிக்காதா...? இவ்வளவு சம்பாதிக்கிறார்கள், தங்கை கல்யாணத்துக்குக் கூட ஓத்தாசை செய்யவில்லை என்று அவள் தலையில் தானே வந்து விடியும்...? அவளை ஆழ்ந்து நோக்கினாள் அருணா.

"எதுக்கு இந்த மாதிரிப் பேசறீங்க... இப்ப என்ன சொல்லிட்டேன். இது நம்ப செய்ய வேண்டிய கடமைன்னு தானே சொன்னேன். அதுக்குப் போய் ஏன் இப்படி கோவிச்சுகிறீங்க...?"

"ஆமா, நான் கோபக்காரர்தான். நீதான் சாந்த சொசூபி யாச்சே. உங்கிட்டேயிருந்துதான் நான் கத்துக்கணும். ஏன்னு நீதான்..."

"ஐயோ" காதை இறுகப் பொத்திக்க கொண்டுவிட்டாள் அருணா. அதையும் மீறி அவன் குரல் ஒலித்தது.

"நீதான் எல்லாந்த தெரிந்தவளாச்சே..." காலையிலிருந்து வலையாய் கொதித்துக் கொண்டிருந்த இதயம் படரென்று வெடித்து விட்டது.

"ஏன் இப்படி என்னைக் கொல்றீங்க. நான் மேல படிக்க சம்மதிச்சது நீங்கதானே. நான் படிச்சது தப்பா. உங்களைவிட அதிகமா சம்பாதிக்கிறது என் தப்பா. நீங்க அப்பெல்லாம் சம்மா இருந்துட்டு இப்ப எதுக்கு என்னை சித்ரவதை பண்ணீங்க..."

கண்களில் வழிந்த நிரை துடைக்கக்கூட சக்தியில்லாமல் விம்மினாள். அவள் அவளை வெறித்துப் பார்த்துக்கொண்டே முணுமுணுத்தாள். "உம்மேலே தப்பில்லே. எம்மேலதான் தப்பு. எந்த விதத்திலும் பொருத்தமில்லாம உன் பக்கத்திலே நின்று என் தப்புதான். என் ஃபிரெண்ட்ஸெல்லாம் இன்னிக்கி கிண்டல் செய்யறாங்கன்னு அது என் அறிவினத்தால்தான்..."

பள்ளிக்கூடத்திலிருந்து தட்டவென்று உள்ளே நுழைந்த குழந்தைகள் திகைத்துப் போய்விட்டார்கள். அம்மாவின் அழகையைக் கண்டவுடன் சப்தம் போடாமல் உள்ளே போய்விட்டார்கள். அருணா அழுதுகொண்டுதான் இருந்தாள்.

"உங்களை எதுக்கு ஃபிரெண்ட்ஸ் கிண்டல் பண்ணணும்? அப்படியே பண்ணினாலும், நீங்க சுயமாக யோசனை பண்ணுது இல்லையா...? எந்த விதத்திலே நான் ஓசந்தவன்னு காட்டிவிட்டேன். தினம் தினம் என்னைப் போட்டுக் கொல்றீங்கனே..."

அவள் குரல் கடினமாக ஒலித்தது. "என்னை மன்னிச்சுடு. ஏன்னு உன்னைச் சொல்றதே தப்புதான். எனக்கு நானே செஞ்சு தப்ப நினைச்சு நினைச்சு மருசிக் சாகணுமே தவிர உன்கிட்டே சொல்லலாமா. நீ எப்பேர்ப்பட்ட பத்திரசாலை, சிக்கனக்காரி, நிறைய சம்பாதிச்சுப் புகுந்த வீடல்ல கல்யாணம் எல்லாம் பண்ணல..."

இரக்கமே இல்லாத அவன் குரலைக் கேட்டு அடிவயிறிலிருந்து ஆத்திரம் பீறிட்டுக்கொண்டு வந்தது. அடக்க முடியாமல் "ஐயோ, என்னை ஓரேயடியா போட்டுக் கொன்னுடுங்கனேன்..." என்று தலையில் படர் படரென்று அடித்துக் கொண்டாள். யாரோ தட்டவென்று ஓடிவரும் சப்தம்.

"அருணா, அருணா...!" பொங்கிவந்த ஆத்திரத்துடன் வெட்டுக்கென்று தலைநிர்ந்து பார்த்தாள். அவள் கைகளை இறுகப் பற்றிக்கொண்டு அவளைத் தடுத்துக் கொண்டிருந்தாள் பவானி. அவள் மடியில் விழுந்து கதறிவிட்டாள் அருணா.

"பவானி...! பார்த்தியா உன் நிலைமையே. எப்படிப் பேசறார் பார்த்தியா...?"

"அசடு, அசடு... அழாதே. இதோ பார் உன்னால் குழந்தைங்களும் அழறது. எழுந்திரு..."

அப்போதுதான் குழந்தைகளைக் கவனித்தவள், அவர்களை இழுத்துத் தன்னுடன் அணைத்துக் கொண்டு விக்கினாள். அவர்கள் கண்களை சேலைத்தலைப்பால் அழுந்தத்துடைத்து விட்டு நிமிர்ந்தபோதுதான் நிலைமையை உணரமுடிந்தது. அங்கே

சுந்தரம் இல்லை. 'எப்போதோ வெளியே போய்விட்டிருந்தான்.

"பவானி, நீ ஆழர்வமா வந்திருக்கிறப்போ..."

"அப்படியெல்லாம் பேசாதே. யார் யாரோ சம்பந்தப்பட்டு செய்துவிட்ட தவறுக்கு நீ நரக வேதனை அனுபவிக்கிறே..." பெருமூச்சு விட்டுக்கொண்டே அவளை அழைத்துக் கொண்டு சமையலறையில் குழைந்தாள் அருணா. அவளுக்கும் தாயையைக் கொடுத்த பிறகுதான் அவளுக்கு நினைவுக்கு வந்தது.

"அது சரி, ஏதோ முக்கியமான விஷயம் பேசணும்னு சொன்னியே. எப்போ மெட்ரஸ்ஸிலேயிருந்து வந்தே...? என்ன செய்யறே இப்போ...?"

"உன்னோட படிச்சவ என்ன செய்யறது? மெட்ரஸ்ஸை வெக்சரரா இருக்கேன். இங்கே ஒரு கான்ஸ்பரன்சுக்கு வந்தேன். அப்படியே உன்னையும் பாக்கலாமனு வந்தேன்..."

முசுத்தைப் பார்க்காமல் எங்கேயோ வெறித்துக் கொண்டு பேசிய அவளைத் திறம்பட திருப்பினாள் அருணா.

"ஏய், என்ன இதெல்லாம்? நீ எதுக்கோ இவ்வளவு அவசரமா ஓடிவந்தே. இப்போ எதையோ மடிப்பறே..."

தலையைக் குனிந்து கொண்டாள் பவானி.

"ஆமா அருணா. ஆனா நான் எப்படிச் சொல்றது அதை... உன் அட்ரஸை உங்கமமா கொடுத்தப்ப எனக்கு எவ்வளவு சந்தோஷப்பட்டேன்..."

ஒன்றும் புரியாமல் அவளைப் பார்த்தாள் அருணா.

"உனக்குப் புரியாது. உன்னைக் கோட்டா பண்ணிக்கிட்டு இருந்தேனே தவிர என் விஷயத்தை நான் சொல்லலை. ஆனா எப்பவோ சின்ன வயதில் பார்த்தது. எப்படியோ திரும்பியும் தொடர்பு ஏற்பட்டு உறவு விட்டுப் போகக் கூடாதுன்னு அதை சொன்னாகும். எனக்கு அவரைத் தெரியாது. உன் வீட்டிற்கு எதிர் வீட்டதான் இருக்கார். ரகுன்னு..."

"ரகுனா? ரொம்ப நல்லவராச்சே. உனக்கேற்ற..." அவளை இடைவெட்டினாள் பவானி.

"...பன்னீ. இன்மே அதைப் பத்திப் பேசாதே. இது ஆயிரங்காலவந்துப் பயிர்னு முடிச்சு போட்ட பந்தமே இன்னிக்கு தான் ஆணங்கிற மிகப்பிலே எவ்வளவு மிதக்க முடியுமோ மிதக்கும்போது..."

"பவானி...!" ஆமா அருண். காவியக் காதலன் காதலி போல இருந்த நீங்களே அந்த வர்ணமெல்லாம் அழிஞ்சி வெளிநிப் போய் நிக்கறப்போ... நான்... நோ, உறவாவது, சொந்தமாவது..."

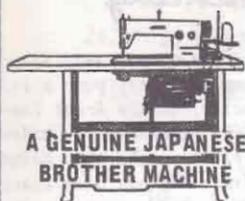
இமைகளின் ஓரம் திரண்டிருந்த நிரைச்சுண்டியெறிந்தாள் பவானி.

SPECIAL OFFER £210 + V.A.T. ON BROTHER INDUSTRIAL SEWING MACHINE

Full after sales service 95-96-31k from £45

Overlocks felling cutters from £65

callers welcome: phone for details



A GENUINE JAPANESE
BROTHER MACHINE

01-767 0375

TOOTING SEWING MACHINES
106-108 TOOTING HIGH STREET,
TOOTING, LONDON SW17. Tel: 01-767 0899



Sringar FRANCE

21, Boulevard de la Chapelle 75010 PARIS

- Tél: 201 60 43 -

IMPORT -

EXPORT -

DISQUES—CASSETTES,
MAGAZINES DE TAMOULS—
HINDIS—MALAYALAMS

PRODUITS EXOTIQUES:
INDIENS, PAKISTANS, CHINOIS,
(RIZ BASMATI—EPICES—
LEGUMES FRAIS)

SAREES AMERICAN
GEORGETTE—WOOLLY
GEORGETTE—KASHMIR SILK—
BENARAS SILK—
KANCHEEPURAM SILK—
BLOUSE PIECES—PETTICOATS

LIDA SHIPPING SERVICES

Tel: 051-227 1865

Telex: 627774 LIDAG



WE ARE THE COMPANY THAT
MOST SHIPPING AGENTS COME
TO FOR SHIPPING TO SRI LANKA
FOR BOTH PERSONAL EFFECTS &
MOTOR VEHICLES

WE OFFER THE ONLY
CONTAINER SERVICE TO
COLOMBO. PERSONAL SERVICE
AND PROMPT ATTENTION. WE
COLLECT CARS & EFFECTS FROM
YOUR HOME ANYWHERE IN
EUROPE.

COLOMBO:

EAST WEST ENTERPRISES
4th FLOOR, CEYLINCO
HOUSE
COLOMBO

Tel: Colombo 25621

Telex: 1343

CAPT. L.P. WEINMAN
MR. N. WIJESURIYA

UK:

2 ORIEL CLOSE
WATER STREET
LIVERPOOL 2

Tel: 051-227 1865

Mrs. C.V. CREAN
Mr. D.B. JENKINS
Mr. D.J. COWELL

INTRODUCTION TO CLASSICAL Indian Dancing

Mrs. Umadevi Chandratheva, of Greenford, Middlesex, an exponent on Bharatha Natyam, recently gave a lecture on Classical Indian Dancing, to the Brent Teachers' Association in Alperton, London. Mrs. Umadevi Chandratheva obtained her diploma in Bharatha Natyam from Kalakshetra, Adyar, Madras. She has been teaching dancing in London for the past few years. Here we give the contents of her lecture, for the benefit of our readers, especially for the younger generation growing up in the West.

INTRODUCTION



People believed that through music and dancing, the gods would be pleased. That has always been the idea of all the beautiful dancers in India. Not only to please God but also to please people and teach them the right way of living. Technique in India means a great many things. Our ancestors believed in absolute thoroughness in everything they did. "In dancing they said, every part of the body has its own special job to do", that is why training begins at an early stage. There are four main types of dancing in India. They are known as the following:

BHARATHA NATYAM
KATHAKALI

KATHAK
MANIPURI

Bharatha Natyam

This dance derived from a great sage called BHARATHA who wrote about this dancing. It is also thought that the word BHARATHA ties up three elements of dance. BHA means BHAVA (expression) RA means RAGA (melody) and TA means TALA (rhythm). This is a South Indian dance and generally performed by women.

In South India the most outstanding experts of Bharatha Natyam have been "DEVA DASIS" who used to lead a life dedicated fully to the temple to which they were attached. Their art symbolised pure devotion and it was they who preserved the ancient technique and tradition of dance. Since our dance is a dance of God the first step you will learn is the NAMASKARAM. This is a form of prayer and is done before and after each lesson. With knees bent your arms are stretched out in this first position of dance. There are 53 ADAVU (Steps). Then you begin to learn how many hand symbols you have got. There are two main kinds of hand symbols called the HASTAS or MUDRAS, the descriptive and the suggestive. There are Twenty eight single-handed poses called ASAMYUKTA HASTAS and twenty four combined hand poses called SAMYUKTA HASTAS and apart from these there are others added by different scholars through the centuries. In many ways you can use the MUDRAS. You can move it to make various movements - like bird, flag, tree, river, night, begging of dancer, forest etc.

There are facial expression which is called the ABINAYAM. The expression of the face together with that of the body is called ABINAYAM. There are nine RASA (Taste) or flavours which is in great deal used in dancing. They are as follows:

SRINGARA	-	Erotic sentiment	BHAYANAKA	-	Terrible	"
HASYA	-	Comic	BHEE BATSA	-	Odious	"
KARUNA	-	Pathetic	ADRUTHA	-	Marvellous	"
ROWDRA	-	Furious	SHANTHA	-	Calm	"
VEERA	-	Heroic				

Having the steps, hand movement and the various expression a dancer would be able to present herself on the stage.

ALLARIPPU - Invocatory dance

JATHEESWARAM - Dance of rhythmic steps and syllables

SHABDAM - Introductory expression and gestures in a performance

VARNAM - Scholarly composition which consists of elaborate melody with Tala and Bhava

PADAMS & JAWALIS - A musical monologue comprising of pure natya

THILLANA - A pure "Nrittu" with intricate patterns of foot rhythms and body movement

SANSKRIT SLOKAS OR VIRTHAM - Melody expression performed without rhythm.

KATHAKALI

It is an ancient art of KERALA, a state from South India. It also means a story play. This has a rich gesture language and differs from other classical dances in its heavy make up and costumes which vary according to the type of characters. The themes, like those of many other Indian dance dramas, are drawn from epics and the PURANAS. Both acting and music are equally important and the actors do not speak or sing but interpret their ideas and emotions through the sensitive medium of gesture and hand poses known as HASTHAS and vivid facial expression.

BHAVNEETA

(KILBURN) Ltd.

(KALBADEVI OF LONDON)

242/242a KILBURN HIGH ROAD,
LONDON NW6 2BS.
PHONE: 01-624 8983

564 KINGSWAY ROAD,
LONDON NW9 9HJ.
PHONE: 01-204 9790

SPECIALISTS IN GHARCHOLA - PANETAR - and A to Z VARIETY OF WEDDING SAREES.

Plus: Nylon—Silk—Chiffon—Tetron—Cotton—SAREES, Blouses, Petticoats, Beautiful Materials, Fine Jewellery, Indian Wedding ceremony articles, Religious Garlands, Agarbathies, Dhoops, Religious Photos, Indian Records and Cassettes, Indian Cookery Books, Novels, Magazines, Stainless Steel and other Kitchen Utensils.



Also PAY A VISIT TO OUR COSMOPOLITAN SHOWROOM:

SANTIAGO

258 Kilburn High Road, LONDON NW6 2BY. Phone: 01-624-1977

For: Fashionwear, Cosmetics, Beautiful Dresses, Blouses, Jeans, Fine Jewellery, Sandals (Chappals), Scarves, Belts, Incence Sticks (Agarbathies), Gifts of all descriptions.

For WHOLESALE ENQUIRIES of WEDDING SAREES AND AGARBATHIES:- CONTACT

Mr. RAMNIKLAL SHAH On Phone No. 01-624-1977.

Mr. PRABHULAL SHAH on Phone No. 01-624-8983

SOLE DISTRIBUTORS OF BHAVNEETA SPECIAL AGARBATHIES.

WE SELL THE BEST.

GROUP OF FOLFORD LIMITED.

WE SERVE THE BEST.

"HASTHA LAKSHANA DEFFIKA" a treatise gesture language, is considered to be the basic for the mudras or hand poses in Kathakali which for a large part are different from those described in Bharatha Natyam and other treatise on the art of dance and drama. More than seven hundred mudras evolved from twenty four basic poses used.

Music is an essential element in Kathakali. The orchestra is composed of two singers (one keeping time with a gong and the other with cymbals) and the two drummers playing chanda (cylindrical drum) and the other MADALAM which is similar to the MIRDANGAM of Bharatha Natyam orchestra.

KATHAK

The classical dance of Northern India, consists of hand gestures, expression and the steps, performed with the legs in the same or natural position without any stylised bending of the knees or kicking up the legs as it is in the the South Indian dances. A great importance is attached to spinning movements. The foot work also is most intricate and the dancer literally speaks with his bols (drum beats). The dancing begins with the tala, conventional stands with the body held erect, one foot with its heel raised, is crossed in front of the other and the one arm is raised above the head while the other extended to its sides. The wrists are moved very delicately to each beat of ADAGIO (tempo) and at the same time the eyes are fixed on the spot. Gradually the feet begin to tap in that rhythm and the dance is ready to start.

The first movement is always AMAD or SALAMI (salutation) by steps and appropriate hand movements. And then comes:

- CHUKARDAR PARAN - thrice recurring repetition of a parom and it is very strenuous
 GARAT - gliding gait describing an episode such as the "Gopi" feeling her pitcher a dramatic dance
 TODA - a dramatic dance
 THUKRA - climax of the group of a sequence in presto.

The musical accompaniment of the Kathak dance is a pair of TABLAS and stringed instrument called SARANGI. The traditional Kathak costume consists of a thin transparent over robe worn on tight fitting pyjamas and is ideally suited to both men and women.

MANIPURI

A classical dance from a state in East India which is called MANIPUR. Most of the dances are done in groups and the movements are extremely graceful. The legend of Radha and Krishna are very popular in Manipuri. The main dance forms are:

- 'ASTRA VIDYA' - Comprises all kinds of strenuous dances such as sword, spear, mock fights and other dances.
 'CHALAN GOTHAM' - Dance in which cymbals and drums are the main accessories.
 'RASA LEELA' - Principal dance of Manipur which covers all aspects of Sri Krishna Leela in a series of songs and dances.

All Manipur dances on the themes of Sri Krishna are full of joy, of spiritual love and are marked for their rhythm, grace and power. The technique is quite simple and consists of forty main movements which are smooth and effortless and the Bols are easy to learn.

The costumes are very pretty. The Gopis dress consist of a heavily embroidered over which another short white skirt of some stiff material is worn with a tight fitting blouse and a transparent veil covers the head. Krishna costume is a saffron coloured and a rich crown with a peacock feather on top.

GANPATH RESTAURANT Tel: 01-278 1938

372 GRAYS INN ROAD, LONDON WC1 (Near KING'S CROSS RAILWAY STATION)

Under the Supervision of Mr. Ramalingam formerly of the INDIA CLUB, Strand, London.

WEEK DAYS 12 — 3 PM; 6 — 10.30 PM

SUNDAYS CLOSED. FRIDAYS & SATURDAYS 6-11 PM

"FOR DELICIOUS SOUTH INDIAN FOOD" — "BRING YOUR FAMILY & FRIENDS".

MASALA DOSAI - UPPUMA - IDDLY - VADAI - THAYIR VADAI -

ADAI - AVIAL - SAMBAR - RASAM - PURI - CHAPATHI - PARATHA -

MADRAS EPICERIE

IMPORTATION DIRECTE, ALIMENTATION
 EXOTIQUE ET ARTICLES DIVERS

9 RUE CLAUZEL, PARIS-9.

Metro: M.D. LORETTE OU ST. GEORGES.

Tel: 836 1511.

A.M. ALY MARICAR

கும்பகோணம் T.S.R. ஊரகாய், புனி, சென்னை 7777 கணேசுராம் துடர் சாம்பார்
 தோசை, போண்டா, பஜி, சாம்பார், ரசம் லாலா மசாலாவகைகள், மைசூர் DAI'S
 துடர், காய்கறி, சாம்பார்வகைகள்; அற்புதமானவை. எவர்சிலவர் பாத்திரங்கள், அசோ
 காபாக்குத்துள், ஒலிப்பதிவு கமேற்கள், கைத்தறிச்சேடல்கள், துழிழ்ப் புத்தகங்களை என்
 களிம் எடுத்துச்சென்ற படித்துவிட்டுக் கொண்டுவரலாம்; ஊதுவத்திகளின் மன்னன், மைசூர்
 கைகிளிப்பிராண்ட் சுகந்தமல்லிகாவையே விரும்பி வாங்கி உபயோகியுங்கள். உங்கள் அன்பு
 வருகைக்கு எங்கள்பணி இனிமை நிறைவுடையது: A.K.M.S. MARICAR

THAI PONGAL FESTIVAL

TAMIL FESTIVAL

The Pongal is much sung and honoured festival in the Tamil literature. The Tamils all over the world, sinking all differences of caste, religion, party affiliations and statehood celebrate this festival and it is, therefore, widely known as the "Festival of the Tamils".

COMMON FESTIVAL

This Pongal festival is spread over four days from the last day of Tamil month 'Marghazhi' to first three days of Tamil month 'Thai' as Bhoghi, Grand Pongal, Pongal for Farm Animals (Mattu Pongal) and Pongal for Off-springs or for greeting one another. Cleanliness, husbandry, industry, gratitude, worship of the sun mark these days with grace and charm, common to all religionists, the coloured or language groups and the different countrymen.

THRIVALLUVAR YEAR

On this day of the Grand Pongal (Thai-1), the Tamil Thiruvalluvar year starts and the Thiruvalluvar era dates back to B.C. 31 and hence the Thiruvalluvar year is reckoned from the English year thus: $1979 + 31 = 2010$. Tamil month 'Thai' being the first month and 'Marghazhi' last month of the Thiruvalluvar year.

FESTIVAL OF THE SOUTH

In the Andhra Pradesh, the festival is celebrated as Bhoghi Panduga, Peththa Panduga, Pasuvula Panduga, Kanumu Panduga for four days, in the Karnataka as Bhoghi, Makara Sankaranthi and Kanuhappa for three days and in the Kerala as 'Makara Sankaranthi' as well as 'Makara Vilakku' on the Pongal day. It is, therefore, abundantly clear that the Pongal is not only the festival of the Tamils but the festival of the South, nay, the whole of South India. At this thought; the Andhras, the Kanarese and the Keralites may well rejoice and take immense pleasure.

NATIONAL FESTIVAL

In North India, this period is known as 'Uttarayana Punya Kalam' and is greeted with joy. Thus the Pongal Festival assumes national importance and rightly the former Chief Minister of Kerala Shri C. Achutha Menon has hailed it as "National Festival". Here the pride of the North and rightful claim of all alike for participation in the celebrations lies.

WORLD FESTIVAL

In Sri Lanka, Burma, Malaysia, Singapore, Fiji, Mauritius, Indonesia, Vietnam, South Africa, Guiana, Rhodesia, Trinidad, Surinam, America, Canada, England, France, Soviet Russia, the Indians celebrate the Pongal in all its grandeur. Thus the seven and a half crores of Tamils living all over the world celebrate this Festival. In the Western countries, this is known as 'Harvest Festival'. Hence its global character.

In short, the Pongal is not only the festival of the Tamils or the festival of the South but a national festival, nay, a world-wide festival as aforesaid.

It is therefore requested that Tamils living all over the world should celebrate the Pongal Festival with pomp and glory.

KALPAKKAM Tamilnadu Thai 1, 2010 January 14, 1979.

V. VEMBIAN

Your Holiday is very important, so book with a reliable Travel Agent. We at Chitra Travel Agency have the three necessary ingredients for your holiday – **EXPERTISE** — **KNOWLEDGE** — and **DEPENDABILITY**.

We can offer you choice of air-fares to any destination!

We can also ship motor-vehicles and house-hold goods to any part of the world.

Book you Summer Holidays early to avoid disappointment.

Discuss your Holiday Requirements with our Expert Travel Consultants.

CHITRA AGENCY:- 01-500 2778 (LONDON)

Our Ceylon Representative:- Mr. J.F. Jegarajasingham T'phone COL. 34981.

NEWSGRAM

INDIA'S PRIME MINISTER MORARJI DESAI TO ADDRESS CEYLON'S PARLIAMENT!

India's Prime Minister Morarji Desai has been invited to address Ceylon's Parliament this month when he is making an official visit to the Island this month. He will be participating in the Independence Day celebrations on February the 4th. Mr Desai will also lay the foundation stone for a dam to be built across the Kotmale river in the central province. The Government of Ceylon is taking strict security precautions against any sabotages in the Island by the Tamil Tiger Movement to draw the attention of the Indian Prime Minister.

ARMED FORCES LET LOOSE ON TAMIL PROVINCES!

In retaliation to the Tirunelvely Peoples's Bank robbery and killing of two police - men by the Tiger movement the Armed Forces went on a revenge rampage in the Tamil provinces. Shops and buildings were looted and set fire by police and army in Jaffna, Vasavilan and Valvettiturai. The details of the incidents is in the letter sent by Mr Amirthalingam to the President J R Jeyawardena (see page 53).

- *** Indian citizens including non-residents, disembarking at any of India's five major international airports can now just walk out after making an honest declaration of the contents of their baggage.
- *** The Amateur Artistes Group of U.K. raised over £2,000 in raffle money and donations to fund the Tamil Refugees Rehabilitation Organisation's projects in Eelam. At the Thai Pongal Celebrations held on the 13th January at Wimbledon's Kenneth Black Memorial Hall, the draw of the raffle took place and the following are the prize winners: First Prize: Dr Jeyakumar, Royal Eye Hospital, Surbiton (Ticket No: 04011) - Seiko Quartz Analogue Watch. Second Prize: K Navaratnam, Enfield, Middx (Ticket No: 10767) - National Panasonic Radio Cassette. Third Prize: Mrs M Moore, Gravesend School for Girls, Gravesend, Kent (Ticket No: 0231) - Goblin Teamaker. Fourth Prize: Mr A Sani, Brockley, SE4 (Ticket No: 19388) - Hair Dryer - Professional. Fifth Prize: Mr A Saravanesh, Enfield, Middx (Ticket No: 11376) - Juice Extractor. The proceeds are to be sent to the TAMIL REFUGEES REHABILITATION ORGANISATION (T R R O) immediately! The project was sponsored jointly by many organisations.
- *** The Standing Committee of Tamil Speaking Peoples of U.K. organised a New Year lunch on January 1st at the Putney Methodist Church Hall, London SW15. The SCOT plans to hold a raffle to raise funds to settle refugees. The proposed date for the raffle is Saturday, 14th of April. A newsletter released by the SCOT details the objectives of the SCOT and the programmes. More information could be obtained from the Secretary, SCOT, 181 Malvern Avenue, Harrow, Middx.
- *** The General Union of EELAM Students (G U E S) has elected a new executive committee: S Balendran and A Thamyappa (Joint Secretaries), K Yogasangary (Treasurer), R Kulapragasam, S Shahjehan and N Satchithanathan (Committee members). The GUES is organising an Eelam Progressive cultural festival on April 14th in London. This festival will reflect the cultural life of the Tamil Speaking peasants and workers. The festival is to be supported by other international student groups and various EELAM groups in U.K. There will be Drama, Folk Songs and Revolutionary songs in the festival.
- *** South Indian Film actress Jayalalitha was hosted at a dinner party given in her honour by the newly formed New York Tamil Kalachara Sangam, on December 24th. This Sangam was inaugurated by Tamilnadu's Chief Minister M.G.R. a few months ago.
- *** Sir Oliver Goonatilleka, the former Governor-General of Ceylon died in Colombo. He was 86.
- *** Prof. S. Vithianathan, the leading Tamil Scholar has been appointed as Vice-Chancellor for the new Jaffna University.
- *** Ceylon is negotiating with India and other Southeast Asian countries to establish an "Asia Airways".
- *** A Police Inspector from Ceylon, Gamini Gunasekera was remanded by London's Hendon magistrates on charge of shoplifting. He was charged with stealing a shirt worth £4.95p.
- *** Rev. Wesley Ariarajah, the former Preacher at the London Tamil Congregation represented Ceylon at the Methodist Church Conference in Jamaica this month.
- *** India's former Prime Minister Mrs Indira Gandhi was arrested in the Lok Sabha on Dec - 19th and was taken to New Delhi's Central Tihar Jail for breach of Privilege and contempt of Parliament. She was later released on 26th December. There were widespread riots in various parts of India against her arrest.

N K JOGIA & SONS LTD.

ஜொலிக்கும்
வைர நகைகள்,
தங்க நகைகள்,
பரிசுப் பொருள்களுக்கு
உன்னத இடம்.

215 UPPER TOOTING ROAD
TOOTING BROADWAY
LONDON SW17
TEL: 01-767 3933

திருமண நகைகள்
தங்க வளையல்கள்
மோதிரங்கள்
எம்மீடம் உள்ளன.

For the very finest 18 and 22 carat
GOLD JEWELLERY

visit

N. K. JOGIA & SONS

215, UPPER TOOTING ROAD, LONDON SW17

TELEPHONE 01-767 3933

Wide selection
always in
stock

Jewellery also
made to
order



DIAMOND

MERCHANTS

OVERSEAS VISITORS WELCOME
FOR TAX FREE SHOPPING

BRANCH 116A The Broadway, Southall, Middx. Tel: 01 - 574 1082

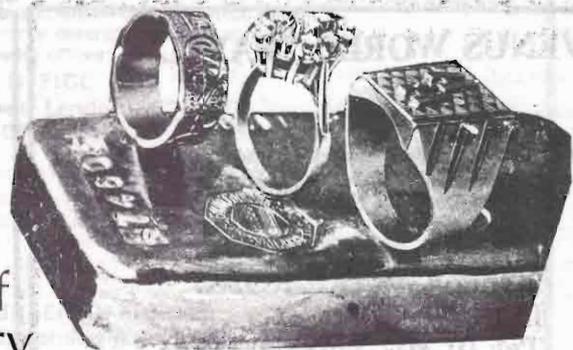
The largest Asian Jewellery
Show Room
in the U.K.

உங்கள் தேவைக்கு,
ஏற்ப நகைகளைத்
தயாரிப்போம். an exhibition of
modern jewellery

SEIKO QUARTZ
CALCULATOR



CITIZEN
MULTI ALARM



- *** The Central Bureau of Investigations is investigating into the attempted assault on former Home Minister Charan Singh. A man entered his home and allegedly threatened to kill him with a knife.
- *** The West London Tamil School closed its old year term with a Xmas celebration. There are now over 100 children studying Tamil and there are six classes.
- *** India won 11 Gold medals, 11 silver medals and 6 bronze medals at the Asian Games held in Bangkok. Gnanasekaran Ramaswamy from Tamilnadu bagged a gold and a silver in 200 and 100 metres events.
- *** India's Sahitya Akademy has selected the book: "Pudukavithaiyin Thottramum Valarchiyum" as the best Tamil book for the year 1978. The author is Vallikkannan. He will receive a plaque and Rs5,000.
- *** Nagapattinam's communist MP Mr S G Murugaiyan was murdered near Mannargudi by a gang.
- *** Eleven died in a clash between the Padagas of Ootacamunds and others.
- *** The Tamilnadu Government has planned to set up a ship repair works near Madras harbour at a cost of Rs14 Crores. Once the Shipyard is built huge foreign ships could also be repaired here.

"Kumari Alarmel Valli, the celebrated 22-year-old Bharata Natyam and Odissi dancer from India is visiting the USA in April-May 1979. She will be accompanied by her troupe.

Kumari Alarmel Valli belongs to the classical Pandanallur style and is a pupil of Sri Subbaraya Pillai. She is internationally renowned and has been a member of several cultural delegations including the Bolshoi Theater in Moscow and the Sarah Bernhardt Theater De La Ville at Paris. To quote from "The Hindu":

"The elusive excellence of traditional natya is captured only by the artist with insight and abundant natural talent-- Alarmel Valli, a shining exponent of the Pandanallur style of Bharata Natyam is one such uniquely gifted artiste. Her recital is one to cherish for the wealth of lasya graces flowing from the danseuse's fragile art. Valli holds the connoisseur captivated by the fragrant sweetness of her chaste, distinctive Natya."

Kumari Alarmel Valli's performances are for the benefit of the temples and cultural centers at New York, Pittsburgh, Houston and Los Angeles among others. The visit is organized under the auspices of the Hindu Temple Society of North America.

For more information please contact:

Mrs. Visa Alagappan
Mr. V. Kandaswamy



Telephone: (212) 657-8731
Telephone: (212) 861-9693



Mr T M A Fontgalland the Sri Lankai Soccer Coach from Vavuniya attended the International soccer coaches course in London. He is the first Ceylonese to officiate soccer matches in UK. He also studied the physical education structure in schools while he was here. Mr. Fontgalland is the President of the Vavuniya Football Association and has organised residential coach

ing camps in Vavuniya annually.

SENDING GOODS, PARCELS, CARS, MACHINERY ETC. ABROAD, "I.E." U.S.A, WEST INDIES, COLOMBO, MAURITIUS OR ANY PART OF THE WORLD.

OUR CONTAINERS LEAVE WEEKLY AT THE CHEAPEST RATES AND NON STOP.

DODO TRAVEL AGENCY LIMITED

YOUR SPECIALISED AGENT

163, TOOTING HIGH STREET, LONDON S.W.17.

AND FOR ANY AIRLINE TICKETS (DAY OR NIGHT)

VENUS WORLD TRAVEL

Fly with VENUS, a complete service. Personal attention. Call your friends for world-wide low cost scheduled and charter flights.

230 EDGWARE ROAD
LONDON W2
Tel: 01-402 5468/69/70

THAI PONGAL GREETINGS

to readers of LONDON MURASU from

LAWNFORD LTD

Importers and Exporters of Textiles
Commerce and Industry House
31 Middlesex Street, Aldgate,
London E1 7AA
Telephone: 01-247 7129
Telex: 8812405 LAWNTX G



**BIG WELCOME FOR DEPUTY LEADER OF
CONSERVATIVE PARTY DEPUTY LEADER.**

MR WILLIAM WHITELAW, the deputy leader of the Conservative Party was given a big welcome by the Wimbledon Conservative Association recently. The reception was organised by the Anglo-Asian Committee of the Merton, Wimbledon Conservative Association.

(Picture left) Mr. Sabapathipillai, Mrs & Mr Virani (chairman, Anglo-Asian Committee) and Mr. Whitelaw.

In his speech Mr. Whitelaw said: "The Conservatives had been misrepresented as being against ethnic minorities, but we should never forget, he said, that when Amin decided to throw out the Asian community from Uganda it was a Conservative Government that decided to settle them here in Britain."

THE INTER-FAITH VIGIL

The Inter-Faith Group of Merton and Wandsworth observed a night vigil during ONE WORLD WEEK recently at the Cannizaro House, South London. Devotional songs were sung in Tamil. (left to right) Mrs Vaikunthavasan, Mayor of Merton, Mrs Kamalabaskaran, Mrs & Mr Sabapathipillai and Rev Seelananda, High priest of the Siamese Buddhist Temple in Wimbledon.



STATE BANK OF INDIA

**INDIA'S LARGEST COMMERCIAL BANK AT YOUR
SERVICE IN THE U.K.**

Prompt handling of remittances, and import and export business.
For banking transactions of every description please contact
our following offices:

MAIN OFFICE

**14/18 Gresham Street, London EC2P 2JP
Telephone 01-606 2223**

WEST END OFFICE

**Clarendon House, 10/12 Clifford Street
London W1X 1RB
Telephone 01-493 1445**

SOUTHALL OFFICE

**King's House, The Green, Southall
Midx.
Telephone 01-571 2111**

GOLDERS GREEN OFFICE

**630 Finchley Road, London NW11 7RR
Telephone 01-458 5616**

Branches in Bahrain, New York, Chicago, Los Angeles, Frankfurt, Colombo, Dacca, Nassau and Male. Representative offices in Beirut, Cairo, Manila, Teheran, Tokyo and Toronto. Off-shore banking unit in Singapore. Countrywide coverage in India through a network of over 6,800 branches. Branches in the bank and its seven associates

VACANCIES

QUALIFIED ACCOUNTANTS NIGERIA

Qualified Accountants, keen on their career development, are invited to apply to join a technically progressive Internal Audit Department. Successful candidates would contribute to the further development of a large and successful group of companies where Senior Management expects the highest calibre of service in the assessment of internal control standards. Modern audit techniques are applied to a broad range of business activities and there is every opportunity for individuals to demonstrate their initiative and ability. Training and sound business experience acquired on the job combine to provide a secure foundation for career advancement. Salaries and conditions of service are naturally of the highest standard to be expected of a large international business. Those interested, whether currently in Nigeria or in the United Kingdom, should write to:-

THE ADVERTISER,
P. O. BOX 168,
LAGOS,
NIGERIA.

Agricultural Development NIGERIA

The World Bank is assisting the Government of the Federal Republic of Nigeria in the financing and implementation of two large agricultural development projects (Bida in Niger State and Ilorin in Kwara State) and a Forestry Project (Ogun and Ondo States and Anambra State). The Bank's Agricultural Projects Management Unit (APMU) assists the Government in identifying and recruiting for key positions on these projects and expects to fill them by mid 1979.

Project Managers, tropical agriculturalists and silviculturalists, with extensive project management experience, preferably in Africa, in successful agricultural development and small farm extension work.

Chief Accountants, qualified accountants experienced in setting up and managing the complete financial control system of a multi-million dollar project and in overseeing farmer credit schemes.

Commercial Services Officers with managerial experience in agro-business including credit, supply services and marketing. Sound knowledge of accounting practices in this field.

Training Officers with considerable experience in training agricultural staff and farmers and developing and implementing management and other training programs.

Tropical Agriculturalists possessing senior managerial experience and specialized in rural development and crop production with experience in smallholder extension work and sound technical knowledge of tropical field crops.

Agronomists experienced in tropical agricultural production, agronomic research and seed multiplication and certification schemes.

Farm Management Advisers with experience in advisory work in tropical agriculture for large and small farms. Practical experience in farm management.

Land Use Planners with experience in soil and water conservation design, land resources studies, map compilation and photogrammetry, and physical planning in Africa.

Candidates must possess a relevant university degree or equivalent, work experience preferably including Africa, and a good command of written and oral English. Contracts are for an initial 3-year period with the possibility of extension. Salaries, allowances and benefits are internationally competitive. *Proposals from qualified firms of consultants to staff projects in part or whole will also be considered.*

Please send detailed resume before January 31, 1979, quoting Ref. No. 79-2-26101(a) to: The World Bank • Recruitment Division (APMU) • 1818 H Street, N.W. • Washington, D.C. 20433, U.S.A.

Silviculturalists with experience in species/provenance trials, nursery and plantation establishment, experimental design and analysis.

Civil Engineers with senior managerial experience in the problems of rural engineering, including building construction, road and water engineering and mechanical engineering. For the Forestry Project, experience in the use of heavy equipment in forest clearing essential.

Mechanical Engineers experienced in operating and maintaining automobiles, tractors, and heavy duty earthmoving equipment and machinery, including workshop management experience.

Irrigation Engineers with experience in dam construction and small scale irrigation in tropical areas.

Crop Mechanization Experts with substantial experience in field operations and management of agricultural machinery in tropical countries and proven ability in organization, management and innovation.

Evaluation Officers (agricultural economists) with experience in collecting and analyzing micro-economic data in a smallholder environment.

Forest Economist with experience in preparing national forest inventories, sector surveys and country economic studies.

Data Processing Analyst with experience in agricultural statistics, computer use, data processing and analysis of research data.

VIOLENCE BY ARMED FORCES IN EELAM: OPPOSITION LEADER PROTESTS TO THE PRESIDENT!

MR. AMIRTHALINGAM, the leader of the Opposition and the Tamil Liberation United Front, has sent the following letter to the President of Sri Lanka, J.R. Jeyawardene urging for justice and rule of law to prevail in the Tamil provinces. There has been widespread looting, assault and arson by the Police and Army personnel in the Tamil provinces. The letter below to the President gives a clear picture of recent incidents.

His Excellency J.R. Jeyawardine Esq.,
President of Sri Lanka,
Colombo.
Your Excellency,

VIOLENCE BY ARMED FORCES AGAINST TAMIL PEOPLE IN THE NORTH AND THE EAST

A series of acts of terrorism practised against the Tamil people by the members of the Police and the Army during the last few weeks in the North and in Batticaloa have given rise to a feeling of insecurity in the minds of Tamil speaking people occupying these parts.

Your Excellency is well aware of the suffering inflicted on the Tamil people living outside the North and the East in August 1977 and thereafter. But the recent wave of terrorism by the armed forces seems to be calculated to instil fear in those living in the Tamil areas themselves. Whereas, earlier the attack was carried out mostly by hoodlums with the Police looking on, today the Police and the Army are directly indulging in attacks without any provocation on innocent, law-abiding Tamil people.

I had occasion to raise some of these matters in Parliament on the 19th of December. The speeches of some of the Government Party members and even Hon. Ministers, particularly that of Hon. Mr. Cyril Mathew on that occasion has given rise to fears in the minds of the Tamil people that those attacks are being carried out in pursuance of government policy. Mr. Cyril Mathew stated that "Terrorism cannot be stopped, and has never been stopped by means of the law. Terrorism has been stopped by terrorism" (Hansard Vol. 3(2) No. 6, Col. 1237).

I wonder whether this is the policy of the government, When a responsible Minister states categorically on the floor of the House that terrorism can be stopped by terrorism and when at the same time, Army and Police personnel in the Tamil areas carry out acts of terrorism on a systematic basis, we are led to the irresistible conclusion that they are acting in pursuance of this policy which the Hon. Minister of Industries gave expression to. I do not for a minute deny that it is the duty of the Government to stamp out violence and crime. But under cover of stamping out terrorism it will be inhuman for the armed forces to practise terrorism, not on the terrorists themselves, but on innocent, unarmed, law-abiding citizens who have no connection whatsoever with the terrorists or the acts of terrorism. One has to ask the question whether the terrorism that the Hon. Minister of Industries referred to is terrorism against the terrorists or against the people.

There is great fear in the minds of the Tamil people that certain villages in the North are going to be targets of concerted attacks and a massacre of the innocents is in the offing; that the terrorism is going to be unleashed and is being unleashed not against the unknown terrorists but against the whole people of the North and East. I wish to protest to you as the President of the Country and the Minister of Defence against this policy of unmasked terrorism against innocent people. I would appeal to Your Excellency to put a stop to the acts of violence of the Police and Army.

In order to place before Your Excellency the full picture I give below the various acts of Police and Army violence and instigations to violence during the last few weeks which have come to my knowledge:-

- (1) Policemen in civil clothes attacked the Arrack Tavern on K.K.S. Road on the evening of the 5th of December; caused considerable damage and it is reported that as much as Rs. 10,000/-, which were the proceeds of sale in the Tavern, were looted in the course of that attack. They proceeded to smash up a number of shops and hotels including the Uduppy Lodge on the same road and caused injury to several people. Though the timely intervention of the Government Agent, Jaffna, saved the situation and gave a certain measure of reassurance to the people, the fact that up-to-date the miscreants have not been identified and apparently no action taken to punish anyone of them, has given rise to an impression in the minds of the people that the authorities will not punish Police and Army personnel who indulge in unwarranted attacks on Tamil people.
- (2) There was an attack on a number of shops and boutiques at the Vasavilan Junction by Army personnel in civilian clothes. This happened on the evening of the 16th of December when some Army men in civil went to a boutique and asked for cigarettes. When payment was demanded they got angry and turned violent. They went back and came with more men and not only that shop but a number of shops in the vicinity were smashed up and set fire to. I was surprised to read in the 'Daily Mirror' of 29th December that high ranking Police officials who investigated this complaint have reported that it is false. This is a travesty of truth. I have personally visited the scene and some of the shops are in shambles. Murugan Stores was looted by Army personnel and bags of flour etc. were loaded into the trailer of a tractor and were taken away. In the attempt to set fire, it is reported, that one of the Army men burnt himself and was hospitalised. I have mentioned it to the Army authorities so that they could check this up in order to ascertain the names of those who participated in this attack. Several people were injured including three Muslim youths who were working in a tailoring mart near the junction. One dangerous development common to all the incidents that took place

recently seems to be not merely the attack on persons and property but considerable looting of property and removal of the looted property by the Police and Army personnel. Up-to-date no action has been taken against any of the Army personnel who were involved in these attacks at the Vasavilan Junction.

- (3) Starting from the 14th of December innocent passers-by on the roads in Valvettithurai were subjected to assault and violence by Army personnel in the night. On the 14th night as well as the 15th a number of people returning from late film shows were attacked by Army personnel and some of them were thrown into the pond near a temple. They had also assaulted a cyclist by the name of Yoyarajah and I read out extracts from an affidavit which he submitted to me, in Parliament on the 19th. These attacks on innocent persons continued unchecked and culminated in a major looting and arson at the Valvettithurai Junction on the 18th night. It is reported that two young men were taken into custody by the services and they had escaped. For the inefficiency and incompetence of the persons in whose custody these young men were, the entire people of the town of Valvettithurai should not be penalised. Following the escape of these two men the Army and the Police went to the Junction which is about a quarter of a mile away and had started attacking all passers-by. A number of shops were smashed up and set fire to. A shop where fishing nets were sold was completely broken up and the entire goods reduced to ashes. Another textile shop suffered the same fate. Here again the more valuable goods were loaded into trucks and removed from the shops before the shops were broken up and set fire to. The house of one Subadra, a poor widow was completely smashed up. I went and saw the pathetic condition of this poor widow and her family. The Reading Room near the Junction was also smashed up and a number of photographs in the Reading Room including that of the late Tamil Leader Mr. S.J.V. Chelvanayakam and many other respected persons were the targets of attack by the Army personnel. Altogether 11 shops were broken, looted and set fire to. One house was completely broken down and burnt and the Reading Room was badly damaged. In spite of my raising this matter in Parliament no one has been identified, though some of the victims of the attack have stated that they can identify some of the assailants.
- (4) At Valvettithurai Junction on the 21st December at 2.30 in the afternoon, some Army men in uniform had gone to a tavern and forcibly removed bottles of arrack and gone to shops and removed packets of cigarettes without payment. I understand that the M.P. for Kopy brought this to the notice of Major Pieris and as a result of his prompt action steps have been taken to get these men to pay back the value of plundered articles.
- (5) Drivers of lorries carrying fish and other articles from Jaffna to Colombo on the night of the 20th have complained that at Mankulam, Omanthai and Vavuniya their lorries were stopped by Army personnel and they were beaten up. This has resulted in some of the lorry drivers refusing to take lorries on this road in the nights. This will cause dislocation in the transport of fish and other perishables from the North to Colombo and other places.
- (6) The sixth incident is of a far more serious nature. I have seen a leaflet containing verses in Sinhala. These were posted to the Mess Managers of all Police Stations in envelopes, on State Service, with the rubber stamp of the Superintendent of Police, Jaffna. These leaflets call upon Sinhalese Policemen to rise up and to attack the Tamils. I am informed that copies of the same leaflets have been pasted on the walls of some of the Police Stations in the North. It is clear that this must have been done by Police personnel and no one else. The posting from the Jaffna Police Office must have been done by somebody who had access to the S.P.'s Office and the pasting of these notices on the walls of the Police Stations must have been done by some policemen themselves.
- (7) There were attacks on various people in Jaffna on the night of the 20th. Four persons who were near the Regal Theatre, Jaffna were assaulted by policemen in civil clothes and one man with serious head injuries has been hospitalised.
- (8) A young boy who was going along the road was stopped by some policemen who were travelling in a jeep and ordered to get into the jeep. He was assaulted and taken some distance in the direction of Chemmani. One of the policemen gave a revolver to another policeman and ordered him to take this boy out and shoot him. The man who was ordered happened to be a Tamil officer and he had stated that there were other people looking on and it will be dangerous to do that. Because of the reluctance of this officer to carry out the execution this boy escaped.
- (9) The incidents of Army violence on cyclone ravaged people in Batticaloa shows the depth of depraved and senseless violence to which some members of the Armed Forces can descend, against Tamil people. This incident took place on the 21st of December at Batticaloa town when some Army personnel after drinks had assaulted a number of people who were engaged in some construction work on buildings damaged by cyclone.

As a result of the replies that were given by responsible Members of the Cabinet and a number of back benchers an impression has been given among the members of the Armed Forces that the Government will back them in whatever they do, and the feeling has been created among the Tamil people that the actions of these services personnel has the backing of the Government.

I am not asking for any favour from Your Excellency. We ask for justice and we want the rule of law to be observed. Let no innocent person be punished. Let no unlawful acts whether it be by terrorists or acts of counter terrorism by the Armed Forces go unpunished. Justice according to law is one of the fundamental rights which Your Excellency has guaranteed to the people of this country.

I hope early action will be taken to reassure the Tamil people that they will have justice according to law and miscreants who indulge in acts of violence against law-abiding citizens will be brought to book.

With kind regards,

Yours Sincerely,

A AMIRTHALINGAM Leader of the Opposition.

CLASSIFIED ADVERTISEMENTS

Rates: 60p per line. Average 6 words. Box No. 25p extra

Prepayment essential. Telephone: 01-946 3374

RELIGIOUS SERVICES

HINDU TEMPLE SOCIETY OF NORTH AMERICA *****
NEW YORK TEMPLE, 45-57 BOWNE STREET, FLUSHING,

ROUTINE DAILY SCHEDULE FOR POOJAH

EVERY DAY 7-8AM & 6-9PM REGULAR POOJAH
 MONDAY 7-8.30PM ABHISHEKAM TO SIVA
 TUESDAY 7-8.30PM ,, TO SHANMUGA
 FRIDAY 7-8.30PM ,, & POOJAH TO
 MAHALAKSHMI
 SATURDAY 9-10PM SUPRABHATHAM TO
 VENKATESWARA (VISHNU)
 SATURDAY 10-12.30PM ABHISHEKAM & SPECIAL
 POOJAH TO VENKATESWARA
 SUNDAY 8-12.30PM SPECIAL POOJAH TO GANESH
 AND OTHER DEITIES.

MURUGAN TEMPLE, KENNETH BLACK MEMORIAL HALL,
(TEMPORARY) WORPLE ROAD, WIMBLEDON, LONDON SW19.

DATES U P A Y A M BY

JANUARY 19th MRS PUNI PERINPARAJAH (HARROW)
 JANUARY 26th MRS R KUNASINGAM (NEW MALDEN)
 FEBRUARY 2nd MRS T RAMACHANDRAN (WIMBLEDON)
 FEBRUARY 9th MRS B VAIRAVAMOORTHY (RAYNES PK)
 FEBRUARY 16th MRS M SHANMUGAM (THAMES DITTON)
 *EVERY FRIDAY FROM 8.00PM ONWARDS *

LONDON TAMIL CONGREGATION *****

MONTHLY SERVICE SUNDAY JANUARY 28th 3.45 PM
 PUTNEY METHODIST CHURCH, UPPER RICHMOND ROAD,
 GWENDOLENE AVENUE JUNCTION, PUTNEY, LONDON SW15.

SRI SATHYA SAI CENTRE (LONDON) *****

POOJAH & BAJAB EVERY SUNDAY 4-5 PM. CONSERVAT
 IVE HALL, GROVE END GARDENS, 18 ABBEY ROAD,
 ST JOHNS WOOD, LONDON NW. TUBE: ST JOHNS WOOD.

VENKATESWARA SUPRABADHA SEVA (MIDLANDS) *****

POOJAH, BAJAN & PRASADAM *** IN SHRI GEETHA MAND-
 IR, 107-115 HEATHFIELD ROAD, HANDSWORTH, BIRMING-
 HAM 19. SUNDAY FEBRUARY 4th 11.45AM ONWARDS.

FILMS

TAMIL FILM SOCIETY OF GREAT BRITAIN PRESENTS

PATTINA PRAVESAM (ORWO COLOR) STARRING: MEERA
SARATH BABU * JAYACHANDRAN ON SUNDAY 28th JAN
12.15PM AT A B C CINEMA, LONDON ROAD, CROYDON.

GENERAL CHAKRAVARTHY (COLOR) STARRING: SIVAJI *
K R VIJAYA * KAVITHA ON SUNDAY 11th FEBRUARY,
12.45PM AT A B C CINEMA, HAMMERSMITH, LONDON W5.
BOOKINGS: 01-684 3095.

NEW YORK TAMIL SANGAM PRESENTS *****

MULLUM MALARUM (COLOR) STARRING: RAJANIKANTH *
SHOBA * PADAPAT JAYALAKSHMI ON SATURDAY 10th FEB
AT 5.00PM AT HORACE MANN AUDITORIUM, TEACHER'S
COLLEGE, COLUMBIA UNIVERSITY, W 120th STR & BROAD
WAY JUNCTION, NEW YORK.

UNIVERSITY OF JOS JOS, NIGERIA

Applications are invited from suitably qualified candidates for the following posts in the Department of History of the University of Jos.

Senior Lecturer/ Lecturers I & II

QUALIFICATIONS:

Applicants should hold a Ph.D. in History from a recognised University and must have had a considerable teaching experience at University level. They should be specialists in the History of any part of Africa or in modern European and North American History.

CONDITIONS OF SERVICE:

Successful candidates should be prepared to start work immediately. Fringe benefits include pension scheme, car allowance, part-furnished accommodation or housing allowance in lieu of accommodation. 25 per cent Contract Addition is payable to all expatriates.

SALARY:

Senior Lecturer

— GL 13 — ₦7,764 × 320 — ₦8,724 p.m.

Lecturer I

— GL 11 — ₦6,444 × 180 — ₦6,984 p.m.

Lecturer II

— GL 10 — ₦5,460 × 162 — ₦6,432 p.m.

N.B. ₦1 = 80p

METHOD OF APPLICATION:

Candidates should send their Curriculum Vitae in six (6) copies giving the following details: Name, Age, Nationality or State of Origin in case of Nigerians, Marital Status, Educational Institutions attended with dates, Qualifications obtained with dates, Work Experience (i.e. post held, duration and salary earned), Names of three referees at least two of whom should be competent to attest to the candidate's professional/academic standing and character. Candidates should request their referees to send the confidential reports under confidential cover to the address below. All applications should be sent to:

The Assistant Registrar (Personnel)
 University of Jos
 P.M.B. 2084
 JOS, NIGERIA

to reach him not later than 31 January, 1979.

CLASSIFIED ADVERTISEMENTS

Rates: 60p per line. Average 6 words. Box No. 25p extra Prepayment essential. Telephone: 01-946 3374

MATRIMONIAL

JAFFNA HINDU TAMIL BROTHER SEEKS PRETTY SLIM PROFESSIONALLY QUALIFIED MODEST GIRL UNDER 25 WITH UK CITIZENSHIP FOR HANDSOME BROTHER AGE 29 HIGHLY QLFED WORKING IN LONDON SEND HOROSCOPE & DETAILS. BOX NO: 126.

FAIR INDIAN DOCTOR FROM MADRAS 38, 5'9" SEEKS BRIDE AGED 28-30 FAIR GOOD FAMILY BACKGROUND GRADUATE. REPLIES TO BOX NO:127

ELDER BROTHER IN U.K. SEEKS FOR HIS YOUNGER BROTHER AGE 36, OF KERALA ORIGIN, EMPLOYED AS CHIEF PETTY OFFICER MALAYSIAN NAVY, A SUITABLE MALAYALEE OR TAMIL HINDU GIRL FROM ORTHODOX FAMILY BACKGROUND. REPLIES TO : CHANDRASEKHAR NAIR, 38, PRIORY ROAD, BARKING, ESSEX (U.K)

WANTED A SUITABLE JAFFNA TAMIL BRIDEGROOM FOR A JAFFNA GIRL 31 YEARS RESIDING IN LONDON. STUDENTS WORKING PART TIME IN ACCOUNTANCY, ENGINEERING OR OTHER PROFESSION MAY APPLY. DOWRY £1,000 CASH, JEWELLERY AND HOUSE IN JAFFNA. CONTACT: PROFESSOR DURAIRATNAM, 7 LYNTON AVENUE, LONDON W13.

PARENTS IN LONDON SEEK PROFESSIONALLY QUALIFIED HINDU TAMIL BRIDEGROOM (AGED 23-30) EMPLOYED OR ELIGIBLE FOR EMPLOYMENT IN U.K. FOR THEIR 21 YEAR OLD VERY ATTRACTIVE DAUGHTER WITH U.K. CITIZENSHIP, EMPLOYED IN THE BRITISH CIVIL SERVICE WITH EXCELLENT EARLY PROMOTION PROSPECTS. PLEASE SEND FULL DETAILS & PHOTO TO BOX NO 128

WANTED JAFFNA HINDU BRIDEGROOM FOR AN ATTRACTIVE GIRL 22 YEARS WITH LONDON GCE FROM A RESPECTABLE FAMILY. REASONABLE DOWRY/PROVISION FOR INTER-MARRIAGE WITH HER BRO (B.Sc ENGR) DETAILS WILL BE STRICTLY CONFIDENTIAL BOX NO 129.

VACANCIES: MARRIED COUPLE OR STUDENT FOR FULL TIME/PART TIME WORK IN HOTEL, LONDON W2 APPLY: VIRANI 01-947 7521 OR 262 0111.

FILMS FOR HIRE: 16MM & 35MM TAMIL FILMS AVAILABLE FOR DISTRIBUTION. CONTACT: SRINIVASAN, TAMIL FILM SOCIETY OF GREAT BRITAIN, 593 MITCHAM ROAD, CROYDON, SURREY. 684 3095

HOSTEL FOR MUSLIM STUDENTS. CENT HTG, CLEAN & HEALTHY ATMOSPHERE. RESIDENTS SHARE IN HOSTEL CHORES. OVERNIGHT ACCOMMODATION AVAILABLE. WARDEN, 54 TEIGNMOUTH ROAD, WILLESDEN GREEN, LONDON NW2 4ED. TEL: 01-452 9865/452 3823.

ROOMS TO LET IN WIMBLEDON (LONDON) AREA. IDEAL FOR STUDENTS. RING IMMEDIATELY 01-946 3374

BIRTHS

REBECCA URMILA BABY DAUGHTER TO MR & MRS BABES RAJESWARAN, CLAPHAM, LONDON SW12.

DEIVANAYAGI BABY DAUGHTER TO DR & MRS S.K. SUBRAMANIAN, SIDCUP, KENT.

BABY SON TO MR & MRS SUGANTHA SRINIVASAN, (TAMIL FILM SOCIETY OF G.B.) CROYDON, SURREY.

NARESH BABY SON TO MR & MRS VANNIASINGHAM, NEW MALDEN, SURREY.

MARRIAGES

KANDEEPAN SON OF MRS & MR A AMIRTHALINGAM (T.U.L.F & OPPOSITION LEADER, CEYLON) TO GNANA SHYAMALA DAUGHTER OF DR & MRS GNANA - NAYAGAM, JAFFNA ON 2nd NOVEMBER AT ST JOHNS CHURCH HALL, WIMBLEDON, LONDON SW19.

NETHAJI ALIAS V M P VERPAN, (TEXTILE AGENT, MADHAVNAGAR, MAHARASHTRA) SON OF MR & MRS S. MUTHAIAH BAGYAM, KUMBakonam TO SUCHILA ALJAS AANDAUL (AGRICULTURAL ASSISTANT, MADURAI) DAUGHTER OF MR & MRS BAGAVATHI, MADURAI ON 13th DECEMBER AT KUMBakonam, TAMILNADU.

WESLEY INPARAJAH THAMBIYAPPA (HENDON POLYTECH HENDON) SON OF MRS & LATE MR S.R. THAMBIYAPPA, KANDY, CEYLON TO GRACE NIMALANITHI DAUGHTER OF MR & LATE MRS SOMASUNDARAM, PALGAMAM, BATTI COLOA, EELAM ON DECEMBER 16th AT PUTNEY METH ODIST CHURCH, LONDON SW15 BY REV S M JACOB.

GUNTHER RUDOLF JAHN (LEGAL ADVISOR, UNIVERSITY OF WIESBADEN, W. GERMANY) SON OF DR & MRS. G.R. JAHN (GOTTINGEN, W. GERMANY) TO CHANDRA (ADM ASSISTANT, U S ARMY BASE, WIESBADEN) DAUGHTER OF MR & MRS K V MYLVAGANAM, OXFORD ON DECEMBER 31st AT BHARATIYA VIDYA BHAVAN, LONDON W14.

WEDDING ANNOUNCEMENT

KUGANESAN SON OF MR & MRS KULANDAIVELU, KOKKUVIL, JAFFNA TO MANJULA DAUGHTER OF MR & MRS SIVASUBRAMANIAM, COLLIERS WOOD, LONDON ON 10th OF FEBRUARY AT KENNETH BLACK MEMORIAL HALL, WIMBLEDON, LONDON SW19., 7.30-10.30PM

DEATHS

P.N. GOPAL (FORD MOTOR CO, DAGENHAM, ESSEX), BELOVED HUSBAND OF SUBBULAKSHMI AND FATHER OF VIJAYARAMANI, KANNAN, & RADHALAKSHMI AND SON OF MR & MRS NARAYANASAMY (RAMANAJAPURAM, ARUP PUKKOTTAI TALUKA, TAMILNADU) DIED ON DEC 30. CREMATED ON 8th JAN AT CITY OF LONDON CREMATORIUM, LONDON E12.

RELIANCE ELECTRICAL APPLIANCES

67 SYDENHAM ROAD, SYDENHAM, LONDON SE26

- Dealers in Domestic Electrical Goods -
HI-FI, AUDIO & TVs

Agents for:

National Panasonic, Toshiba, Sanyo, Sharp, Grundig, Telefunken, JVC,
and many other items.

DOMESTIC ELECTRICAL GOODS

Agents for:

Zanussi, AEG, Electrolux, Hoover, Indesit, Tricity, Belling
and many other items.

TAX FREE EXPORTS WORLD-WIDE

**TROPICALISED VERSION AVAILABLE FOR
EXPORTS.**

EASY CREDIT TERMS ARRANGED

Contact: _____ →

**KUGAN 01-778 6563
01-659 4729**

ACCESS, BARCLAYCARD, DINERS CLUB, & AMERICAN EXPRESS WELCOMED



TRA-ENTERPRISES Limited

ROOM 17, 4th FLOOR, EVELYN HOUSE.

62 OXFORD STREET, LONDON, W.1.

Tel: 01-636 0473; 01-637 7371/72.

Cables: TRANDRAJ, LONDON W1. Telex: 21120. Ref. 1675

ECONOMY TRAVEL AROUND THE GLOBE.

TRY US BEFORE YOU BOOK.

SPECIAL FARES TO SRI LANKA, MALAYSIA,
SINGAPORE, INDIA, BANGKOK, AUSTRALIA,
AFRICA, TOKYO, U.S.A. AND CANADA.

OUR NEW FREIGHT OFFICE IS NOW
OPEN FOR SHIPPING YOUR CAR
OR HOUSEHOLD EFFECTS TO
SRI LANKA or other destinations
PROMPT SERVICE.

Try us before you commit.

Telephone:
Office Hours:-

Evenings & Weekends:-

OR

Mrs. RITA SANDRASAGRA
01-636 0473
01-637 7371
01-637 7372
Mr. K. C. RAJASINGHAM
at **01-949 5085**
Mr. D. ANDREE
at 01-961 0680

BOOK EARLY TO AVOID DISAPPOINTMENT

FLY WITH THE EXPERIENCED AND DEPENDABLE

உத்தரவாதமுள்ள தங்க நகைகளுக்குக் கைராசியான கடை

BHANJI GOKALDAS & SONS

Goldsmiths & Jewellers

316 High Street North, Manor Park, London E12 6SA.

Tel: 01-471 6070

All jewellery in 22 carats.

U.K. Government Hallmarked.

தங்க, வைர

எழில் கொஞ்சம்

நகைகள்

